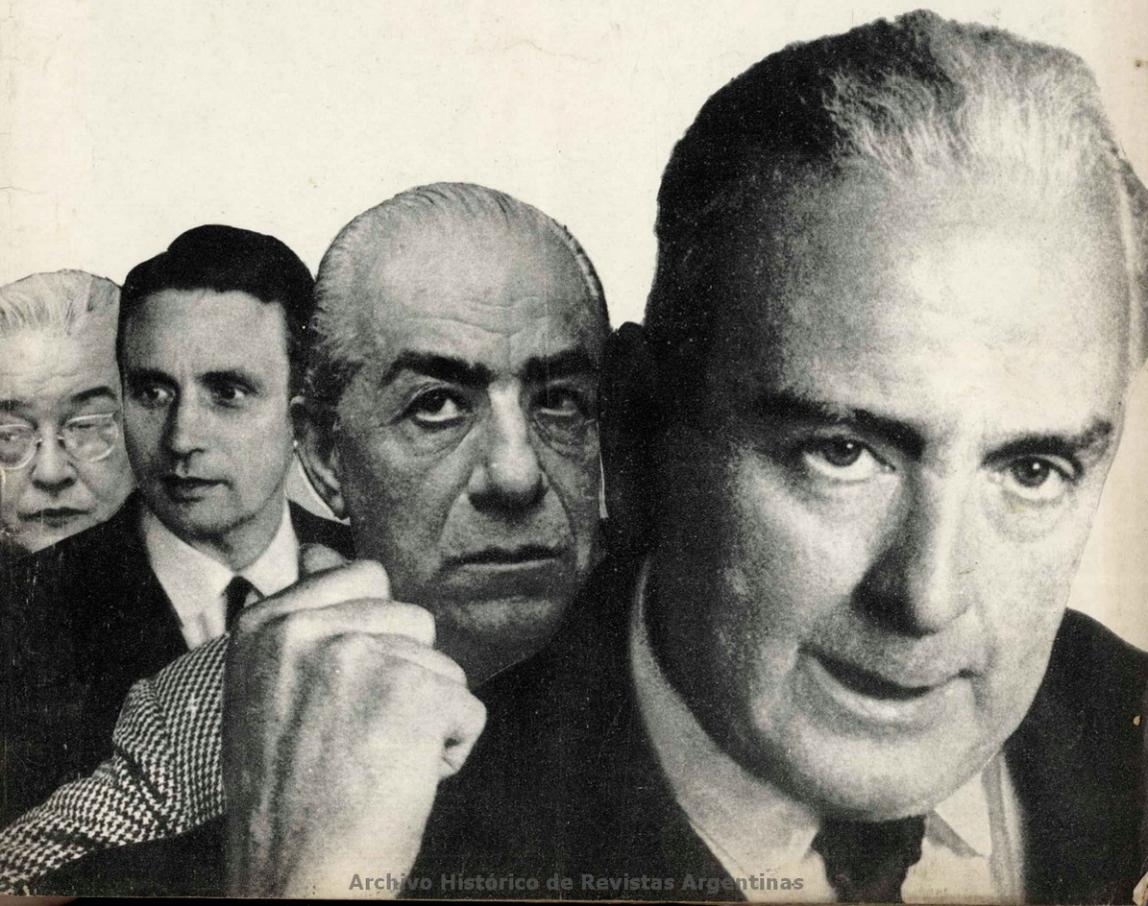


JOHNSON EN HONOLULÚ:  
COMBATE DE RETAGUARDIA

## EL AVANCE DE LOS GOLPISTAS



# CLOROFILA

El desodorante de la  
naturaleza aún no  
superado.



PP

# BIODEN



ES  
CLOROFILA!

# CALENDARIO DE PRIMERA PLANA

**OK AUTOS**  
CONCESIONARIO OFICIAL



Si El tiempo (1959) es uno de los broncees más bellos que se hayan ejecutado en el mundo, para su autor, Libero Badii, no es más que una etapa en un camino que, al unir casi misticamente vida y obra, lo conduce a una cumbre de deliberada perfección. Lo que ha obtenido ya en esa travesía es más que suficiente para convertir a su muestra retrospectiva del Instituto Di Tella (ver página 52) en el acontecimiento de la semana y, con seguridad, en uno de los más importantes que registrará el balance de 1968.

## CINE

**Apartamento clandestino** — La humillación de una pareja de amantes clandestinos por dos asaltantes, un infierno creado con precisión y maestría por el talento del director Peter Collinson (Premier).

**Belle de jour** — La historia de Séverine, imaginada por Joseph Kessel, que se prostitúa para descubrir las claves de su vida erótica, contada por Buñuel con el rigor de una disciplina ascética (Paramount, Libertador).

**Bonnie and Clyde** — Pocas veces el cine ha dado un testimonio tan estremecedor de la violencia humana. El tema de Bonnie Parker y Clyde Barrow, dos pandilleros norteamericanos de la década del 30, sirvió a Arthur Penn para orquestar una sinfonía alucinante. También, para componer una balada sobre la desesperada soledad del asesino (Atlas).

**La leyenda del indomable** — Una prolija lección de desprecio por la autoridad, una serena incitación a la rebeldía y la consustanciación final de Paul Newman con una figura, un antihéroe que es el único mito posible de hoy (Sarmiento; ver página 61).

**La regla del juego** — Esta excursión campestre, entre Munich y la caída de Francia, aparece, retrospectivamente, como una danza macabra, balada por desaprensivos fantocheos con música de Saint Saëns (Auditorio Kraft).

**Vidas secas** — La clásica novela de Graciliano Ramos en una prolija adaptación de la estética del neorealismo al sertão brasileño. El film, más académico que creador, más prudente que inspirado, quizá sea una experiencia necesaria para el cine de este continente (Loire; ver página 61).

## TEATRO

**Cándida**, de George Bernard Shaw — Otra insólita reposición, que sólo se justificaría con una gran actriz, de la que nadie está más distante que su protagonista (Instituto de Arte Moderno; ver página 59).

**Dejate de historias y cosaquemos la cosagua** — La historia de la humanidad, y en especial la argentina, tal como deberían ser si la gente creyera más en el humor que en la solemnidad (ABC, a las 20).

**La fiaca**, de Ricardo Talesnik — La fábula del empleado modelo que fal-

ta porque sí a su trabajo, sirve para demostrar que ha nacido un autor y que la burocracia termina por aplastar a la espontaneidad, si ésta no se apoya en algo más que en un capricho (San Telmo).

**Futura**, de Alfredo Rodríguez Arias — A partir de un ensayo del arquitecto Eduardo Polledo, el autor de *Aventuras* insiste en sus experimentos antiteatrales (Di Tella; pág. 60).

**El grito pelado**, de Oscar Viale — Un collage en el que hay de todo, desde una visita a una villa miseriosa del año 2000 hasta la irresistible ascensión de un político muy conocido, y donde el regocijo no oculta los escalofríos (Del Bajo).

**La hortaliza**, de Norman Briski — Festival Nacha Guevara, mujer inverosímil con brazos y piernas de contorsionista y cara de lo que se le ocurre (Payró).

**El precio**, de Arthur Miller — La última pieza del dramaturgo norteamericano tan sólo reafirma que el teatro psicologista no le quedan más que vacuos parlamentos y una furtiva lágrima (Odeón; ver página 59).

**Tango psicopatafísico** — Bergara Leumann con todo el volumen de su ingenio, más algunos flecos de canto y baile (La Botica del Angel).

**Tentenpié**, de Ricardo Halac — Dos partes, que ni siquiera llegan a ser una, con los lugares comunes del costumbrismo porteño (Del Altillio; ver página 60).

## DISCOS

**Alberto Lysy dirige la Camerata Bariloche** — Un racimo de barrocos — Zanetti, Purcell, Tartini y Vivaldi —, refrescados con exactitud estilística por el conjunto que encendió el acontecimiento musical del mes en Buenos Aires (Harmony 6527 monoaural y 16527 estéreo; ver página 62).

**Juguemos en el mundo**, de María Elena Walsh — Una docena de canciones para aprender que nada existe si no se transforma en poesía, y que los argentinos están olvidándose de París (CBS 8830, monoaural).

**Turandot**, de Giacomo Puccini — Otra vez la ópera póstuma del gran melodista sirve para que las cuerdas vocales de Birgit Nilsson perforen la muralla orquestal y dejen sin aliento a sus seguidores, Franco Corelli, Renata Scottó y el director Francesco Molinari Pradelli (Angel AN/SAN 159/61; ver página 62).



**... algo bárbaro,  
algo más importante  
cada día!**

(... y 1968 tiene un día más!)

En 1967, (el año en que le vendimos un FIAT a un Lancero de Bengala) hicimos casi 2000 nuevos amigos! Se imagina lo que podemos hacer este año que tiene un día más?

**FIAT E. VIEL  
CONCESIONARIO TEMPERLEY S.A.**

El Concesionario de la Avenida Libertador

Av. Libertador 2697 - Cap. Federal

Página 1 - PRIMERA PLANA

FINEST SCOTCH WHISKY

**DEWAR**

¡NUNCA VARIA!



Importadores

**CASA DELLEPIANE S. A.**  
 Paseo Colón 1454 - Tel. 30-7811  
 Buenos Aires

si quiere fumar

siempre lo mejor...



pásese a

**RITMEESTER**

ROZET - FANION - PIKEUR

FIAT - PARMANT - REGIO

CORONA REGALO - ILLUSTROS ETC.

**IMPORTADOS DE HOLANDA**

PRIMERA PLANA - Página 2

**MUSICA**

**MARTES 23. Juguemos en el mundo** — Durante una semana más, María Elena Walsh seguirá afirmando, con su *Recital para ejecutivos*, que no en vano se la ha coronado como reina de Buenos Aires (Regina, diariamente a las 22). **Amati Ensemble** — Conjunto alemán de cuerdas, que inaugura la temporada del Mozarteum Argentino (Sala Coronado, del San Martín, a las 19.45; repite miércoles 24 a la misma hora, patrocinado por el Instituto Goethe). **Primer encuentro con la nueva canción** — Marikena, la espléndida, dispuesta a corroborar que en su género no tiene rivales (Payró, a las 22).

**JUEVES 25. Amati Ensemble** — Con una antología de música moderna (Teatro del Globo, a las 19.30).

**VIERNES 26. Catalina Ismailova** — La ópera de Dimitri Schostakovitch descorre los oropeles líricos de 1968 (Colón, a las 21; repite el domingo 28, a las 17).

**SABADO 27. Friedrich Gulda** — El otrora prodigioso pianista, de vuelta en una de las ciudades que más lo aclamaron (Colón, a las 17). **The English Chamber Orchestra** — Un notorio equipo de cámara, importado de Londres (Colón, a las 21.30, y el domingo 28 a la misma hora).

**LUNES 29. Friedrich Gulda** — Ahora, con la Filarmónica que conduce Pedro Ignacio Calderón (Colón, a las 21.30).

**TELEVISION**

**MARTES 23. La galera** — Cuando Juan Carlos Mareco despliegue su capa de mago y junto con ella algunas fórmulas rescatadas de los cuentos infantiles, Ornella Vanoni se aliará con la melodía para subyugar por tercera vez a la plates — (Canal 11, a las 21).

**Los vengadores** — Una secta de drogadictos pretende inscribir a John Steed y Emma Peel en *Un viaje en litera* (Canal 13, a las 22.30).

**JUEVES 24. Alma de acero** — Paul Bryan (Ben Gazzara) aterriza en los convulsionados claustros de una universidad para dilucidar los porqués de un crimen. Puesto a improvisar cátedras sobre geología, concluye por esbozar el más reconfortante sistema filosófico. Además, atrapa *La punta del ovillo* (Canal 11, a las 22).

**VIERNES 25. Operación Ja Ja** — Juan Carlos Altavista, Jorge Porcel, Carlos Carella, Rodolfo Crespi, Maurice Jouve, Alberto Irizar, son capaces de exhumar el más cotidiano de los temas y desgranarlo con toda la originalidad que implica lo nuevo. *Los muchachos del café* consiguen esto, porque tienen a la improvisación como método (Canal 11, a las 20.30). **Matrimonios y algo más** — Porque un clan de desinhibidos decidió concluir con los formalismos que recubren pudorosamente a la más ancestral de las instituciones, Hugo Moser y Gius decidieron inaugurar un novedoso culto de la alegría (Canal 13, a las 21.30).

**SABADO 26. Valle de pasiones** — Andrea entaba un romance con un joven desconocido; Nick y Heath se inauguran como detectives. *El día del cometa*, los precavidos descubren que

el hombre —buscado por una patrulla— es autor del asesinato de setenta y tres personas. Un agreste cerro resulta el escenario ideal (Canal 11, a las 17.30). **Sabato Sera** — Un heterogéneo puñado de canciones pueden llenar las exigencias del ocio. La RAT, ayudada por las animadas Mina y Lola Falana, procuran ese alimento (Canal 11, a las 20). **Misión imposible** — Una manifestación pacifista puede dar pie a una cadena de violencias: para que esto ocurra es imprescindible que los responsables de la marcha estén *Dispuestos a todo* (Canal 13, a las 23.30).

**DOMINGO 27. Los Monkees** — El amor indiscriminado y las flores son para estos ululantes algo pasado de moda. Con sus metódicas contorsiones alumbrarán una nueva concepción de la vida, claro está, después de consumir varios *Helados de frutilla* (Canal 11, a las 16).

**LIBROS**

**El amor agresivo**, por Roberto Mariani — Vale la pena redescubrir en estos cuentos de la clase media argentina, publicados en 1926, a un observador minucioso y a un estilista eficaz (Paidós, 300 pesos).

**Cosecha roja**, por Dashiell Hammett — Cuarenta años después, sigue siendo una de las mejores obras de Hammett, el escritor que sacó a la novela policial de su racionalismo (Alianza Editorial, 420 pesos; página 54).

**Hombres en la tormenta**, por Stephen Crane — Fue el fundador de una nueva moralidad, basada en la destrucción de los valores absolutos, y el padre de Lardner, Hammett, Hemingway; eso bastaría para recomendar esta selección de cuentos, si entre ellos no figurara el esplendor inolvidable de "El bote abierto" (Troquel, 350 pesos).

**Malón contra malón**, por Julio Aníbal Portas — La Campaña del Desierto de Adolfo Alsina y la de Julio A. Roca, vistas sin romanticismo pero con lucidez por un historiador objetivo, capaz de pintar un fresco sórdido, infernal, conmovedor (De la flor, 480 pesos).

**Poemas (1928/1953)**, por Stephen Spender — En español, por fin, una de las voces líricas más cautivantes del siglo (Losada, 600 pesos).

**San Genet, comediante y mártir**, por Jean-Paul Sartre — Es una explicación de sí mismo y de su sistema filosófico, más que del desolado apóstol del sexo, lo que Sartre consigue en este libro, una de las obras capitales de este tiempo (Losada, 1.700 pesos).

**DEPORTES**

**MIERCOLES 24. Fútbol** — Estudiantes de La Plata y Racing volverán a enfrentarse, en una tenso duelo de ambiciones deportivas. Será el partido desquite, por las semifinales de la Copa Libertadores de América (en La Plata, a las 21).

**DOMINGO 28. Fútbol** — Novena jornada del Campeonato Metropolitano y un match con dos protagonistas que atraen distintas expectativas: Vélez Sarsfield, *vedette* de la sección B, y River Plate, un equipo que busca el éxito hace diez años (en Núñez, a las 15). ♦

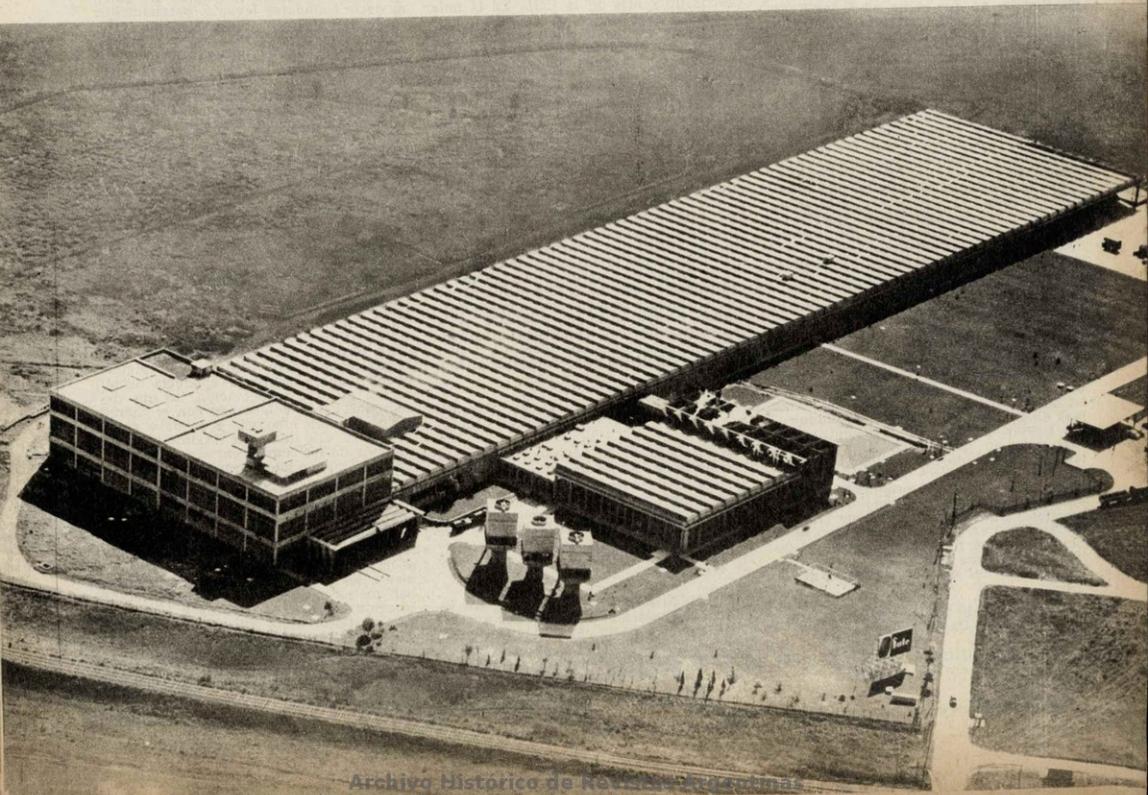
# Esto es Fate

La planta industrial de Fate S. A., ubicada en San Fernando, Provincia de Buenos Aires, está emplazada en un terreno de 64 hectáreas y ocupa una superficie cubierta de 57.000 m<sup>2</sup>. Todos los adelantos tecnológicos han sido previstos en la construcción de esta fábrica, que constituye un claro exponente de la industria nacional.

# fate O

la industria del neumático argentino

cicero publicidad



## CORREO

**MOLESTIAS** — Después de leer "Opoción: La batalla de Suipacha" [Nº 277] llego a esta inevitable conclusión: su revista ha sido utilizada por quien o quienes se proponen atraer la más malévolta atención sobre una figura prestigiosa del Ejército a la cual ni siquiera osan nombrar.

En esa nota, maniobrada a control remoto, no hay una sola palabra sin insidia y que no transmita el deliberado —y ofuscado— propósito de manosear la verdad. En lo que en forma personal me consta y atañe es falso —de toda falsedad— que yo haya asistido a una reunión en la tornasolada compañía que se menciona. Más aún, es tan terco —y truculento— el afán de confeccionar a designio una redonda impostura, que se transcriben, entre comillas, párrafos enteros atribuidos al manifiesto del Movimiento de la Revolución Nacional que no existen en dicho texto y que, por consiguiente, son apócrifos.

Como también soy periodista y he asumido durante no pocos años la responsabilidad que implica la dirección de una hoja política, conozco el intrigante estilo de algunos, habituados a tirar la piedra y esconder la mano. Pero, además, si en vez de ser estentóreamente falsas ciertas las referencias deslizadas, en ese caso Primera Plana habría trocado su cometido por el triste oficio de la delación. Y, claro está, resulta absurdo atribuir a los hombres que allí escriben ese tipo de vocación informativa.

Hay que preguntarse, como a la vista de un crimen: ¿a quién beneficiarían estos intentos de provocar molestias a jefes que, notoriamente al margen de comaltes golpistas jamás han hecho misterio de sus patrióticas preocupaciones, en circunstancias en que recae sobre las Fuerzas Armadas una responsabilidad que nadie desconoce? "Qui prodest?"

Marcelo Sánchez Sorondo  
Capital Federal

N.º de la D. — *Pasando por alto los conceptos que el artículo ha merecido al lector Sánchez Sorondo, ya que se trata de juicios personales y por lo tanto no compartibles, conviene aclarar que no se transcriben "entre comillas, párrafos enteros atribuidos al manifiesto" del MRN. Concretamente, se citaron 11 palabras, que figuraban en una hoja aparte, como agregado al capítulo sobre Política Institucional (2, B, 1); el lector Sánchez Sorondo sabe que ese añadido fue luego extirpado de la versión definitiva del documento.*

**NOTICIEROS** — Quiero aclarar por la presente algunos conceptos de la nota publicada en el Nº 277, relativa a noticieros de televisión. No es exacto que el suscripto haya sido el creador de "El Repórter Esso". El programa periodístico que lleva esa denominación fue concebido en la Argentina por la United Press hace más de 20 años en el ámbito radiofónico. En televisión comenzó a difundirse en 1963 y, como ocurre en el radio, fue también concebido por United Press juntamente con McCann Erickson y Esso. El primer director del programa de televisión fue el señor Antonio Corma. El suscripto asumió la dirección de "El Repórter Esso" en marzo de 1964, permaneciendo en esas funciones hasta julio de 1966, fecha desde la cual sigue dirigiendo "El Repórter" el señor Carlos A. Marzano.

Luis Clur  
Director de Noticieros de Teleonce  
Capital Federal

**CONFEDERACIONES** — He leído en el Nº 273 de Primera Plana la nota titula-

da "CGE: Cambios de timón". Es mi propósito aclarar algunos conceptos. Integro desde hace un año la comisión directiva de la CGE y en años anteriores he integrado el Instituto de Investigaciones Económicas y Financieras de la CGE. Presido, por otra parte, la Federación Argentina de la Vivienda, entidad adherida a la CGE. Mi actuación es reciente, si tenemos en cuenta los 18 años de existencia de la CGE, pero suficiente para conocer con exactitud cómo es su mecanismo interno y su filosofía gremial y económica, así como el pensamiento y la actuación de sus principales dirigentes.

Considerar que el presidente de la CGE, promoviera —dentro de la reforma del estatuto— la no reelección del titular de la entidad, para desplazar al presidente de una de las Confederaciones integrantes de la CGE, revela desconocimiento de la estructura confederal y de su funcionamiento. Las confederaciones de la Producción, de la Industria y el Comercio que integran la CGE, son entidades independientes y autónomas con estatuto y autoridades propias y con personería jurídica. Sus consejos superiores, de los cuales surgen las correspondientes comisiones directivas, son cuerpos muy numerosos —en el caso de la Confederación de la Industria llegan a 200 los consejos— y están representadas en forma equilibrada todas regiones del país y las distintas actividades empresarias. Las designaciones de los directivos de cada Confederación se resuelven en sus propias asambleas y las comisiones directivas de las tres Confederaciones integran el consejo superior de la CGE. Son pues, las Confederaciones, junto con las Federaciones provinciales y la de la Capital Federal, las que deciden la integración del cuerpo directivo de la CGE, y no a la inversa. Son también las que deciden sobre los estatutos de la CGE, y no a la inversa, por cuanto las Confederaciones, como las Federaciones, son las entidades preconstituyentes de la CGE. En la nota a la que hago referencia se señala que de 75 votos que deciden la elección en la CGE, 16 pertenecen a la capital y 24 a la provincia de Buenos Aires. En realidad, la Capital Federal no tiene 16 representantes en el Consejo Superior de la CGE, ni la provincia de Buenos Aires tiene 24. En el Consejo Superior de la CGE que, reunido en asamblea, elige las autoridades de la entidad, están representadas en forma equilibrada la Capital Federal y las distintas regiones del país. En la misma nota se expresa que el ingeniero Pedro J. Cristiá fue presidente de la CGE de 1955 a 1958. El ingeniero Cristiá no ocupó nunca la presidencia de la CGE. Por fin, en la nota que comentamos se señala a la CGE como la entidad más representativa de las que agrupan la mediana y pequeña empresa. La CGE no sólo ocupa la mediana y pequeña empresa sino a la empresa grande. Lo que distingue a la CGE es su representación del empresariado auténticamente nacional, que ejerce a través de tres confederaciones, 37 federaciones y 1.520 cámaras, en todo el país.

Oscar Vázquez  
Capital Federal

N.º de la D. — *El ingeniero Cristiá fue presidente de una de las ramas de la CGE, la Confederación de la Producción. El lector Vázquez conoce esa circunstancia, como lo demuestra el resto de su carta. En cuanto a la representación de la CGE, la que afirma Primera Plana es indiscutible y lo que sostiene el lector Vázquez es materia de controversia.*

**GUERRILLEROS** — En el Nº 270 se publicó un artículo titulado "Los guerrilleros están de fiesta", en el que se inserta una fotografía de cuatro dibujos hechos por Ciro Roberto Bustos, mi esposo, durante su detención en Bolivia, con el

siguiente epígrafe: "Benigno, Pombo, Urbano e Inti, delatados por la precisa habilidad de Ciro Roberto Bustos". Una simple lectura permite comprobar que nada tiene que ver el epígrafe con el contenido del artículo correspondiente. Está introducido arbitrariamente, sin ningún sentido aparente y con fines comprensibles, como no sea contribuir a la malevolencia destada, como es tradicional en este país, contra todo hombre que se vea envuelto en un fracaso, más fácilmente si como en este caso no hay responsables visibles.

La afirmación del epígrafe no solamente es insidiosa sino que hasta resulta grotesca puesto que, independientemente de otros puntos que analizaré más adelante, los cuatro guerrilleros están a merced de haber traspuesto la frontera con Chile (en un punto SO) cuando todas las versiones los hacían en el Beni (NE). A juzgar por los hechos nadie los ha delatado. Por otra parte, deberían saber, si es que vuestro informante ha estado en Bolivia, que el bando de captura pegado en todas las paredes y distribuido entre soldados y pobladores, está confeccionado con 5 fotografías de los evadidos y no con dibujos. Además, me permito informarles que el cuarto dibujo que figura con el nombre de Inti no corresponde a Pedro sino a otro guerrillero cubano muerto en acción a principios de octubre, según consta en varias publicaciones. Es esta afirmación de Primera Plana un nuevo elemento que ha logrado rebasar mi capacidad de contención y desear la prudencia que desde los primeros momentos me ha permitido ignorar una campaña de difamación que no por evidente es menos perjudicial. Tal vez sea precisamente ese su objetivo, una provocación, pero asumo exclusivamente por mí —ya que no he consultado con mi esposo, ni tengo su autorización— la responsabilidad de defender su nombre y su honor que es también el de nuestras hijas. Aproximadamente desde principios de julio, es decir cuando se levantó, parcialmente, la incomunicación rigurosa a que estuvieron sometidos Roth, Debray y Bustos, durante más de dos meses, comenzaron a surgir más elementos de información sobre un episodio que se había desarrollado en la mayor reserva y su desarrollo y circunstancias en un secreto militar. Simultáneamente comenzó a circular el rumor, respecto de mi esposo, de que sus declaraciones habían perjudicado a Debray y que se convertiría en testigo de cargo en su contra, durante el proceso. Además hubo quienes afirmaron temerariamente que se trataba en realidad de un agente "de la CIA, infiltrado en la guerrilla. Posteriormente el curso de los acontecimientos demostró, que sus declaraciones en ningún momento implicaron a RD; todos los periodistas que tuvieron acceso al juicio, pudieron comprobar que las declaraciones de ambos fueron coincidentes, que ninguno perjudicó a Debray y que, por supuesto, Bustos no fue testigo de cargo.

No obstante seguir circulando "informaciones", para llamarlas de alguna buena manera, sobre la conducta de mi esposo durante su detención, las que decían que había colaborado con el Ejército de manera efectiva, y se daba como prueba de ello una serie de dibujos sobre algunos de los combatientes que acompañaron al comandante Ernesto Guevara. Lo más curioso fue que esta versión fue tomada y difundida más intensamente en la Argentina, puesto que en la misma Bolivia nadie pareció darle crédito. Por supuesto allí los diarios fueron más atentamente leídos por todos y cualquiera que se haya molestado en cotejar cronológicamente los acontecimientos, pudo comprobar que no existió ninguna relación entre la caída de Bustos y Debray y la revolución posterior de la guerrilla. Se evidenció perfectamente que, en primer lugar, los interrogatorios secretos se realizaron a partir del 19 de abril y los primeros reveses de la guerrilla fueron en agosto.

Segundo, que toda la información más exacta ya la tenía el Ejército a partir de tres desertores de la guerrilla: Vicente Rocabado, Pastor Barreras y Salustio Chocho, desde tiempo antes de ser ellos detenidos; tercero, que el campamento de Nanchahuazú fue abandonado por el comandante Guevara después de los encuentros del 23 de marzo y 10 de abril y tomado por el Ejército antes de la detención de Bustos y Debray. Cuarto, que a pesar de ello los depósitos de municiones, armas y documentos del mismo Nanchahuazú no fueron encontrados por el Ejército hasta agosto, cuando se entregaron Eusebio y Chingolo (dos expulsados por Guevara), quienes lo condujeron hasta ellos. Quinto, que el grupo guerrillero se internó en otras zonas de la selva, con posterioridad a la caída de D y B, que nadie podía imaginar, ni aún ellos.

Acerca de los dibujos, es cierto: fueron realizados por mi esposo —él mismo le explicó a la prensa— cuando ya el Ejército contaba con un archivo completo de fotografías de los combatientes cubanos que acompañaron al "Che" y por otra parte los dibujos realizados eran de combatientes ampliamente visualizados por los soldados y oficiales que fueron prisioneros de la guerrilla durante los primeros combates y algunos de ellos ya han caído en la lucha. Todos los mencionados son hechos que prueban ampliamente que los éxitos del Ejército boliviano no contaron con ninguna colaboración de parte de los detenidos el 19 de abril. En la Argentina, aquellos que no conformes con el triunfo en la acción temen aún la vigencia del suceso y necesitan desprestigiarlo, atacando sus valores morales, evitando así el surgimiento de figuras políticas de validez. Por otro, los que conscientemente sienten el peso de su responsabilidad frente al fracaso de este episodio guerrillero en Bolivia y proyectan sus propias culpas sobre una imagen relativamente vulnerable; nadie mejor, en este caso, que un desconocido asistente del gran escenario político y desprovisto de todo tipo de apoyo, oficial y privado; que para mayor comodidad, no puede asumir su propia defensa y detrás del cual no se mueve ninguna embajada, ni país, ni siquiera una prensa correctamente objetiva. Y finalmente los más, los que siempre facilitan que un deliberado rumor acusatorio corra, motivados en sus propios impulsos primarios (odio, envidia), ya porque constituye una excelente explicación ante sí mismos y les proporciona muy buena justificación a sus auténticas limitaciones e incapacidades, a su eterna calidad de espectadores, nunca actores, a su falta de compromiso permanente. Siempre habrá quienes encuentren elementos de autoabsolución hasta en las figuras más grandes. Ni siquiera el comandante Guevara estará libre de ellos, como no lo estuvieron San Martín, Bolívar y el mismo Señor Jesucristo.

Ana María de Bustos  
Córdoba, Córdoba

N. de la D. — El epígrafe identifica a los guerrilleros prófugos y al autor de los dibujos: en consecuencia es arbitrario. Delatar, para el Diccionario de la Lengua Española, significa "revelar a la autoridad alguna cosa oculta, designando al autor". Tal vez, el cuarto dibujo no corresponde a Inti Peredo, pero ese sería un error imputable a la prensa boliviana que lo publicó. Primera Plana no está envuelta en ninguna campaña difamatoria y nunca se hizo eco de las ingenuas acusaciones sobre la militancia de Bustos en la CIA; ni siquiera de las más suspicaces, que lo califican de agente moscovita. La lectora podría tener más información sobre los espías en la guerrilla, si consultara el N° 252. Además, Primera Plana nunca quiso abusar de la "relativa vulnerabilidad" de Ciro Bustos: sólo señaló su prodigiosa memoria visual y su talento artístico para retratar a la mayoría de sus compañeros de la guerrilla.

# RIO

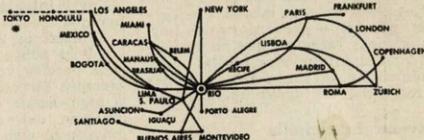
SIEMPRE  
A MANO...

8 VECES  
POR SEMANA  
( EN 2 HORAS  
Y MINUTOS )

DE LA MANO DE

# VARIG

*Lineas Aereas Brasileñas*



Con una semana de ocho vuelos a su elección, un servicio de a bordo de la flota Varig (Boeing 707 y 341-C) realmente sensacional y una financiación muy amplia para una tarifa muy pequeña, viajar a Brasil se convierte en una decisión sumamente sencilla. Basta con encontrar un breve paréntesis en sus actividades. Varig y Río (una combinación perfecta) se encargarán de lo demás. (Con Río de por medio, "lo demás" puede ser muy agradable para usted).

Hable con su Agente de Viajes o a Varig, En Capital Federal, Edificio Varig, Diagonal Norte 960, 35-5431. En Córdoba, 25 de Mayo 192, 2° piso. En Rosario, Córdoba 1060, 5° piso.

\* A TOKIO DESDE EL 12 DE JUNIO 1968

Escuche "RUTAS MUSICALES VARIG": 30 minutos de música interrumpida por URS Radio Excelsior, de lunes a viernes a las 8.30 hs.

Más de treinta años, el 27 de abril de 1938, y en Friburgo de Brisgovia —pequeña ciudad alemana que aún guarda su aire medieval—, moría Husserl, el creador de la fenomenología, acaso la única filosofía del siglo xx que reúne cuatro notas decisivas para una filosofía auténticamente nueva: originalidad sin ruptura, pensamiento radical, rigor obstinado y fecundidad metodológica.

Por eso desplazó al neokantismo de las Universidades alemanas; atrajo a los fatigados de "explicación" hacia un método que, al describir los fenómenos, permitía superar inveterados dualismos: sujeto-objeto, cuerpo-alma, idealismo-materialismo; y terminó por prender en quienes, como los pensadores religiosos, hacen de la filosofía de la esencia su natural filosofía. La noche en que Sartre supo de la fenomenología por boca de Raymond Aron, casi palideció: "Era exactamente lo que deseaba desde hacía años", comenta Simone de Beauvoir. El siglo xx tenía idéntico deseo.

De origen judío, Edmund Husserl nació en Prossnitz (hoy Checoslovaquia) el 8 de abril de 1859. En 1887 presenta su tesis de profesorado y se convierte al luteranismo. Le ocupa luego la *Filosofía de la aritmética* (1891) y asimila la influencia del lógico-matemático Frege. En 1900-1901, ya profesor en Halle, aparecen sus *Investigaciones lógicas*; pretenden establecer la lógica pura como ciencia universal.

Las afirmaciones basadas sobre hechos son generalizaciones aproximativas y probables, sostiene Husserl. Pero que el triángulo tiene tres lados y una cosa es idéntica a sí misma son verdades exactas y definitivas. Hay, pues, algunos "objetos" que no son hechos. Son significaciones ideales, pues el mundo de la razón tiene razones que los hechos no logran fundamentar.

### Atravesar la pantalla

Esto hace recordar a Leibniz, y Husserl lo cita con gratitud. Sin embargo, va mucho más allá. En abril de 1907, en la primera de cinco lecciones dictadas en Göttinga, pide para la filosofía un punto de partida y un método nuevos, para diferenciarla de la ciencia natural. A primera vista, repetía una anotación de su diario, de siete meses atrás: "Sin ponerme en claro los rasgos generales sobre el sentido, la esencia, los métodos, los principales puntos de vista de una crítica de la razón [...] yo, en verdad, no puedo vivir". Pero en el fondo estaba forjando su obra máxima, las *Ideas*, cuya primera parte aparece en 1913, el mismo año en que Strawinski estrena *La Consagración de la Primavera* y Apollinaire publica *Alcools*. Algo cambiaba en el mundo de la cultura. La filosofía, como siempre, era la antena más profunda y la menos visible.

Las ideas o esencias son necesarias e invariantes. La tradición sostenía que se llegaba a la esencia por abstracción. Usted ve que Pablo, Pedro, Luisa tienen la propiedad del lenguaje y concluye que el hombre es un animal que habla. Pero usted ve a Pedro o a Pablo por medio de una intuición sensible, como ve un libro azul, por ejemplo. Ahora, imagine ese

## ANIVERSARIOS

Abril 27, 1938  
Muerte de Husserl

azul extendido en una superficie mayor, cubriendo una pared; ahora, imagine cubriendo un grano de arroz; ahora, no cubriendo ninguna superficie. No puede. Si prescindieramos de la superficie, nos quedaríamos sin el color. La superficie es esencial al color, así como el ser coloreada es esencial a toda superficie.

Usted ha apreendido la esencia, o *eidós*, del color; ha efectuado, toscamente por supuesto, una variación eidética y ha tenido una *intuición eidética*, "el principio de todos los principios". Esta conciencia de la imposibilidad torna posible el conocimiento esencial. Pero podríamos haber realizado la variación sobre algo no existente, pues la existencia real del objeto no influye cuando se busca su esencia. Podríamos "poner entre paréntesis" la exigencia del objeto y partir de un producto de nuestra ficción, un centauro, por ejemplo. Por lo tanto, ninguna esencia garantizará la existencia de hechos, más si existen hechos pertenecientes a una clase, estos hechos deberán tener necesariamente una esencia. El hecho es —para usar palabras de de Mural— "revelación y pantalla de la idea. La fenomenología intenta atravesar la pantalla, ser una ciencia de esencias.

Si hacemos una meditación fenomenológica sobre la conciencia, veremos que, perciba yo o recuerde o imagine, siempre mi conciencia está dirigida a algo, exista o no ese algo. Cuando imagino una onдина, mi imagen es imagen de algo. Este "de" es la esencia de la conciencia y Husserl lo llama intencionalidad. "La intencionalidad, esto es fenomenología", dirá Levinas.

En 1916 va Husserl a Friburgo. Allí proseguirá con el afán de su vida: escribir. No obstante, publica poco. "Soy un escéptico —dice—; les creo

más a los otros que a mí mismo." Allí, desde 1919, tiene como asistente a un profesor con aspecto de tosco aldeano: Martin Heidegger. En 1927, Heidegger —a la sazón en Marburgo— publica en el *Jahrbuch* de fenomenología un escrito denso y difícil, *El ser y el tiempo*. Husserl lo leyó dos veces y acabó rechazándolo por heterodoxo. Ignoraba que en esas páginas nacía la aplicación más resonante y fértil de su método: la fenomenología existencial, esto es, el análisis esencial de la existencia humana.

Ahora Husserl miraba hacia atrás. Quienes ocupaban, en febrero de 1929, el anfiteatro Descartes, de la Sorbona, le oyeron declarar que la fenomenología era casi un neocartesianismo. Por eso Ortega lo definió como el último gran racionalista. Todo gran filósofo tiende a ver el pasado en función propia y verse a sí mismo como coronación del pasado. En 1933, Alemania ya está bajo la tutela de Hitler, un hombre que desprecia la razón.

### Una tarea infinita

Aquí conviene disipar ciertos equívocos. El régimen nazi no persiguió con saña particular a Husserl; Beaufré ha hablado de ciertas extrañas amabilidades para con el filósofo. También conviene no minimizar: Husserl sufrió las humillaciones aplicadas a todos los profesores judíos. Su nombre fue borrado de las listas oficiales y prohibida su entrada a las Universidades. Nada nuevo podía publicar.

Vivirá hasta el fin en solitario retiro, con la grave alegría de tres apoyos: la fenomenología —la obra de su vida—, el amor de Malvine Steinscheider, su mujer, y la fidelidad de sus asistentes Landgrebe y Fink. En 1935 pronuncia en Viena una conferencia magistral, donde muestra que su teoría no se ha olvidado de los hombres ni de la historia. La fenomenología, dice, es una tarea infinita, un nuevo modo de científicidad reservado al espíritu y "sólo el espíritu es inmortal", subraya.

No habían transcurrido cuatro semanas de su muerte, cuando arribó a Friburgo el padre franciscano Hermann van Breda, con 27 años, y el título de Licenciado en Filosofía de Lovaina, deseando profundizar en la obra del filósofo. El 28 de agosto llega a la amplia casa de la Schöneckstrasse y, en presencia de Malvine y Fink, sus ojos fervorosos contemplan las 40 mil páginas de manuscritos, estenografiados que dejaba Husserl, amén de otras 10 mil ya transcritas por sus asistentes, sin contar las innumeras anotaciones de su fina escritura estampadas en los libros que leía.

Gracias a van Breda, hoy esos manuscritos forman el Archivo Husserl, en Lovaina. Encierran el testimonio de un "segundo" Husserl, más cerca del mundo de la vida y más lejos de las puras esencias; son la prueba de que el maestro —sabía que —como dice Landgrebe— el mundo objetivo no coincide con el mundo verdadero. Y hoy, los filósofos estudian y discuten apasionadamente la fenomenología. Como para poder decir de Husserl lo que aquel profesor de tosco aspecto aldeano dijo una vez de Hegel: la posteridad no le ha legado todavía. ♦

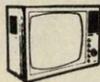
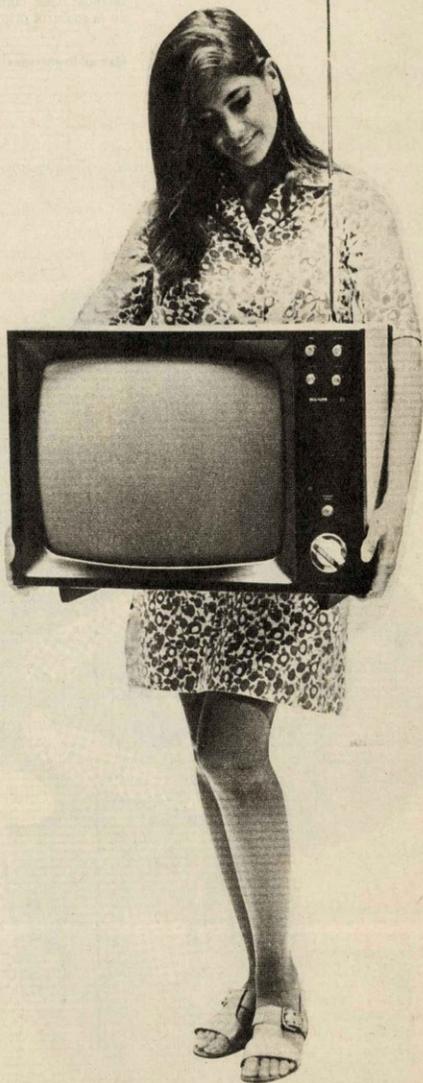


Filósofo Husserl: Las esencias.

# Nuevo! Único televisor con aspiraciones.

**Y con razón.  
Su hermano mayor  
fue premiado  
por su diseño\*  
y éste no quiere  
ser menos.**

Y es portable... realmente portable. Tómelo de las cavidades interiores, y llévalo con las dos manos adonde quiera. No hay televisor de 19" más fácil de transportar que éste.



\* Gran Premio Sólido de Plata 1967, otorgado por el Centro de Investigaciones del Diseño Industrial. El Premio en la categoría Diseño Industrial, recibido en la II Bienal Internacional de Artes Aplicadas de Punta del Este.

## En su hogar, bienes de confort Siam

### Centros de Confort:

Centro: Florida 602 - Tel. 392-6011

Viamonte 933 - Tel. 392-6233

Belgrano: Olazábal 2427 - Tel. 76-0347

Pompeya: Ventana 3874 (alt. Av. Sáenz al 900) Tel. 91-6591

Flores: Rivadavia 7331 - Tel. 611-5958

Morón: Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037

Lomas de Zamora: Boedo 89 - Tel. 243-6060

San Fernando: Constitución 182 - Tel. 744-5346

San Martín: Belgrano 50 - Tel. 755-2367

La Plata: Diagonal 80 N° 701 - Tel. 4-5047

**Siam** 

# Vida para la industria

Soplo vital.  
NYLON\*. ANTRON\*.  
CELOFAN\*. NYLON\* INDUSTRIAL  
RAYON. FREON\*.  
POLIMEROS DE NYLON\*.

Producidos por una empresa que vuelca  
importantes recursos en la investigación  
y producción. Para dar alimento  
a nuestra laboriosa industria.  
De cuyas colmenas salen millares  
y millares de productos.

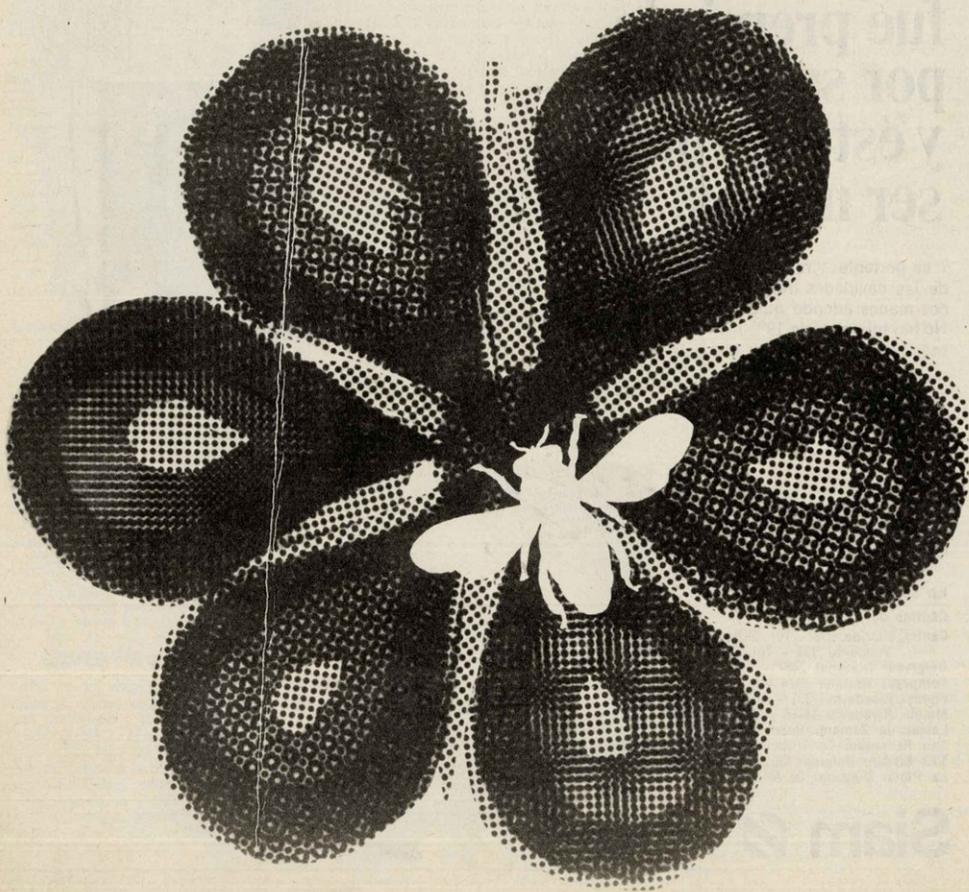
Sólo posibles por la elevada perfección  
técnica. Que comienza  
en la materia prima de Ducilo.



INDUSTRIA PARA INDUSTRIAS

N 114

\* Marcas Registradas



Director - Editor  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo  
RAMIRO DE CASABELLAS

Asesor de la Dirección  
ROBERTO SOCOL  
Jefe de la Redacción  
TOMAS ELOY MARTINEZ

# PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION



Año VI

Buenos Aires, 23 al 29 de abril de 1968

Nº 278

Redacción — El País: Roberto Aizcorbe (Prosecretario de Redacción), Juan Carlos Alcañaraz, Enrique Bugatti, Sergio Corón, Fausto F. Díaz, Economía y Negocios: *Julián Delgado* (Asesor), Carlos M. Hirsch y servicios especiales de la revista "Competencia", El Mundo y América: *Ostir Troiani* (Secretario de Redacción), Roberto García, Investigaciones especiales: Hugo Gambini (Jefe), Julio Alcañaraz, Carlos A. Russo, *Vida Moderna*: Francisco N. Juárez, Falsia Pinto, Félix Samoilovich, Deportes: Ricardo Frascara (Jefe), Alberto Leyes, Artes y Espectáculos: *Erasmo Schó* (Secretario de Redacción), Julio Ardiles Gray, Rodolfo Arizaga, Ilda Ana Barbot, Alberto Cousián, *Columnista*: Mariano Grandons, Jordán de la Cuzuela, Art Buchwald, Paul Samuelson, *Ilustradores*: Flox, Kandori, Sábati, Sempé, *Fotografía*: Jaime González Cocchia (Jefe), Mario A. Iglesias, The Associated Press, Interprencia, Agencia Afa, *Diagramación*: Alberto Replanski, *Archivo*: Susana Oliveira de Ziffer (Jefe), Emilio González Moreno, Doris Knop, *Corrección*: Ricardo Blusacis (Jefe), Alberto J. Ortiz, Héctor C. Castra, Manuel B. Cifuentes.

Servicios exclusivos en la Argentina — La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; *La Gaceta*, de San Miguel de Tucumán; *Jornada de Trelew*; *La Nueva Provincia*, de Bahía Blanca; *Los Principios*, de Córdoba; *El Territorio*, de Posadas.

Corresponsales — Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Hector R. Puyrredón (Córdoba) y Félix H. Rendón (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior — *L'Express* y *Le Monde* (Francia), *Newsweek* (USA), *Vite* (Italia), *Agencia de Prensa Novosti* (URSS), *Corresponsales* — Mario Varas Iloa (Londres), Silvia Rudat (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Oeste).

Publicidad y Relaciones Públicas — Jorge Quercia (Gerente), José Derazner (Subgerente), Gregorio Lamuedra, Eduardo Lanzani, Luis Olive Gillo, *Promoción y Circulación* — Juan Carlos Toer (Gerente).

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000). Perú 367, Pisos 1, 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576/70 y 34-8018/10, Telegramas: Pripla Baires. Teléx: 012-1899

Afiliada al INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PENSAMIENTO Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Garay 4226. Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado, \$ 200. En Uruguay, \$ 60 oro. En Paraguay: 100 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 7.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 950.808.

## CARTA AL LECTOR

Veintidós meses después del cambio de Gobierno, la oposición ha comenzado —como nunca antes, en estos casi dos años— a estrechar filas. Desde el Partido Comunista al quincenario católico *Criterio*, desde algunos sectores obreros y empresarios hasta las disueltas fuerzas políticas, el avance es notorio. Un avance hacia la Casa Rosada, cuya posesión ambicionan por encima de las grandes palabras y las pequeñas demagogias. Sin embargo, el desalojo de las actuales autoridades sólo es posible, según esos núcleos, mediante un corte drástico: la sublevación militar. La semana pasada, cundía la efervescencia en los medios opositores, que vuelven ahora a golpear las puertas de los cuarteles en busca de aliados. Este panorama es el tema del artículo central, en las páginas 12 a 15.

El escenario internacional no está menos calmo: pese a la limitada ofensiva de paz que inició el Presidente Johnson el 31 de marzo, la guerra de Vietnam prosigue (reasumida, desde luego, por los Estados Unidos) y también la intransigencia de Ho Chi Minh, asediado por la línea dura de su gabinete y las presiones de China comunista. Entre tanto, Johnson y sus generales vivaquearon en Honolulu para celebrar un combate de retaguardia sobre cuyas necesidades y consecuencias se informa en las páginas 27/28.

A su vez, dos expertos en finanzas internacionales, Jacques Rueff y Robert Triffin, se enfrentan en un duelo en el que el arma elegida es la moneda: Rueff, ex consejero de Poincaré, preconiza el retorno al patrón oro y su revaluación como panacea universal; el norteamericano Triffin, autor de un plan de reforma para las finanzas mundiales (1959), se opone a la automatización que lleva en sus entrañas la teoría de Rueff. En las páginas 20 y 21 se analizan ambas corrientes, que nutren el cotidiano debate entre las autoridades monetarias. No es necesario, en cambio, debatir una muestra que se ofrece en estos momentos en Florida al 900, Buenos Aires: la retrospectiva de Líbero Badii es la más valiosa colección de escultura que la ciudad haya contemplado en los últimos tiempos. Badii, un creador nacido en Italia pero que ha iluminado con su talento el arte de los argentinos, habla de su vida y su obra en las páginas 52/54.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR

## INDICE

|                                |    |                             |    |
|--------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Aniversarios . . . . .         | 6  | El País . . . . .           | 12 |
| Artes y Espectáculos . . . . . | 52 | Señoras y Señores . . . . . | 51 |
| Deportes . . . . .             | 47 | Textos . . . . .            | 56 |
| Economía y Negocios . . . . .  | 20 | Transiciones . . . . .      | 64 |
| El Mundo y América . . . . .   | 27 | Vida Moderna . . . . .      | 39 |



**Segura Calidad en automóviles**

**SC**

**FIAT**

**La calidad bien atendida  
empieza por FIAT**

Ud. la notará siempre. Desde el momento en que compre su FIAT, que ha sido fabricado con el máximo control de calidad y está cubierto por una vasta red de asistencia a través de todo el país, para asegurar su más alto grado de economía y eficiencia; hasta el momento en que decida cambiarlo, logrando en la operación el más alto precio de reventa... para comprar otro FIAT, por supuesto.

La **SEGURA CALIDAD BIEN ATENDIDA** se identifica con este símbolo.



# EL RITMO DE LA REVOLUCION

Por

**Mariano Grondona**



El sentido que el Gobierno da, en el fondo, a la palabra "revolución", es igual a "dynamismo". Se ha comprometido a hacer las cosas que todo el país sabe que han de hacerse, con energía y celeridad. Y a esto le llaman una "revolución".

Aceptemos esta definición. Juzguémoslo según el criterio que él mismo ha establecido.

Pocos podrán poner en duda, en este sentido, que el Gobierno actual es más eficiente y menos inmóvil que el anterior. Pero la administración del doctor Illia es un punto demasiado fácil de comparación: por poco que se haga, se la supera en efectividad. El saldo del Gobierno actual no resulta tan positivo, en cambio, si se lo compara con regímenes constitucionales que se distinguieron por su dinamismo. Pongamos, por ejemplo, al doctor Frondizi y al general Justo. ¿Ha mostrado este Gobierno un dinamismo semejante al de Frondizi, que atacó los problemas del petróleo, la electricidad y la industria automotriz? ¿Supera en ejecutividad a Justo, que delineó y construyó nuestra red vial? Manifiestamente, no. El Gobierno actual es, sin duda, más efectivo que el anterior. Pero su dinamismo dista mucho de ser excepcional y, por lo tanto, revolucionario.

**A pesar de la estructura** — Es que, si atendemos a la estructura que se ha dado a sí mismo, es casi un milagro que el Gobierno actual consiga hacer algunas cosas. El Gobierno ha construido una pirámide que culmina en el Presidente: allí se resuelven todos los problemas y van a morir todas las carpetas. Los Gobernadores, los Secretarios de Estado, los Ministros envían sus proyectos a la Casa Rosada. El Presidente no los firma por eso: los remite a una nueva red de estudio que se extiende por la Secretaría de la Presidencia. Y como esta Secretaría no ejerce sus funciones con un sentido técnico sino con un sentido político, mucha veces todo el engranaje se echa de nuevo a andar.

Peró un solo hombre no puede encarar la tarea total de un Estado. Es, sencillamente, imposible. Si todo tiene que pasar por él, el Estado se mueve al ritmo de sus inevitables limitaciones personales, de su necesidad de reflexionar, dormir, descansar. Frondizi y Justo pudieron ser dinámicos porque el sistema federal y constitucional los liberaba de la mayoría de las tareas que hoy se impone Onganía y les permitía concentrarse en aquellos asuntos que consideraban prioritarios. Una estructura política debe dejar libre al Presidente para las grandes

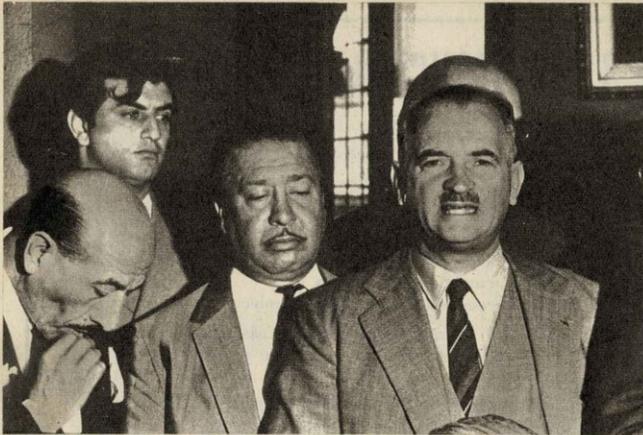
decisiones y los grandes asuntos. No debe ahogarlo, como lo hace la estructura actual, con el peso insostenible de los problemas cotidianos.

**Querer no es poder** — Nuestros gobernantes quieren hacer una revolución a la que identifican con el dinamismo y, al mismo tiempo, han montado una maquinaria administrativa tan compleja y centralizada que hace imposible toda urgencia, toda prioridad, toda inmediatez. De ahí la preocupación que muestran actitudes como el discurso de Olivos. La buena intención de los protagonistas se estrella contra el muro de sus propias estructuras. Apelan entonces al heroísmo, a la energía sobrehumana, a la potencia de la voluntad. Pero el voluntarismo es una ilusión: querer no es poder. Sólo se puede hacer lo que la realidad permite. Y la realidad del Estado revolucionario no le permite hacer la revolución.

**De la transferencia a la delegación** — En un sistema democrático, el pueblo no transfiere su poder sino en forma limitada y a diversos agentes: Legisladores, Gobernadores, Concejales, Intendentes, Presidentes. En este caso, el Presidente encuentra ya prefijado un esquema de descentralización que le permite actuar con soltura, con libertad. En un sistema autocrático como el que circunstancialmente vivimos, el Presidente tiene todo el poder y, entonces, tiene que sustituir el principio de la transferencia limitada de la democracia por el principio de la delegación: ya que las instituciones no proveen un esquema de descentralización, el Gobierno debe inventarlo. Ya que el poder no se va deteniendo en diversos escalones, en la marcha desde el pueblo hasta el gobernante supremo, éste ha de tener la sabiduría de devolver una parte importante de su poder a los órganos inferiores para recuperar su capacidad de acción, su movilidad.

El Jefe del Estado tiene que delegar, y para ello tiene que confiar en sus inferiores. No debe someterlos al mecanismo de control que despliega la Secretaría de la Presidencia. No debe saltar las jerarquías y relacionarse directamente con diversos niveles. Tiene que dejar hacer. Un solo hombre abrumado por su responsabilidad y por su tarea no podrá hacer nunca la revolución. Es que el dinamismo se logra a través de un equipo flexible y numeroso o no se logra en absoluto. El tiempo de los héroes solitarios ha quedado atrás. ♦

Copyright Primera Plana, 1968.



El 18, Carrillo, Yessi, Protetto y Sá exigen el retorno de Perón.

## EL PAIS

### El avance de los golpistas

Al atardecer, cuando las sombras invaden Buenos Aires, en una discreta whiskería de Charcas al 600, donde antes sólo recalaban los enamorados y alguno que otro turista extranjero, un grupo de hombres maduros suele congregarse. Charlan entre ellos a media voz, pero, por momentos, todos coinciden en escuchar la palabra de uno, que aparenta ser el jefe: es un cincuentón enjuto, de pelo blanco y estatura mediana, algo encorvado, en cuya persona habitan la experiencia y también el desencanto.

A ratos, sin embargo, el personaje se arrebata, sortea la medida y se lanza sobre su interlocutor con gestos y palabras que viven en sus manos, en sus ojos antes que en los labios. Entonces el lenguaje se torna sibilino, y las distancias se estrechan, como si él quisiera poseer a quien lo escucha, o hipnotizarlo.

Es que para Marcelo Sánchez Sorondo (56) sus verdades son artículos de fe, y los que las discuten, heréticos. Quienes ahora lo siguen se llaman, a veces, Ramón Edgardo Acuña, identificable en yerano como en invierno por un sedoso poncho catamarqueño; o Jerónimo Remorino, un atildado peronista; o Joaquín Oscar Correa, que aún conserva los modales campechanos del cuartel; o Raimundo Ongaro, un gremialista pálido, impenetrable, ascético.

Para ellos, el jefe escribió, hace más de un cuarto de siglo, un libro titulado *La revolución que anunciamos* (y que cada uno sigue esperando). Porque la extrema ortodoxia del prócer nacionalista le impidió siempre adherir a los cambios que se produjeron en la Argentina, aunque los propició todos para luego repudiarlos.

A esta altura de su vida, no obstante,

Sánchez Sorondo viaja al cenit; por una vez, los indicios simulan darle razón: un conglomerado cívico-militar, acaso insignificante, incapaz tal vez de acabar con el Gobierno pero siempre demostrativo de un estado de cosas, se unifica junto a él.

Es la "diversidad representativa en unidad de tendencias", una fórmula que Sánchez Sorondo elaboró hace tiempo para congregar a los partidos populares y al Ejército en torno de pocas consignas que todos pudieran aceptar porque —según su autor— son las del país.

Que las avanzadas de un pacto antiformalista son visibles lo muestra el reciente proceso interno de la ccr; hasta el 28 de marzo, en la central obrera existían, como nadie ignora, grupos opositores: liberales (antiguos socialistas, partidarios de la ucrp), marxistas o peronistas fieles a Madrid. Pero estaban dispersos.

Desde el 29 de marzo, en cambio, esas fuerzas tienen una dirección unificada: la que preside Ongaro, un visitante del salón de Charcas.

Tampoco era un secreto, cuatro meses atrás, que había militares descontentos con la Administración Onganía; ahora, la deliberación sobre temas de Gobierno se ha institucionalizado en las tres Fuerzas. Lo muestra a manera de símbolo la presencia del general retirado Adolfo Cándido López en una cárcel militar del Sur: fue él, por supuesto, quien puso mayor empeño en capitalizar el descontento que surge de aquellas conversaciones. Como se recuerda, estuvo aliado con Sánchez Sorondo hasta el 9 de febrero último; en la ruptura, el jefe nacionalista acusó de indeciso a López y marchó a integrar el Movimiento de la Revolución Nacional (MRN) junto con otro oficial:

el general retirado Carlos A. Caro.

Si hasta los relevos en el peronismo son un testimonio de unidad opositora: lo que Juan Perón y Arturo Illia no lograron en un año de correspondencia intermitente —esto es, la alianza de radicales y justicialistas— volverá a intentarlo ahora Remorino, quien, sin embargo, tenderá también sus redes en el MRN, el "lopizmo" y los sectores "nacionalistas" del régimen. Lo importante: aunque en forma indirecta, a través de sus amigos Ricardo Lavalle, Vicente Mastrolorenzo y Carlos Bravo, el arúspice de la ucrp, Ricardo Balbín, ya tomó asiento en la mesa del pacto.

### El knack y cómo lograrlo

Pero, ¿qué quieren los golpistas? Desde luego, terminar con el Gobierno Onganía; en adelante, los senderos se bifurcan, así como la estimación de la realidad argentina. Los nacionalistas del MRN calculan que la salida puede revestir tres formas:

- El juego electoral, tras un interinato cuyo titular obligado sería Pedro Eugenio Aramburu. Tal es la "solución democrática", un retorno al pasado que ellos detestan, aunque lo apoye una parte de los altos mandos del Ejército.
- El embate "desarrollista", protagonizado por los epígonos de Arturo Frondizi y el general Juan Enrique Guglielmelli; no convierte en imprescindible la partida de Onganía, siempre que el Presidente se avenga a sustituir al Ministro Krieger Vasena por cualquier discípulo de Frigerio.
- La "unidad nacional" a través de un movimiento revolucionario que desde la Casa Rosada santifique un convenio entre el Capital y el Trabajo e implante una "democracia representativa" cuyas formas serán decididas mediante otra Carta Magna; la iniciativa constituyente —esto es, la facultad de proponer nuevas instituciones— queda reservada al Gobierno, que someterá su proyecto a plebiscito.

Esta última es la solución que patrocina el MRN en un *Mensaje y Proclama* que circula profusamente desde hace días. Un vocero del Movimiento explicó a Primera Plana que el golpe de Estado violento no será imprescindible si el MRN consigue dominar los cinco frentes: militar, político, gremial, estudiantil y empresarial.

El cenáculo nacionalista cree haber reunido en torno de sí a los políticos —radicales, peronistas— y a los gremios (Ongaro); dice merecer también el apoyo de un importante núcleo de coroneles: en realidad, sólo se conocen las actividades de un oficial artillero de esa graduación adicto al binomio Sánchez Sorondo-Caro (Nº 277).

Los activistas del MRN se sumarán esta semana a la agitación estudiantil utilizando las bases socialcristianas universitarias; piensan levantar dos lemas: 1) Antimperialismo y oposición a la "entrega" de la economía nacional; 2) Participación de la comunidad en las decisiones, y, accesoriamente, de los alumnos en el manejo de las Universidades.

Más difuso es el caudal que los empresarios puedan aportar al nacionalismo; de allí que el *Mensaje y Proclama* sea leído en estos momentos en reuniones sectoriales; cuando las fuerzas vivas lo asimilen, una conferencia de prensa, en la que estará presente el general Caro, lo lanzará sobre toda la ciudadanía. Para entonces, aspiran los simpatizantes del MRN a que Remorino, Facundo Suárez (UCRP) y algún emisario de Balbín respalden el documento.

Los estrategos nacionalistas prevén crecientes adhesiones militares al MRN: piensan que Onganía ha fracasado y que la opción se plantea entre Caro y el Comandante en Jefe del Ejército, Julio Alsogaray; suponen a la oficialidad dispuesta a optar por el primero. Pese a su simplismo, la tesis ocupará las páginas de *Segunda República*, una revista que Sánchez Sorondo volverá a editar en la próxima quincena.

Los radicales, en cambio, no son tan optimistas: desean un cuartelazo que desaloje a Onganía e instale en el Gobierno al militar capaz de llevar el país hacia un proceso electoral; al menos, buscan hacerse lugar en la calle, para que la Casa Rosada les reconozca personería y prometa otorgar comicios más adelante, si la asonada no fuese posible.

Para conseguirlo, la UCRP echa mano de todos los métodos; desde el diálogo con ciertos generales que rodean a Onganía, hasta el contacto subversivo con Sánchez Sorondo y Perón. Todo lo que ofrece es reempezar su programa: quizá hasta se aliane a tolerar una reforma constitucional que incorpore los grupos de presión en un Consejo Económico-Social.

Por lo demás, las tácticas internas están divididas: 1) Balbín incita a la lucha callejera para impedir que el régimen se consolide; 2) Illia trata de preservar la unidad partidaria y ensaya aperturas hacia el justicialismo; 3) Varios caudillos provinciales —el Grupo de los Diez, ver N° 256— aceptan la tutela de Illia, pero no la de Balbín; 4) La "generación intermedia", que lideran Suárez y Alberto



**Alfonsín: La suma del poder.**

Asseff, propone encabezar una gran coalición, con peronistas y nacionalistas como *background*.

Algo es cierto: desde que Balbín cedió a los contactos extrapartidarios quedó cerrada, siquiera formalmente, la brecha que lo separaba de Suárez y Asseff; entonces la UCRP ganó en disciplina y comenzó a crecer la figura de Raúl Alfonsín, hasta entonces sólo un discípulo predilecto de *El Chino*. La campaña de agitación que el sector lleva en estos días —para descolocar al Gobierno y promover una intervención de las Fuerzas Armadas— obedece al dinamismo de Alfonsín, quien el Jueves Santo retornó a su pueblo natal, Chascomús (Buenos Aires), donde los pobladores lo recibieron como a un héroe: el activista salía de la prisión (N° 276) luego de siete días, multado por desorden con 200 pesos.

El martes 16, la campaña se reanuda en Bahía Blanca —el coto de Lavalle— con un acto relámpago en el cual habló Omar Stacco, un ex Concejala; no hubo detenciones. El 17, Carlos Perette pontificó en Paraná, y el viernes 19 otras dos manifestaciones radicales alborotaron a Rosario (Santa Fe) y Avellaneda (Buenos Aires). El sábado, los batallones de Alfonsín rindieron un homenaje a Leandro Alem, en Retiro, y luego se trasladaron a Ezeiza, donde recibieron tumultuosamente a Illia, quien regresaba de un periplo por América.

Los émulos de Alfonsín niegan que la UCRP ensaye volver al sistema de partidos por medio de un contubernio con Aramburu: sostienen, en cambio, que radicales y peronistas coincidirán en una solución, pero sin necesidad de que el balbinismo peregrine a Madrid. "La unidad se produce en las bases, lentamente, como en todo proceso histórico —explicó uno de ellos—. ¿Pruebas? La aparición de una *cor* rebelde, donde justicialistas y radicales se dan la mano a través de su odio a Onganía."

Como sea, la tentación de volver al régimen de partidos al amparo del capote de Aramburu, es una seducción para muchos radicales, empezando por Balbín. Algo que sabe el udelplino Héctor Sandler cuando afirma que "nunca resolveremos el problema económico si no comenzamos por desatar este nudo político. El general Aramburu sirve para eso. Onganía no".

Si el radicalismo cultiva dos esperanzas golpistas —a través de una conspiración liberal o por la revuelta popular—, el peronismo es bastante más pragmático: Remorino, que regresó de Madrid el 8 de abril, conversó el lunes antepasado con Suárez, del radicalismo; esa noche, un lugarteniente de Remorino, el abogado Edgar Sá, cambiaba ideas con un acólito del Ministro del Interior.

Es que el peronismo, cuyas huestes se dividen por partes iguales entre el Gobierno y la oposición, adhiere a la Revolución Nacional que propala Sánchez Sorondo, pero no descuida la posibilidad de redimir a Onganía: se trataría de convencerlo —como anhela Frontizi— de que abandone a Krieger Vasena y retorne a sus primitivas convicciones nacionalistas.

El jueves 19, en una conferencia de prensa de la que participó una cincuenta de dirigentes, la Comisión Argentina Pro Retorno, dirigida por Sá, exigió al Gobierno que permita el regreso de Juan D. Perón. A la asamblea debió concurrir Remorino, quien se excusó de hacerlo a último momento; por teléfono avisó a Sá que tenía "una reunión muy urgente con el Comité Nacional de la UCRP". La línea pacifista que seguirá la Comisión procura infiltrarse en los despachos —visitará a Guillermo Borda, al Cardenal Antonio Caggiano, a los Embajadores extranjeros— para interesarlos en su cometido; trata, de este modo, de excitar la emoción de las masas justicialistas. A la vez, buscará el triunfo del ala "nacionalista" dentro del oficialismo.

En cambio, Remorino tomará una actitud francamente opositora, ya sea



**Aramburu: La salida democrática.**



**Caro: Por la razón o la fuerza.**

sumado al frente general de nacionalistas y radicales, o negociando con militares disconformes o intentando asimilar al disperso socialcristianismo, para librar una batalla que destrone a Onganía.

### Más allá de los cafés

Como se ve, la estrategia de los principales sectores golpistas difieren: si el nacionalismo capitaneado por Sánchez Sorondo dice buscar una transformación profunda de la política local, el radicalismo ansía el retorno a las urnas por la conjura militar o la resistencia civil, mientras el peronismo hasta se ilusiona con un posible giro de Onganía.

Sólo un hecho de armas puede servir de catalizador para la unidad total; entonces, la utópica rebelión militar conseguirá disolver los matices: primero será la toma del poder y luego el modo de encaminar a la Nación. Por el momento, los únicos ejes de las fuerzas principales son los simposios conspirativos, donde se cambia ideas con militares, y la ccr rebelde, un foco sedicioso cuya presencia inquieta al Estado.

El martes 15, un par de bombas estallaron en Rosario para sancionar a un obrero antihuelguista; el jueves, otro petardo asoló la casa de un jefe vanderista en La Plata, y el viernes, un grupo tiroteaba a la ccr marplatense de igual tendencia.

Que la central rebelde es el pivote de la alianza, lo señaló Ongaro el 16:

"Estamos formando el movimiento de la liberación nacional —enunció—. Esta ccr expande sus bases hacia todos los argentinos, no importa que sean radicales, comunistas, peronistas o nacionalistas". Pero "no somos golpistas", se defendió.

Algo que no creyeron sus adversarios del movimiento obrero: el viernes 19, la Comisión de los 9, en una declaración sostuvo que "los intentos divisionistas son parte de un operativo montado por los sectores liberales que tienen por móvil echar las bases de un nuevo contubernio para asegurarse la vuelta al poder a través de otra farsa electoral".

Es el pensamiento del Gobierno; de todos modos, Onganía se niega a equilibrar fuerzas cediendo, o bien a los partidos tradicionales, o al nacionalismo. El ensayo únicamente el cambio de hombres y promueve una apertura comunitaria que ya fracasó en oportunidades anteriores.

Probablemente, hace un año estas maniobras hubiesen bastado para sofocar el clima golpista; hoy, en cambio, la situación se complica, porque son sus propios camaradas quienes le piden un giro profundo: el Estado no puede oscilar entre una política populista y una economía de mercado, no debe alarmar con los anuncios de una racionalización que no se cumple. El monto del déficit fiscal y la emisión monetaria respectiva contrastan con las exorbitantes promesas de una estabilización que no podía llegar tan pronto, como por arte de birlibirloque.

Sería fantástico suponer que las charlas de café puedan tumbar a un Gobierno, salvo que él lleve envuelto en contradicciones su propio fracaso. Que la sensación de atonía oficial desaliente al país, lo muestra la audacia con que ciertos grupos se suman al frente opositor, amenazando invertir la relación de fuerzas hasta ahora favorable al Gobierno.

"Civiles y militares, laicos y religiosos coinciden en que llegó el momento de acabar con el régimen antinacional", indicaba el martes pasado *Nuestra Palabra*, órgano del Partido Comunista. Únque días antes, la revista católica *Criterio* —que dirige el presbítero Jorge Mejía— publicó la más ácida oración antifascista que se haya leído en los últimos 22 meses. El viernes 19, los estudiantes de Derecho se permitieron rociar al general Alsogaray con un griterío, a la salida de un acto que se efectuó en esa Facultad; eran los prolegómenos de una ofensiva que culminará el 15 de junio, cuando se cumpla el 50º aniversario de la Reforma.

Nadie, ni el mismo Onganía, sabe cuándo las conspiraciones dejan de ser un hobby para abogados inquietos y se convierten en un peligro que los Gobiernos deban temer. Si se sabe que la reversión de fuerzas ocurre más rápidamente en el Ejército que en la civilidad; y el Ejército ha comenzado a preguntarse si se cumple la revolución prometida en 1966. ♦

## Municipalidad

### ¡Ay qué vivos son los ejecutivos!

Que el Intendente Manuel Iricibar no gana para sustos es algo notorio: el pasado martes 16, fresco aún el recuerdo de la defraudación cometida en el Banco Municipal, fue descubierta una nueva estafa, esta vez en la Dirección de Rentas. Según trascendió, el jefe de un sector consagrado a la recepción de valores y algunos secueces asentaban en los libros un ingreso menor al que las grandes firmas suelen depositar en pago de impuestos. De tal manera, siempre las cuentas bancarias acusaban un exceso real en favor de la Dirección, que los ladrones compensaban embolsándose los cheques de ciertos contribuyentes incautos, quienes suelen enviar sus remesas por carta y "al portador". El robo asciende a más de 20 millones, de acuerdo con el primer arqueo practicado por Raúl Ronchi, un experto que envió a la Comuna el Tribunal de Cuentas de la Nación.

Las críticas que luego se desplomaron sobre Iricibar, desde el Ministerio del Interior y la Secretaría de Gobierno, hubieran sido menos agresivas si el Municipio de Buenos Aires no contara —por voluntad del Intendente— con una Secretaria General a cargo de los coroneles retirados Carlos M. Luna y Roberto Agostini (este último dirigió la Sastrería Militar),



quienes ejercen funciones de control y organización.

Pero lo que en verdad irrita a la Casa Rosada son las sucesivas contramarchas de Iricibar: al mediar el mes pasado autorizó parcialmente el funcionamiento de juegos mecánicos —abolidos durante la Administración Rabanal, cuando se los consideró fuente de apuestas—, pero el miércoles último el Intendente revocó tal medida y los *tragamonedas* volvieron a los depósitos de hierro viejo.

Más vacilaciones se advierten en los planes para continuar la avenida 9 de Julio; Iricibar rescató hace cuatro meses el proyecto de extender esa vía

para ello razones de tránsito y de evolución urbana.

Omiten, eso sí, considerar que la extensión de la avenida 9 de Julio destruye gran parte de dos barrios tradicionales: los de Monserrat y el Norte. Curiosamente, hace unos días la Asociación Internacional de Urbanistas, reunida en Turín (Italia), predicaba la necesidad de conservar los centros históricos de las ciudades, "menos por ellos mismos que por el valor cultural que representan".

Esta semana, una comisión municipal discernirá a la firma capaz de planificar los derribos; mientras, las asociaciones vecinales protestan: según ellas lo explican en sendas conferencias de prensa, la Municipalidad demuele los primeros edificios sin facilitar a los desalojados nuevas viviendas, como se les prometió. ♦

## Gremios

# La Gran Alianza

El próximo 25 de mayo, quizá Eustaquio Cecilio Tolosa, un estibador de 44 años, pueda abrazar a su hija, casi ciega, fuera de la cárcel de Villa Devoto: se trata, acaso, del único preso político argentino, y el indulto que el Presidente Onganía se aprestaría a concederle beneficiará también a Rubens San Sebastián, quien, de ese modo, arrebatará una bandera de protesta al Secretariado de la cgr.

Además, la liberación de Tolosa servirá a Trabajo para atenuar las críticas que el Gobierno puede recibir en la asamblea internacional de la otr, lista para sesionar en Ginebra, en junio venidero. Pero no sólo las continuas plegarias de San Sebastián habrían movido al Presidente a la indulgencia: contribuyeron a fomentarla el capellán de la Policía, Carlos Gardella, y hasta el mismísimo general Mario Fonseca, jefe de la repartición. Ellos iniciaron las gestiones hacia la última Navidad y entonces tropezaron con la inflexibilidad de Guillermo Borda; el Ministro les explicó que no es posible indultar a quien no había sido condenado aún (la sentencia contra Tolosa data del 22 de marzo último).

Pero fue la semana pasada cuando los militares se interesaron en mayor grado que nunca por el horizonte sindical: versiones fidedignas aseguran que el miércoles 17, al cabo de la reunión de mandos donde se planificó la gestión de la Junta de Calificaciones, un grupo selecto de generales discutió el futuro de las relaciones entre Fuerzas Armadas y sindicatos, a partir de la "impasse" creada en torno a las negociaciones que el Estado y el gremio de Luz y Fuerza mantienen para racionalizar las economías de las empresas de electricidad.

Muchos oficiales recordaron que Juan José Taccone, caudillo de Lyr, fue, en 1966, un aliado eficaz en los trámites previos al derrocamiento de Arturo Illia (\*). Pero Taccone es, por otra parte, el ideólogo del "sindicalismo de participación", una tendencia oficialista que aún espera respuesta del Go-

bierno; en él se miran los demás líderes proclives a colaborar: el éxito o el fracaso de Taccone condicionará la actitud definitiva del grupo.

Conclusión: los mandos decidieron aconsejar a San Sebastián que favorezca a Lyr en el laudo inevitable, a cargo de la Secretaría de Trabajo, para zanjar aquella "impasse" entre obreros y empresarios; de tal forma, el Ejército conseguirá demostrar que más allá de las peripecias ocurridas en el bienio pasado, sabe ser leal con sus adictos.

Si la participación masiva de los trabajadores en la política oficial es utópica —al menos, mientras exista una dirección económica que mezuquina los



Primera Plana

### Monserrat: La protesta vecinal.

(hasta Libertador, por el Norte, y la plaza Constitución, en la zona Sur) y se convirtió en su principal abanderado. Así cosechó la oposición de los vecinos que viven en las áreas del plan y también la de quienes lo califican de obsoleto: entienden necesario invertir los 20.000 millones que absorberá la avenida en promover el desarrollo de los principales barrios para desagotar el centro urbano.

A las objeciones, pronto se sumó la realidad: este año, por ejemplo, la Comuna sólo cuenta con 12.000 millones para invertir en gastos de mantenimiento, lo que impide realizar, siquiera, la etapa inicial de la ampliación, hasta las calles Santa Fe e Independencia; salvo, claro está, que el Municipio deje de cumplir con ciertas obligaciones esenciales (arreglo de calles, poda de árboles, iluminación y limpieza).

Fueron tales obstáculos los que motivaron el viraje de Iricibar: el 13 de marzo llamó a las empresas nacionales de ingenieros consultores para que ofrecieran antecedentes con el fin de escoger a una de ellas y encargarle el estudio integral del tema. Si el Intendente pensó en rodearse de garantías técnicas para exigir con ellas la ayuda del Tesoro nacional, no se equivocó de aljibe: puesto que un estudio semejante vale alrededor de 50 millones de pesos, media docena de compañías, el 8 de abril, se presentaron al concurso. En principio, todos sus ejecutivos aprueban calurosamente la idea de prolongar la arteria: invocan



### Meoli: Los generales dicen no.

aumentos de salarios—, la connivencia entre el Gobierno y los dirigentes es imprescindible para la Casa Rosada: le brinda consentimiento aparente y el material humano necesario para fraguar, desde las provincias, una representatividad comunitaria (página 18).

Curiosamente, la pasada semana gremial se despertó con el fragor de un cañoneo combinado al sumo sacerdote del "sindicalismo de participación", el propio San Sebastián. Desde el Gobierno, el grupo asesor del Ministro de Economía presionó a través de Gabriel Meoli, el vicepresidente de sccba, por una solución rápida de la paritaria eléctrica; fue apoyado por un editorial de *La Prensa* que se publicó el lunes 15.

Desde la oposición, el Secretariado Ongaro acusó a San Sebastián de patrocinar a la línea colaboracionista: el martes 16, el Secretario de Estado debió conceder a los periodistas que se dispone a laudar en el caso eléctrico; también negó su adhesión a los vandoristas.

No la negó, en cambio, el gremio vitivinícola, que ratificó la actuación de Angel Peralta, adicto al Gobierno. Otro éxito del oficialismo: Jorge Aguilar, un Juez de Trabajo que semanas

(\*) El símbolo de esa alianza: una reunión de sindicalistas y militares, que se realizó el 18 de marzo de 1966 en la casa matriz de Luz y Fuerza, y a la que asistieron, entre otros, el general Alejandro Lanusse y Augusto Timoteo Vandor.



## PARALIPOMENOS

### SANGRE ETERNA

Por Jordán de la Cazuela

El Funcionario de la Primera Hora se encontró con el Funcionario de la Segunda Hora. Se saludaron sin abrazarse. El abrazarse se usa más bien en tiempos políticos.

—¿Otra vez en la brecha, doctor?

—Así es, hay que poner el hombro.

—Tengo gran placer en contarle en mi equipo.

—Eso mismo dije yo cuando lo conté a usted en el mío.

—¿Yo en su equipo?

—¡Claro, en uno de los gobiernos trasanteriores! ¿No lo recuerda?

—A ver, déjeme pensar; cierto, yo era presidente de Banco y usted subsecretario.

—Eso fue antes, en el gobierno...

—Tal vez durante la presidencia del general Lonardi.

—No, yo entonces revistaba como delegado ante la Lapac.

—Cierto; en cambio, yo estaba en la Comisión... La verdad que uno ha estado en tantas patriadas que no recuerda el número del Fortín.

—En una palabra, usted fue superior mío, yo lo fui suyo; usted lo volvió a ser mío, ahora yo lo soy de usted.

—Un momentito, me parece que yo gano; fui tres veces superior suyo y usted dos veces mío.

—Vamos a empezar de nuevo; antes del 55, ¿dónde estaba usted?

—¿Qué insinúa, doctor?

—No quise decir exactamente antes del 55, sino del 50 ó 51, cuando el Gobierno de entonces no se había vuelto peor.

—Sí señor, estuve, pero solamente lo hice porque me habían llamado a colaborar.

—Por eso mismo yo apoyé a Aramburu; el general me llamó y me dijo: "Hay que poner el hombro". Y eso hice.

—Lo mismo me ocurrió en las postrimerías de don Arturo.

—¿Cuál de ellos?

—¿Cómo cuál de ellos? Con don Frondizi, ¡por favor!; eso sí, renuncié tan pronto hubo que renunciar; ¿usted estuvo un tiempo más?, ¿tal vez con Guido o...?

—¡Un momentito, con Guido y pare! También era una emergencia, había que afianzar el tránsito hacia lo transitable.

—¿Estaba usted en la provincia de Buenos Aires o en la Comisión de Presupuesto?

—¡Qué mala memoria, doctor, repase mi curriculum, yo era consejero!; ¿no recuerda nuestras discusiones? Amables, por cierto que sí.

—Sin embargo, me parece que fue usted el que me pidió la renuncia. ¿O no fue usted?

—Pero eso ocurrió mucho antes, seguro yo era demasiado vehemente.

—Bueno, yo también tuve, años después, que pedirle la renuncia; en una palabra, en renuncias estamos empatados.

—Cuando al volver de la Universidad de Ohio me designaron director me dije: "Pídele al Pochocho—recuerda que lo llamaban Pochocho—que te acompañe en la gestión".

—Desde entonces esta Secretaría ha andado bien, yo la organicé.

—Bueno, no tanto, ahora la estamos reestructurando nuevamente, por las dudas.

—Doctor, mucho gusto; lo invito a almorzar, volveremos a recordar viejos tiempos.

—No tan viejos; ahora que hago memoria, durante el interregno del doctor...

—¿Me perdona? Me espera el subsecretario.

—Valiente, doctor, yo también voy a lo mío. ¡Hay pilas de cosas que hacer; en este país hace veinte años que no se hace nada! ♦

Copyright Primera Plana, 1968.

atrás había ordenado no innovar en el pleito del sindicato textil, aclaró el miércoles 17 que su resolución afecta sólo a la disponibilidad de los bienes. De este modo encumbra al Comité provisorio, fiel a Augusto Vandor, y desplazó a Andrés Framini, quien, apoyado en el mandamiento anterior, procuraba reasumir la conducción.

En todo caso, la lucha por las adhesiones arrojó, en la última semana, un saldo favorable al Secretariado de la cor que dirige Raimundo Ongaro: las secciones de Rosario, Rufino, Salta y Mercedes, de San Luis, le enviaron su apoyo; los jaboneros, químicos y sanitarios la ratificaron. Una asamblea en la que tomaron asiento delegados de 15 fábricas de automóviles minó la fuerza que SMATA presta, por ahora, a las huestes del vandomismo.

Lo más importante: el martes 16, en Montevideo, Pablo Vicente leyó a la prensa una carta de Juan Perón que respalda a Ongaro, por que "salvó el honor peronista". El viernes 19, en fin, Tolosa pedía a los dirigentes ligados al Gobierno que acataran al Secretariado de Ongaro.

Que aun así San Sebastián y sus amigos militares consigam ponerlo en libertad, que se favorezca a Luz y Fuerza en el proceso racionalizador, indica cuánto deseo tiene el sector "nacionalista" gubernamental de conservar junto a él, por lo menos, a los líderes gremiales más famosos. La medida de ese deseo es el apoyo que, en mitad de la batalla, se presta al Secretario de Trabajo. ♦

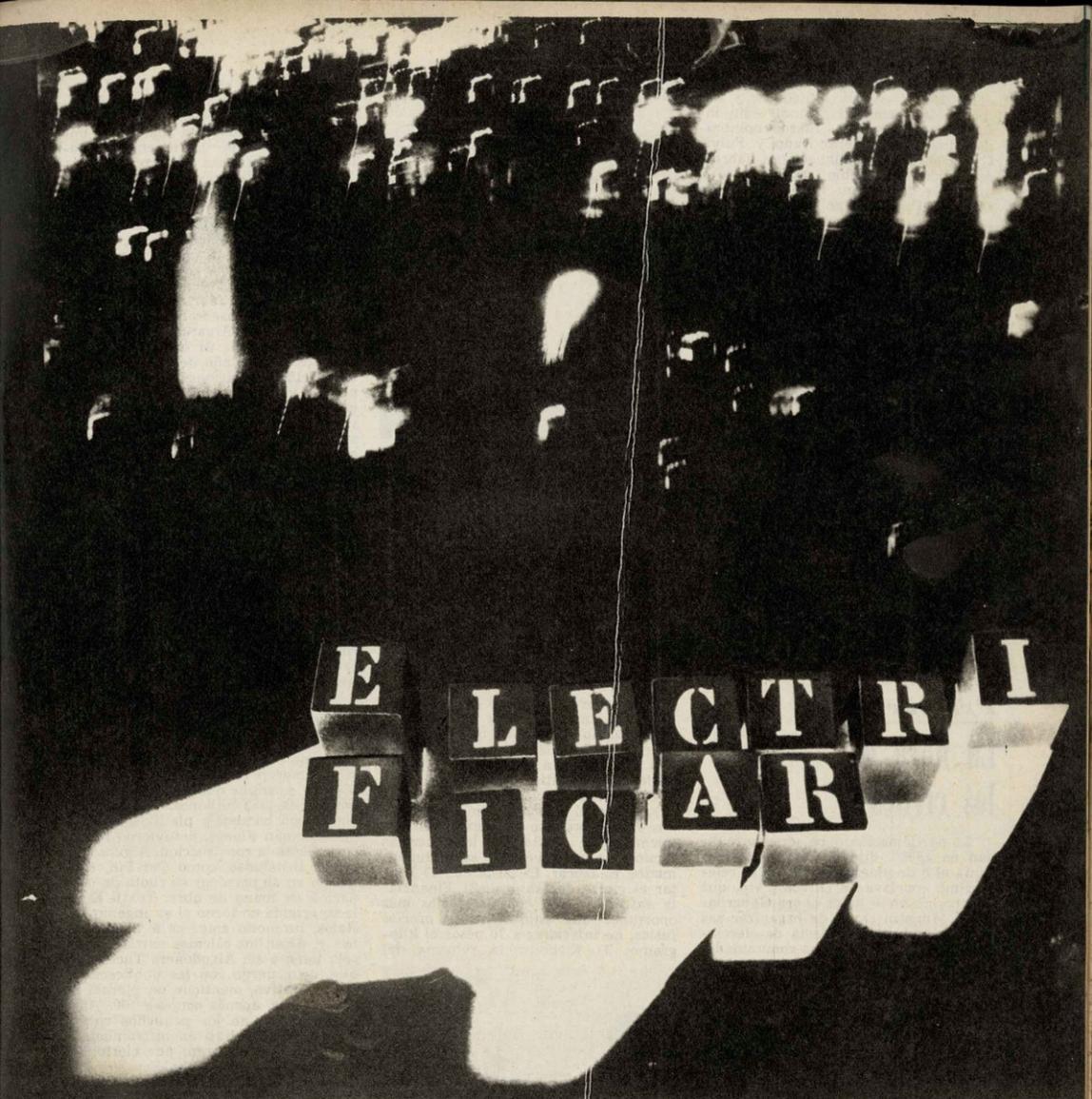
## Difusión

### Copropietario de sí mismo

La noche del miércoles pasado, una nueva ley hizo público, al fin, el interés estatal por la suerte de la agencia noticiosa TELAM. Cuatro escuetos artículos autorizan al Ejecutivo a convertirse en copropietario de la empresa, mediante la compra de 36 mil acciones al precio de 3.600.000 pesos. Las razones de la inversión: "Posibilitar la transmisión al exterior de la imagen argentina".

Aunque se anunció en un comunicado que la incorporación del Estado, "como accionista en una empresa privada", abre perspectivas de otras suscripciones en distintos órganos de difusión, en los medios periodísticos no hubo mayores sorpresas: es notoria la vinculación de TELAM con la Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE). Cuatro veteranos redactores memoraron la historia de la agencia, que reseña ese padrinazgo.

Telenoticiosa Americana (la sigla TELAM es un apócope de ese nombre) nació el 14 de abril de 1945. Su primer director fue un periodista fogueado: Jerónimo Jutronic. Entonces, se rumoreaba que buena parte de los 13 mil pesos del capital inicial habían sido oblatos por el Servicio de Informaciones del Ejército; al parecer, un oficial de apellido Libera era el encargado del enlace.



**E  
L  
E  
C  
T  
R  
I  
F  
I  
C  
A  
R**

## **ELECTRIFICAR... EL VERBO ES PIRELLI!**

*La más tógrada alianza de técnica, ciencia y experiencia en la fabricación de productos para la electrificación: desde el cable D.F., con circulación de aceite fluido para transmisión de energía a altísimas tensiones —200.000 voltios—, los de aleación de aluminio para electrificación rural, hasta los diminutos cables para artefactos eléctricos.*

*Cables eléctricos para alta, media y baja tensión. Además: neumáticos y cámaras para automotores, motos, motonetas y bicicletas - caños para petróleo y derivados - caños para bodega, riego y usos industriales - correas trapezoidales - correas planas - cintas transportadoras - accesorios para automotores - moldeados de goma y goma metal - parimentos y revestimientos de goma - artículos sanitarios - guantes - gomapluma - colchonetas neumáticas.*

**PIRELLI**

En 1952 —alejado Jutronic y dedicada la agencia a difundir sólo informaciones locales— fueron nombrados directores Adolfo Napp y Fulvio Cravacuore. Las designaciones habrían escondido un cambio: TELAM pasó a depender de la SIDE. Poco antes de la caída de Perón, Jorge Antonio compró la agencia, a través de Radio Belgrano. Producida la revolución, los nuevos dueños fueron radicales; Ernesto Pueyrredón encabezaba el grupo.

Pero las dificultades financieras ahogaban las teletipos cuando, en 1958, Frondizi asumió el Gobierno. Entonces, TELAM retornó a manos de la SIDE. Ahora, todas las radios del país, los canales de televisión, 25 diarios del interior y tres de Buenos Aires (*La Prensa* y *La Nación* son las excepciones) se abastecen con sus noticias, que reflejan invariablemente la posición del oficialismo de turno.

Una red de corresponsales cubre el país; se suma al contingente de cronistas de la agencia, que despliega un servicio de cuatrocientos cables por día, transmitidos a las redacciones por docenas de teletipos. El esfuerzo demanda una inversión que no compensan —eso afirman los entendidos— las cuotas de los clientes: intentos privados de consolidar agencias noticiosas fracasaron por razones económicas. Sólo sobrevive la modesta Saportiti, de estructura muy inferior a la elefantásica TELAM que ahora se lanza a cruzar la frontera. ♦

## Provincias

### La hora de los civiles

“La participación debe ser una realidad en 1968”, dijo el Presidente Onganía el 5 de marzo último, en el celebrísimo cóncave de Olivos. Pero, que se sepa, no hubo hasta ahora Gobernador o Ministro capaz de organizar esa utopía: excluye el sistema de elecciones y pretende sumar las comunidades al Estado, según las diversas ramas de productores.

Los funcionarios del Ministerio del Interior suelen achacar el fracaso a la poca ductilidad de los comisionados provinciales —militares, en su mayoría—; de allí que demostrar la excelencia del método comunitario sea misión confiada a la nueva ola de Gobernadores civiles, entre quienes descuellan, sin duda, Carlos José Caballero (Córdoba) y Roberto Avellaneda (Tucumán).

Por supuesto, Interior trató de dotarlos con las armas económicas idóneas para evitar que los dos repitieran la mezquina actuación de sus predecesores; el tucumano, especialmente, fue beneficiado en tercio y quinto: como lo adelantó Primera Plana en el número 271, el Banco de la Nación otorgó créditos prendarios adicionales a los ingenios azucareros, siempre que éstos los destinaran a pagar a los obreros.

Ocurría el 7 de marzo, diez días antes de que Fernando Aliaga García entregara el mando; el 23, con Avellaneda instalado en el Gobierno provincial, la Secretaría de Comercio elevó a



Antonio Font

### Nougués: El costo político.

800.000 toneladas el volumen de la próxima zafra. El 30 del mes pasado, el CIVEN aumentó el precio de los azúcares crudos para la exportación.

No era todo: el 2 de abril, el ingeniero Roberto Alvarez, Coordinador del “Operativo Tucumán” —una suerte de Plan Marshall local—, anunció la inversión de 1.400 millones suplementarios en trabajos de diversificación agropecuaria que ocuparán a 6.600 personas.

Sin embargo, Alvarez no soñó con encontrar un opositor a sus medidas en Tucumán: es el nuevo Ministro de Economía, José M. Nougués, hijo del bullangero político Isaías Nougués (Defensa Nacional, Bandera Blanca), quien el martes último, en Buenos Aires, propuso a Onganía un esquema para revitalizar las energías tucumanas a través de su industria madre, el azúcar. Consiste en: 1) Evitar el cierre de fábricas; 2) Financiar la zafra de 1968 con préstamos más oportunos que equitativos y precios justos, no inferiores a 70 pesos el kilogramo; 3) Elaborar la reforma del



Antonio Font

### Alvarez: Desarrollo genuino.

Código Tributario, las leyes de promoción y el sistema crediticio. Nougués proyecta conceder una moratoria impositiva, privatizar los ingenios oficiales y lanzar grandes obras públicas.

Para Alvarez, en cambio, todo consiste en “instalar un conglomerado industrial racionalmente distribuido que reemplace y aun supere los efectos socio-económicos generados por el reordenamiento de la industria azucarera”. “No estamos aquí simplemente para redactar decretos de radicación, sino para poner fábricas en marcha”, dijo el martes pasado a Primera Plana el Coordinador Alvarez (44 años, casado, tres hijos). Él exhibe estos resultados: en un año de labor se aprobaron 18 instalaciones de empresas nuevas y 17 ampliaciones de otras ya existentes; de ellas, 7 se encuentran ya en producción, 4 a punto de iniciar sus actividades y 10 en el período de ejecución de las obras civiles previas. El resto tramita créditos y permisos de importación de maquinarias.

### Las dos posiciones

“Estas firmas —calcula Alvarez— significarán 8.000 millones de pesos de inversión, con solamente el 40 por ciento de apoyo financiero oficial; hacia 1971 producirán por 15.000 millones anuales, el triple de la suma que Tucumán dejó de percibir por venta de azúcares merced a la transformación operada por el Ministro Jorge Néstor Salimei en octubre de 1966.”

¿Recuperación azucarera, al gusto de Nougués, o diversificación industrial, como lo predica Alvarez? Según diversas fuentes empresarias tucumanas, los más ambiciosos proyectos del ingeniero se esfumaron totalmente: el de Conabib, por ejemplo, que estimaba una inversión de 952 millones. Otros, anunciados con bombos y platillos, como el de Tucumán Flakes, detuvieron misteriosamente la construcción. Algunas fábricas instaladas, como Caer-Fin, estibaron en 40 personas su cuota de ocupación de mano de obra. Textil Escalada, erigida en torno al ex ingenio Los Ralos, prometió emplear a 120 personas, y dicen los cálculos extraoficiales, sólo tomó a 40; Algodonera Tucumana, que, de acuerdo con las publicaciones del Operativo, mantiene un plantel de 340 obreros, apenas ocupa a 100. Además, muchos de los pequeños rubros nuevos conchaban exclusivamente a mujeres, que no eran, por cierto, las desocupadas de los ingenios.

De todos modos, el Operativo —al que los tucumanos denominan *Operación Jaíá*— reconoce que los frutos de su programa se verán recién en 1971, lo que asegura un trienio de angustias a la provincia y justifica el clamor ensayado por el Ministro Nougués ante el Presidente de la Nación.

El equipo de Avellaneda opina que todos los auxilios externos son pocos, si se trata de montar en Tucumán una estructura comunitaria que cuente con apoyo popular; en este caso será necesario eliminar la desocupación. No obstante, el propio Gobierno se ha visto precisado a cumplir las instrucciones vertidas por el Ministro del Interior, en Alta Gracia, a todos los mandatarios provinciales: consisten en racionalizar la administración provincial. Desde fines de marzo, el tándem formado

por Avellaneda y el ex peronista Ramón Gamboa, Ministro de Gobierno, se afana por "funcionalizar" las oficinas: en principio, ningún tucumano podrá tener más de un puesto público, lo que les valió la oposición de los maestros.

No sólo de ellos: los músicos de la Banda Sinfónica, que todos los domingos esparcen su retreta en la plaza Independencia de la capital, cayeron también en la razzia, entre la grita municipal que llenó de cartas a los diarios locales. Hace diez días, la Banda, cuyos integrantes lucían sus vistosos uniformes por última vez, se vistió un concierto de despedida en la misma escalinata de la Casa de Gobierno. El miércoles 17, presionado por la ciudadanía, Avellaneda optó por ceder y exceptuó a los sinfónicos empleados de la "inflexible racionalización".

Para equilibrar blanduras con rigor, Gamboa ordenó, a la vez, que ningún agente provincial tenga acceso al Casino. Es menos probable que Avellaneda implante la Ley Seca o, por lo me-



Antonio Font

**Gamboa: "A ver a banda pasar."**

nos, el cierre obligatorio de los despachos de bebidas entre la medianoche y las doce del día. Y no porque le falte, claro está, el deseo de hacerlo: como es sabido, luego de atravesar por los mismos Cursillos de Cristiandad que recorrió Onganía, Avellaneda prometió abstenerse de cualquier licor.

Para el Gobernador, sin embargo, el futuro no es del todo negro: dos caudillos que podrían conducir la agitación contra él desaparecieron en la última quincena; se trata de Atilio Santillán, cuyo imperio gremial —la FOTIA— se desplomó ante el torpedeo vanderista, y el legendario y gigantesco Gaspar Lasalle, héroe de cien revueltas, a quien sus socios desplazaron de la Unión Cañeros Independientes.

Quizá porque cuenta con un pagaré extendido en su favor, Avellaneda se animó a planear junto con Raúl Puigbó, el 30 de marzo último, un plan de acción comunitaria en la provincia; que Onganía lo vea realizado el 9 de Julio, cuando se propone visitar otra vez a Tucumán, es algo difícil.

Más verídica parece la concreción —al menos en el papel— de la iniciativa "participacionista" cordobesa, que

ocupa, en estos momentos, al Secretario de la Gobernación, Eduardo Novillo Saravia: será presentada en junio a Caballero, quien deberá elevarla al Ministerio. Se trata de institucionalizar por Ley una junta asesora del Pcdcr Ejecutivo provincial formada por cuatro obreros, otros tantos empresarios y acaso un solo representante de los sectores profesionales. El sistema de elección será, poco más o menos, éste: las entidades postularán una terna de candidatos, entre los cuales el Gobernador designará para acompañarlo a quien le resulte más oportuno.

### Hacia los municipios

El Secretario Novillo Saravia ansía extender la nueva forma representativa a las Municipalidades; de tal modo, quizá la Ley contemple posibles imitaciones comunales. ¿Accederá la cordobesa a integrarse? "Si sabe velar por sus afiliados deberá aceptar", opinó Novillo Saravia ante Primera Plana. "El organismo —agregó— será el foro donde cada cual podrá defender sus derechos." La cámara de comercio de Córdoba parece dispuesta a adherir.

Pero el comunitarismo revitalizado, así como el reemplazo paulatino del elenco provincial, acaso no sean sino maniobras dilatorias de la Casa Rosada para conjurar la intranquilidad general. Por ahora, la situación que acarrea mayores críticas es el interior del país es, a no dudarlo, la de Formosa: ante la compra de dos helicópteros sin licitación —que repite emisiones anteriores—, el Presidente habría decidido sacrificar, esta vez, al Gobernador Sosa Laprida. Cambiar de hombres, sin embargo, no es todo, cuando lo que se juega es el prestigio de un movimiento revolucionario. ♦

## Funcionarios

### Predilección por la miel

Nadie sabe si es uno de los superhombres que Onganía se propone encumbrar: del flamante Secretario de Hacienda, César Augusto Bunge (49 años), todo lo que se conoce es su larga experiencia acumulada bajo cinco de los siete últimos Gobiernos.

El viernes pasado, cuando Bunge asumió su cargo, Adalbert Krieger Vasena pudo exhalar un suspiro de alivio: ese nombramiento clausuraba la prolongada vacancia abierta el 14 de marzo, con la muerte de Luis D'Imperio.

El nuevo Secretario inició su carrera en 1943, como empleado en Agricultura, una cartera que a poco segregó otro departamento: el de Industria y Comercio, en cuya organización trabajó Krieger Vasena. Allí nació la amistad entre ambos especialistas, pero mientras Bunge permanecía en Industria (desde donde pasó al Banco Central y a la Cancillería), el actual Ministro optaba por abandonar, en 1945, la función pública.

Católico militante, sólo el incendio de las iglesias logró arrancar a Bunge del sitial que ocupaba en junio de 1955;

la consejería económica de la Embajada en Washington; de inmediato, el Banco Continental lo contrató para actuar en la sede limeña.

Por poco tiempo, ya que, en setiembre de 1955, Eduardo Lonardi le ofrecía el Ministerio de Comercio; de todos modos, la influencia de Bunge sólo se hizo manifiesta cuando convenció al Presidente provisional sobre la necesidad de llamar a Raúl Prebisch para que diagnosticase a la economía argentina (ver números 249 a 253).

Quizá fue la confianza dispensada por Lonardi el motivo de la renuncia de Bunge, en noviembre del 55; pero el introductor de Prebisch volvería al poder en otras dos ocasiones: como Secretario de Finanzas, en 1959, durante el Gobierno Frondizi, y como asesor de Alvaro Alsogaray, en 1962.

Su tercer juramento, el jueves 18, es el fruto de extensos cabildos: a la desaparición de D'Imperio sucedió un período de consultas en las cuales Krieger Vasena ofreció Hacienda, sucesivamente, a Sergio Cortés, Julio López Mosquera —dos técnicos en finanzas—, al Decano de la Facultad de Ciencias Económicas porteña, Luis B. Mey, y a Carlos Conrado Helbling, un empresario. Entre las condiciones que los candidatos ponían al Ministro, figuraba la designación de otro titular para Impositiva, una oficina que debe responder íntimamente al Secretario.

Pero Raúl Cuello es un héroe, al menos, entre los jóvenes asesores de Onganía: quienes urgieron una solución rápida —que no vulnerase al Director de la dcr. En la Casa Rosada, precisamente, surgieron hace 10 días los rumores de que el Jefe del Estado impediría, sin más trámite, un sucesor a D'Imperio: nada menos que el impulsivo Federico Frischknecht.

El lunes 15, Krieger Vasena se apresuró a desmentir tales versiones, y el martes, Bunge fue presentado a Onganía; la primera medida del Secretario: la confirmación de Cuello. Para completar el gabinete falta, ahora, cubrir la Subsecretaría de Comunicaciones, vacía luego de la renuncia de Oscar Dietrich, quien preside a Enrel. ♦



Jaime González Coria

**Bunge, el 18: Hoy un juramento.**

## Rueff y Triffin: Las dos caras de las monedas

La semana pasada, el precio internacional del oro volvió a declinar. Al parecer, el impacto producido por el retiro de Sudáfrica como vendedor ya fue absorbido, y la especulación alcista del primer productor mundial fracasó. Es que hay, de todos modos, una enorme oferta potencial en las cajas fuertes de los especuladores que, en algún momento, debe salir a la luz; y esa certidumbre preanuncia una tendencia a la baja que, de aquí en más, quizá sea difícil frenar. Lo reconoce hace apenas tres años, a modo de conjetura, Jacques Rueff, el experto internacional a quien podría llamarse el *mejor amigo del oro*, puesto que propicia su revaluación en un ciento por ciento. "El día en que la Reserva Federal de USA, conjuntamente con algunos otros Bancos centrales, se nieguen a comprar oro a 35 dólares la onza o a cualquier otro precio —admitió—, el precio del oro caerá a un nivel muy bajo y nada permitirá mantenerlo."

Sólo que para Rueff ese hecho es indeseable: un triunfo del dólar sobre el oro en esas condiciones no sería sino una *victoria a lo Pirro* para las propias finanzas de USA. Porque, a despecho de las intenciones aviesas que se atribuyen a Charles de Gaulle en el debate monetario, su principal inspirador, Jacques Rueff (fue también consejero de Poincaré a los 29 años; hoy tiene 71) sostiene que el retorno al patrón oro y la revaluación de este metal constituye una panacea tan benéfica que hasta serviría para corregir, de una manera automática, la enfermedad de crónica del balance de pagos de USA, en beneficio de los norteamericanos.

Es un criterio discutible, desde luego, y el encargado de ponerlo en evidencia es otro experto en finanzas internacionales: Robert Triffin, el cáustico autor de *El caos monetario* —un clásico que cumple ahora diez años— y de un esquema de reforma de las finanzas mundiales publicado en 1959 y conocido como *Plan Triffin*.

### Un convenio con el sastre

Lo cierto es que cada vez que un funcionario público de Europa o Estados Unidos sale a la palestra a discutir la cuestión monetaria, tiene que recostarse, fatalmente, sobre las ideas de Rueff o sobre las ideas de Triffin. Porque ellos lo han dicho casi todo, mucho antes de que nadie se animara a emitir juicios terminantes sobre asuntos tan delicados. Ellos conforman, hoy, las dos caras de las monedas del mundo occidental. Y hasta tienen puntos de coincidencia: el actual patrón de cambios combinado de oro y divisas no debe prolongarse por más tiempo. Sólo que mientras Triffin propone un nuevo avance en la construcción de un sistema basado sobre convenciones y acuerdos voluntarios y deliberados, Rueff quiere regresar lisa y llanamente al automatismo del oro rey.

En la crítica del sistema en vigencia (patrón cambios-oro), Rueff es contundente: "Cuando un país con moneda clave tiene un déficit en su balance de pago (el caso de USA) paga con dólares al país acreedor y estos dólares terminan en el Banco central. Pero los dólares no tienen curso corriente en Bonn, ni en Tokio, ni en París. Así que ese mismo día esos dólares son vueltos a prestar al mercado de capitales de Nueva York, de modo que vuelven a su lugar de origen. Y de este modo el país deudor no pierde lo que el país acreedor ha ganado. Por eso el país de moneda clave nunca siente el efecto del déficit de su balanza de pagos, y la principal consecuencia es que no hay entonces ningún motivo para que desaparezca el déficit, puesto que éste ni siquiera apareció". Enseguida, Rueff suele redondear una metáfora: "Si yo tuviera un convenio con mi sastre por el cual cada vez que le pago él me devuelve el dinero el mismo día en forma de préstamo, no tendría inconveniente en encargarle más trajes".

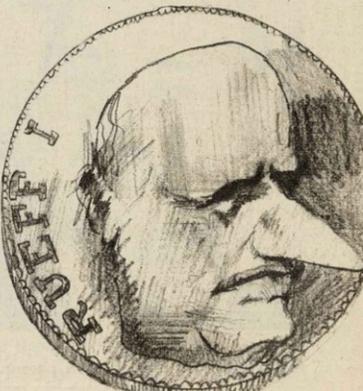
Lo que el patrón cambios-oro no hace —rezonga Rueff —es contraer la demanda global en el país deudor que, entonces, alimenta y exporta su inflación. Teóricamente, una política crediticia deliberada en el país en cuestión podría corregir esto: pero Rueff apela a su experiencia de funcionario francés y a la experiencia ajena, para sostener que las restricciones voluntarias al crédito son poco menos que imposibles por razones políticas: "No puedo imaginar ningún país con un régimen representativo y democrático en el que se pueda hacer algo tan difícil". En última instancia, lo que propone es que los dirigentes políticos se desliguen de toda responsabilidad en sus países cada vez que se hace necesario aplicar alguna restricción financiera. La tiranía anónima de un patrón oro, nuevamente entronizado, les eximirá de toda culpa sin que dejen de practicarse los ajustes imprescindibles. Por ese camino, las finanzas internacionales volverían a funcionar correctamente, asegurando que los países deudores pierdan lo que los países acreedores *ganen*. Porque, para que todo esté en orden, no debe existir la impunidad; el que cometa errores debe pagar por ello. En el juego monetario siempre alguien tendría que perder, de manera de comenzar al día siguiente con las correcciones. Rueff sostiene que a partir de la reimplantación del patrón oro a la manera clásica, el déficit de la balanza de pagos de USA desaparecería en tres meses. La condición *s'ne qua non*: que los Bancos centrales sólo creen moneda contra oro o documentos de deuda (bills) en moneda nacional, y que no acumulen ningún activo en dólares excepto para las liquidaciones diarias. Y Rueff insiste: "No he visto nunca un país con un sistema real de pagos

internacionales en el cual el déficit dure más de tres meses, una vez que se ha restablecido el balance del poder adquisitivo, o sea, cuando se han suprimido los excesos inflacionarios. De modo que lo que tengo en mente es la restauración de ese sistema".

### La liquidación del pasado

Pero entonces aparece la cuestión —que Rueff considera sólo secundaria— de la *liquidación del pasado*, que es la que conduciría, según sus proposiciones, al aumento del precio del oro. "Hemos acumulado saldos monetarios tan grandes que sólo podemos volver al libre juego del mecanismo de transferencia, un mecanismo real como el del patrón oro, si nos liberamos de la amenaza de esos saldos y de la insolventia que podrían ocasionar. Por lo tanto, hay que convertirlos en oro o reembolsarlos. La conversión resulta muy difícil de conseguir y haría mucho daño."

Queda el reembolso, donde podría entrar a funcionar el plan Triffin: con-



sistente en colocar los saldos como depósitos del Fondo Monetario Internacional; pero a Rueff no le gusta, simplemente, "porque es un plan". Más claro: "No me gusta porque pienso que da a una autoridad monetaria, o a una autoridad fiscal, el poder de decidir la cantidad de crédito que debe ser creada". Y, una vez más, habla la voz de la experiencia: "Durante muchos meses yo mismo he sido autoridad monetaria y sé que esas autoridades no pueden, no tienen el poder —no les es humanamente posible, al menos dentro de nuestro régimen— seguir la política que deberían seguir". Una prueba: "Si fuera posible, el Federal Reserve Board, de USA, que es probablemente la organización de mayor calibre intelectual en el campo de la moneda, ya lo habría hecho, y ellos han hecho justamente lo contrario; siempre compensan la salida de oro con la creación de crédito". ¿Entonces? No hay otro camino que el aumento del precio del oro, repitiendo la experiencia de Roosevelt en 1934. ¿Podría practicarse la revaluación del oro sin dejar un tendal de dam-

nificados? Rueff sostiene que sí y se maneja con algunas suposiciones para demostrarlo; claro que los parecidos que pudieran encontrarse entre esas suposiciones y la realidad no son puramente accidentales:

"Supongamos que los precios internos en Estados Unidos se duplicaron desde 1934; supongamos que dupliquemos, en consecuencia, el precio del oro; supongamos que las existencias de oro en USA sean del nivel de los 15.000 millones de oro. Se convertirían en 30.000 millones. Pero las exigencias de los Bancos centrales sobre ese oro no cambiarían porque, en general, carecen de la cláusula oro; son derechos en dólares. Con sus 30.000 millones de dólares USA podría pagar los 13.000 millones que adeuda a los Bancos centrales y quedarse con 17.000 millones de dólares en oro, un poco más del nivel existente en el punto de partida de la operación. Así, no habría cambios en la posición de los Estados Unidos respecto al crédito, y, en cuanto a los Bancos centrales acreedores, sus derechos en dólares serían cancelados y

afrontar concretamente cada situación planteada, ¿a quién se le deja la solución? Según Rueff, a un mecanismo automático. Según Triffin, a los productores de oro, o a especuladores colosales. ¿Por qué?

En primer lugar: la producción de oro de Africa del Sur puede variar mucho debido a nuevos descubrimientos o cambios tecnológicos o a consecuencia de la guerra racial entablada "en ese pobre país". En segundo término: la mitad o más del aumento de las reservas de oro de los bancos centrales, durante los últimos años ha procedido de las ventas de oro de Rusia, que, por lo tanto, pueden no ser empleadas, forzosamente, para cooperar sino para perturbar el mercado. En tercer lugar: las tres cuartas partes de la producción de oro de Occidente han sido absorbidas en los últimos años por los especuladores y los industriales que la aplican a la manufactura y a las artes. Lo que Triffin no se explica es cómo la suma algebraica de esas tres fuentes, totalmente ajenas entre sí, de las reservas de oro, producirían, "mágicamente, lo que Rueff llama las necesidades objetivas de los aumentos de la reserva en una economía mundial en expansión. No hay relación entre las fuentes de suministro u oferta y la demanda, necesaria y legítima, de aumento de la reserva".

### La liquidez internacional

Es que a Triffin le importa, por sobre todas las cosas, mantener una dosis adecuada de liquidez internacional para evitar la depresión de la actividad económica en el mundo. Y "es indudable que, a largo plazo, el oro no proporcionará más que una fracción de la cantidad de reservas que serán necesarias para soportar una economía mundial en expansión". Es sencillo: la expansión de la economía mundial marcha a un ritmo del cuatro al seis por ciento anual, y cada país, con el fin de mantener esa expansión, procedió a emisiones monetarias cada vez más grandes que, de continuar siendo convertibles en otras divisas, sin tipos de cambio fluctuantes, deberían apoyarse en reservas internacionales cada vez mayores. Y si el fondo común total disponible para la comunidad internacional se limita, simplemente, al crecimiento de las reservas de oro, que no proporcionarían un aumento de más del uno por ciento anual, aproximadamente, no cabría duda de que, dentro de un plazo bastante corto, los Bancos centrales se encontrarían escasos de las reservas internacionales que les permitieran mantener la convertibilidad y la liberalización de los intercambios.

Las consecuencias podrían orientarse en dos direcciones. Una, que los Bancos centrales fueran menos inflacionistas, más cuidadosos; pero ¿conviene que lo sean hasta el punto de limitar la expansión de los recursos monetarios del mundo al nivel del uno por ciento anual, cuando el comercio y la producción están creciendo al cuatro o al seis por ciento anual? "Eso provocaría un freno deflacionista", sentencia Triffin.

La otra posibilidad que, en opinión

de Triffin, es mucho más probable en la práctica, sería el regreso a toda clase de controles sobre los intercambios. Y, en esto, Triffin es tan ortodoxo como Rueff; hay que luchar a ultranza por mantener el comercio internacional libre de escollos.

En el plano constructivo, lo que Triffin propone es que los saldos pendientes en libras esterlinas y dólares se conviertan en depósitos en el Fondo Monetario Internacional; de tal manera, si hubiera un país, por ejemplo Ghana, con un saldo importante en libras esterlinas, lo que debería hacer sería venderse al Fondo y recibir, en cambio, un depósito en esa institución. Así, las reservas de Ghana no serían en libras esterlinas sino en depósitos en el Fondo, y éste adquiriría, de hecho, todos los saldos en libras esterlinas y dólares, de sus tenedores, exceptuando los saldos de operación. Así, el Fondo se encontraría en la situación de poseer gran cantidad de obligaciones en depósito con respecto de un gran número de países, como los norteamericanos y los británicos tienen en la actualidad. Pero queda un punto por aclarar: ¿qué respaldaría esos depósitos y cómo haría el Fondo para hacerles frente? La respuesta de Triffin:

"Los países acostumbraban a retener dólares convertibles en oro porque, con ellos, podían obtener, en cualquier momento, cualquier moneda que necesitasen. Si en vez de ello tuviesen depósitos en el Fondo, las consecuencias serían exactamente las mismas. Serían capaces, cuando incurriesen en déficit, de girar contra su cuenta en el Fondo, exactamente lo mismo que giran hoy contra su cuenta en el Chase Manhattan Bank; para pagar a cualquier otro miembro del Fondo, a su voluntad. Desde el punto de vista del Fondo, si un país retira moneda es para pagarle a otro y, en consecuencia, la baja del depósito de, por ejemplo, Francia, quedaría compensada, exactamente, por el aumento del depósito de, por ejemplo, Alemania. Lo único que podría ocurrir es que se repartieran de nuevo las obligaciones del Fondo entre los diversos depositantes, pero la cantidad total de los recursos disponibles por el Fondo permanecería siempre siendo exactamente la misma".

Hasta ahora, el debate se inclina hacia Triffin; al menos, en el campo de los hechos. Sin llegar a adoptar su plan, las grandes potencias financieras, organizadas en el llamado Grupo de los Diez, han adoptado como prioridad de una eventual reforma monetaria el reforzamiento de la liquidez internacional. Y de allí surgió la reciente creación de los DEG's, Derechos Especiales de Giro.

Esta nueva heterodoxia no le causó mucha gracia a Rueff: "Los derechos especiales de giro —bramó— no son más que la caricatura irrisoria de una verdadera moneda". Y tiene razón. Pero olvida que los DEG's son apenas un expediente provisorio mientras se juntan las energías necesarias para emprender la reforma de fondo de las finanzas internacionales. El presente caos monetario irrita a Rueff; Triffin lo toma, en cambio, con resignación. El debate no está concluido y él lleva las de ganar. [Julián Delgado] ♦



reemplazados por una cantidad de oro que tiene el mismo valor. Así que tampoco aquí habría ningún cambio".

Es un mecanismo de conversión demasiado perfecto como para ser desechado. Algo debe estar fallando en sus entrañas. Y por cierto que, desde que Rueff lanzó su propuesta, algunos aguafiestas se dedicaron a diseccionarla. Entre ellos, por supuesto, Triffin.

"La única virtud que atribuye Rueff a su vuelta al oro puro y neto —simplifica— es que, con ello, volveríamos a un sistema automático. La filosofía básica de Rueff es que los gobiernos siempre han administrado mal sus asuntos monetarios y quieren y necesitan volver a un sistema automático que, por cierto, no ha existido nunca, ni siquiera en el siglo XIX. No es volver a un sistema automático; es tratar de crear uno."

Triffin admite que todos los administradores monetarios cometen siempre errores, pero cree, al mismo tiempo, que es imposible tratar de zafarse de la propia responsabilidad en la gestión de estos asuntos, delegándola en un mecanismo sin cara. Si se elude

## Bancos: Los nuevos dueños

Los círculos bancarios se han convertido en el epicentro de una verdadera tormenta de rumores: ofensiva de los grandes bancos extranjeros, fusiones, asociaciones y venta de paquetes accionarios son los principales ingredientes. Pero la maraña de conjeturas, versiones y desmentidos no disimula el hecho de que media docena de bancos han cambiado de dueño o han modificado la estructura de sus capitales.

Aparentemente, los bancos de origen norteamericano son los que se muestran más activos, y lograron establecer ya varias cabeceras de playa; entre ellas figuran la del Manufacturers Hannover Trust de Nueva York, y la del Chemical Bank New York Trust, que han instalado sendas oficinas en el centro de Buenos Aires. Por su parte, el Bankers Trust, de Nueva York, eligió el camino de asociarse con una empresa financiera para comenzar a operar en plaza; el objetivo fue Bulco, un desprendimiento de la firma Bullrich de Ahorro y Préstamo.

El sistema ya había sido transitado por el Morgan Guaranty Trust, que hizo pie en el mercado financiero argentino en 1961, al organizarse la financiera Roberts, cuyo capital integra en un 25 por ciento. El año pasado, Roberts solicitó autorización al Banco Central para operar una casa bancaria con un capital integrado de mil millones de pesos; el paquete se repartía entre la financiera, 55 por ciento, y el Morgan Guaranty, 45 por ciento. El proyecto encontró un obstáculo insalvable: en realidad, la participación de Morgan llegaba al 59 por ciento, teniendo en cuenta su porcentaje sobre el capital de Roberts, lo que no se ajusta a la tesis de las autoridades del Banco Central.

Pero la bomba detonó hace pocos días, cuando una investigación realizada por la revista *Competencia* reveló los términos de un acuerdo al que habrían llegado el Morgan

Guaranty Trust y Francisco Dellepiane, presidente y poseedor del paquete mayoritario del Banco Francés del Río de la Plata. El convenio, comunicado ya en forma verbal al Banco Central, comprendería los siguientes puntos: a) el Banco Francés realizará una emisión de acciones por un valor equivalente al 70 por ciento de su capital actual; b) el Morgan se compromete a suscribir el 40 por ciento de la emisión, guardando la opción de completar hasta el 40 por ciento del nuevo capital; c) en el Directorio se incluirán dos nuevos miembros, representantes del Morgan.

El capital del Banco quedaría entonces en 765 millones de pesos, de los cuales Dellepiane retendría 270 millones (60 por ciento del capital actual) y Morgan tendría opción para cubrir hasta 306 millones (la obligación inicial es de 125 millones de pesos). La posición del grupo Dellepiane-Morgan se habría consolidado con la firma de un acta secreta en la que se comprometen a sostener posiciones comunes en las asambleas. ¿Cuánto le cuesta el negocio al Morgan Guaranty Trust? Un funcionario del Banco Central arriesgaba un cálculo: mil millones de pesos.

En este revuelo del mundo bancario no podía estar ausente el nombre del Chase Manhattan; los últimos rumores se referían a una posible negociación con el Banco de Italia y Río de la Plata, en la que también intervenían el Banco Francés e Italiano para la América del Sud; los rumores anudan el hecho de que un representante de David Rockefeller estaría comprando acciones del Banco de Italia.

Los bancos norteamericanos ya radicados en el país también se mueven. El First National City Bank acaba de ampliar su base de operaciones al concretar la compra del Banco del Atlántico, de Mar del Plata, y del Banco de Bahía Blanca. El primer caso le habría demandado un desembolso del orden de los 120 millones de pesos; en el segundo, de 50 millones.

La asociación del Banco Popular Argentino con el Banco Central de Madrid, y la más reciente compra del paquete total del Banco Tornquist, por parte de Ernesto Tornquist y Cia., completan el panorama y parecen señalar que los bancos locales no se duermen. En este último caso, Ernesto Tornquist eliminó a su socio, el Algemene Bank Nederland, que al absorber al Banco Holandés Unido (que posee una filial en la Argentina) se convirtió en su propio competidor. "Tenemos la capacidad financiera para mantener el control absoluto —dice Martín Aberg Cobo, actual titular del Banco—, pero habrá que ver si no conviene incorporar uno o más socios." Según los observadores, habría ya un candidato: el Deutsche Sudamerikanische Bank. [M.S.] ♦



Gowland: Sobre un almohadón.

## Publicidad

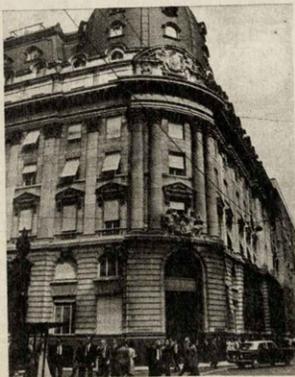
### Un producto hecho de gente

La agencia celebraba, esa noche, su décimo cumpleaños, y tenía motivos para mostrarse formal: con una facturación que este año rozará los 2.000 millones de pesos, y una dotación de 120 personas, se ha convertido en una de las primeras del país. Pero Gowland Publicidad no pudo con su genio; los gags empezaban con un cartel en el ascensor: "Hasta cinco personas suben; más de cinco, se caen", y culminaban con un collage de Pablo Gowland, sin ropas, sobre un almohadón.

Claro que la verdadera historia de Gowland Publicidad comienza mucho más tarde, en 1958, y es cosa seria: ese año, Pablo Gowland y Carlos David Ratto, director creativo, emigraron juntos de otra agencia para independizarse. Recién en 1963 se operó la gran transformación: se incorporó el sistema de equipos (actualmente son seis), compuestos por un director de arte, un redactor y un especialista en producción, que echó por tierra la vieja estructura de agencias.

Esa técnica le permitió a Gowland aumentar constantemente el número de clientes. En 1967 totalizó una facturación de 1.200 millones de pesos, y realizó campañas memorables, como la de los cigarrillos Viceroy y la de los automóviles Renault.

El cumpleaños, celebrado el jueves 18, fue manejado como un lanzamiento. Los invitados recibieron, un mes antes, una carpeta rotulada "Brief para la realización de un producto"; después se quiere hacer un producto"; después se explicaba que "éste es un producto hecho de gente". Y que no se toma demasiado en serio a sí mismo: durante la fiesta, Pablo Gowland se soltó repetidamente de sus huéspedes para correr al teléfono; luego se supo que la cuenta que le interesaba en ese momento era la que dirimía su equipo, Racing, con Estudiantes, y también en eso tuvo éxito. ♦



Banco Francés: Un acta secreta.

## Carnes

# Cómo vender sin Smithfield

El 4 de este mes se confirmó que no serían reanudados los embarques de carnes al Reino Unido, cuya iniciación estaba prevista para el 15, al vencer la veda impuesta por el gobierno británico. La aclaración estuvo a cargo del Ministro de Relaciones Exteriores, quien dijo concretamente que el levantamiento de la veda no fue en ninguna manera acordado entre los gobiernos de ambos países, sino en cierto modo una medida unilateral británica, cuyos fundamentos rechazó la Argentina.

Una aclaración optimista del Secretario de Agricultura y Ganadería surgió al día siguiente. En un discurso difundido por radio y televisión, Rafael García Mata dijo que las perspectivas de apertura de nuevos mercados para las carnes son promisorias, a pesar de las dificultades originadas por los brotes de aftosa en el Reino Unido y de los obstáculos administrativos y aduaneros que surgen en forma periódica en el Mercado Común Europeo. Entre los hechos favorables citó la renovación del convenio con España para suministrar durante 1968 carnes por un total de 60.000 toneladas y el convenio recientemente concertado con Chile para la provisión de 61.500 novillos en pie y 15.000 toneladas de carne vacuna.

La pérdida del mercado inglés en diciembre de 1967 significó para los frigoríficos argentinos la necesidad de buscar nuevos compradores para 120.000 toneladas. De ese total se admitía que 70.000 podían encauzarse hacia el promisorio renglón de las carnes cocidas, donde el principal comprador sería Estados Unidos. Del saldo de 50.000 toneladas, unas 20.000 serían cortes especiales de colocación asegurada y el resto, de 30.000, debería repartirse entre España, Chile y otros mercados. Es visible el papel que juegan en este replanteo España y USA.

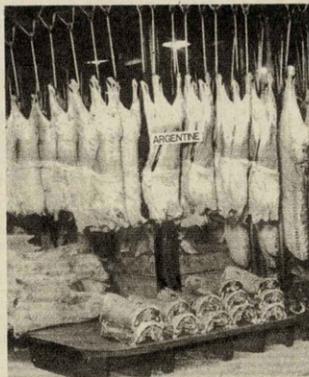
Pero las perspectivas en esos dos mercados sufrieron un sacudón hacia el día 10, cuando Costa Méndez anunció que se analizaba la decisión española de suspender la compra de carnes argentinas, basada en que deben incrementarse las compras a ese país para equilibrar el intercambio. Ese mismo día, respecto de versiones sobre la intención de USA de limitar el ingreso de carnes cocidas argentinas por razones sanitarias, el Canciller debió admitir que "se trata de un problema que Estados Unidos viene observando". Las dos principales vías de escape en reemplazo del mercado británico habían sido cuestionadas.

A esta altura de las cosas (mediados de mes), quedaba por aclarar la situación con Inglaterra. García Mata dijo entonces que no había ninguna determinación sobre la reanudación de los embarques, y explicó que la posición argentina de no reanudarlos se basaba en la necesidad de no descuidar el mercado interno, en el interés por buscar otros compradores y en el deseo de buscar nuevas modalidades en

el comercio de carnes con el Reino Unido. Este último punto se relaciona con el mercado de Smithfield, que en los últimos tiempos fue notoriamente cuestionado por su peculiar operativa.

Pero las objeciones respecto del sistema imperante en Smithfield no son compartidas por todos en la Argentina. Hay quienes hacen notar que ese mercado no gravita, como se insiste en afirmar, en forma decisiva en la fijación de los precios de Liniers, del mismo modo que no es un mercado determinante del precio internacional. Además se hace notar que si bien el sistema de consignación que se aplica en Smithfield (y éste es el principal argumento de sus detractores) incorpora un elemento de incertidumbre, esto sólo podría evitarse con la implantación en Gran Bretaña de restricciones aduaneras parecidas a las que aplica ahora el Mercado Común.

Krieger Vasena confirmó que se trata de conseguir, previamente a la reanudación de los embarques, que no se vuelva a producir con el gobierno británico una situación similar a la de 1967 —es decir, que se atribuya a la



Smithfield: ¿Podrá eludirse?

Argentina el origen de la aftosa, y con ese motivo se cierre el ingreso del producto—. Pero mientras se decía esto en Buenos Aires, en Smithfield, el miércoles último, se vendió el primer lote de carne sudamericana *post-veda*: cien toneladas de carnes uruguayas.

Simultáneamente, publicaciones de Londres aseguraban que Gran Bretaña no puede dar las seguridades pedidas por la Argentina de que su carne nunca será culpada de causar aftosa. También se señalaba en la capital británica que es muy poco probable que los importadores ingleses accedan al pedido argentino de precios garantizados, por ser opuesto al régimen de consignaciones de Smithfield. Y ya con más intención se decía que la reticencia argentina en reanudar las entregas se debe al sistema de retenciones y a la falta de excedentes para exportar. El comentario general era que en cuanto haya contingentes disponibles la Argentina deberá, inevitablemente, reanudar los embarques.

Así las cosas, todo el problema fue

llevado el jueves a una reunión en el Ministerio de Economía. El tema más arduo fue el de Gran Bretaña, largas conversaciones condujeron a este resultado: los ganaderos y los frigoríficos argentinos quieren exportar utilizando otras vías que no sean Smithfield; para conseguirlo piden que el gobierno fije el precio *ros* Buenos Aires. Ante este pedido, el gobierno enciende acceder para que se haga un *ensayo*. El nuevo mecanismo estará en funcionamiento probablemente a fin de mes, y consistirá en fijar un precio de 500 dólares la tonelada, reajustable cada seis semanas. Por su lado, la Junta de Carnes determinará los cupos de exportación. ¿Cómo se las arreglarán los exportadores? Probablemente recurrirán al sistema de contratación directa con firmas inglesas. ¿Cuál será el resultado? No es posible vaticinarlo. ♦

## Inauguraciones

# El mercado que faltaba

La gestación fue prolongada: luego de seis años de preparativos comenzó a funcionar el Mercado de Valores de la Provincia de Buenos Aires en el edificio de la avenida Mitre 1599, de Avellaneda. Para Alberto Serritelli, presidente de la Bolsa de Comercio local, y uno de los principales artífices de la obra, la meta es captar el ahorro popular de la poderosa primera provincia del país y encauzarlo hacia los distintos sectores de la producción. Beneficios: para los inversores, las empresas y la economía nacional.

"La mala situación financiera del país no será un obstáculo —opina—, estábamos en deuda con los asociados." De inmediato vienen las aclaraciones: el nuevo mercado no competirá con los ya existentes (en la Capital Federal, Rosario, Córdoba y Mendoza), sino que realizará una labor complementaria; las operaciones se ajustarán a las normas del Banco Central y el método operativo será similar al de las otras organizaciones. Para cotizar, las empresas deben realizar los trámites legales y contar con un requisito imprescindible: el capital mínimo integrado debe ser de 200 millones.

Sin éxito se intentó que la conducción del Mercado de Valores estuviera en manos de la comisión directiva de la Bolsa de Comercio, como en algunos países de Europa; el Banco Central rechazó la iniciativa y se inclinó por el liderazgo de los comisionistas, con un régimen igual al de los otros mercados del país.

El lunes 22, exactamente a las 14, sonaba la campana que indicaba la iniciación de las actividades; once comisionistas se lanzaron a negociar valores públicos y acciones. Previamente, cada uno debió suscribir una acción de 200.000 pesos, mientras otros 20 esperan terminar en los próximos días los trámites de inscripción. El número máximo fue fijado en 100 comisionistas: cuando se alcance esa cifra, el monto del capital de la entidad llegará a 20.000.000 de pesos. ♦



**Conferencia.** Para noviembre se proyecta en México la Cuarta Conferencia Latinoamericana del Vino y de la Uva. La preparan los industriales agrupados en la OLAVU, una entidad formada en el seno de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. La promoción de este encuentro corre por cuenta de Antonio Fernández Blanco, presidente de la Asociación Nacional de Vitivinicultura de México, quien estuvo en la Argentina con ese fin.

**Organización.** Juan Llamazares es el nuevo presidente del Círculo Argentino de Estudios sobre Organización Industrial (CADESOR). Los demás integrantes de la comisión directiva elegida este mes son: vicepresidentes, Vicente Perel y Roberto Spínosa Cattela; secretario, Guillermo López Gaffney; tesorero, Silvio Furman; vocales, Carlos Mascardi, Emilio Tufro, Osvaldo Molina y Carlos Rabdil; revisores de cuentas, Teodoro Lange y Daniel Marín.

**Reposo.** Cinco meses más y empezará en Tucumán la fabricación de colchones y almohadas de espuma de poliéster. En la localidad de Ojo de Agua se está levantando una planta de Suavegom que dará trabajo a varias centenas de obreros y empleados y promoverá actividades subsidiarias locales. El proyecto fue apoyado por el Comité Operación Tucumán, el Banco de la Provincia de Tucumán y el Banco Industrial.

**Fibras.** Es un experto norteamericano en fibras sintéticas; vino a la Argentina invitado por Copet Compañía Petroquímica para adiestrar técnicamente a su personal y participar como conferenciante en el Simposio de Fibras Manufacturadas que se efectuará en Buenos Aires en el mes de mayo. Allí, el doctor Joseph T. Horrecy, investigador de la esso, desarrollará el tema "Recientes adelantos en el tejido de Polipropileno", materia prima que Copet utiliza para fibras sintéticas de uso textil.

**Expansión.** Durante veinte años, sus máquinas volaron la ruta Ecuador-

Estados Unidos. La experiencia recogida le sirvió a AREA la tradicional línea ecuatoriana, para iniciar una etapa de expansión, uno de cuyos hitos se cumplió la semana pasada al iniciar sus vuelos a Montevideo. Al mismo tiempo, la empresa designó gerente general de Ventas en la Argentina a Mario Canova, quien acumula larga experiencia en la aviación aerocomercial.

**Designaciones.** Para ocupar la gerencia de Relaciones Públicas de Relator Publicidad fue nombrado Alberto Quirno Lavalle. Licenciado en administración de empresas, ocupó cargos ejecutivos en distintas firmas comerciales del país y del exterior; sus actividades más recientes lo acercaron al área de la publicidad, dentro de la cual pasa ahora a ocupar una función clave.

**Retiros.** Ingresó a la firma en 1905, cuando solamente contaba con diez empleados; una carrera de méritos y



**Capacitación.** "Queremos brindar un oficio al adulto que no dispone de tiempo para capacitarse." Carlos D. Rojo, gerente de relaciones públicas e industriales de General Motors Argentina, definió así la razón de ser de los nuevos cursos para formación acelerada de operarios especializados que acaban de ser inaugurados en la empresa. Se desarrollan en la planta Chevrolet, en San Martín, con la colaboración del Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET), que provee los profesores. Los operarios estudiarán durante nueve meses en sus turnos habituales, en lugar de trabajar. Al terminar la preparación y rendir las pruebas finales se les otorgarán certificados de matriceros, torneros, fresadores, rectificadores o cepilladores. Se trata, dijo el titular del CONET, general Ovidio Solari (foto), del primer acuerdo entre el Estado y una empresa privada para preparar en forma rápida obreros especializados.

laboriosidad lo llevó a ocupar altos cargos. Se trata del tesorero de Bagley, Juan R. Prádanos (foto), que deja sus funciones a los 76 años. Toda una empresa agradecida le rindió homenaje y lo colmó de distinciones, en una ceremonia especial.

**Round Trip.** Para mantener conversaciones con ejecutivos de la firma Peugeot, sobre planes de expansión y ventas, partió con destino a París el director general de Peugeot Argentina, Georges Nicolet.

• También a París viajó el director general de Bull-General Electric para Argentina y Uruguay, Sergio Chiappori, quien participará en una convención internacional donde se fijarán los objetivos de la firma en materia de computación.

• Junto con la Primera Misión Comercial Argentina a Italia viajó a Milán José Franchini, presidente de Franchini Química, quien con los otros integrantes de la delegación cumplirá un extenso programa de promoción y contactos comerciales en las principales ciudades italianas.

• Regresó de Europa el grupo de invitados al vuelo inaugural de los nuevos Super uc-8 de Swissair. Los viajeros estuvieron en la Feria Gastronómica Argentina auspiciada por la compañía en Suiza, en la Feria Internacional del Automóvil y en otros lugares, donde fueron atendidos por el viccomodoro Ramos, asesor de la gerencia de la empresa.

**Energía.** En el buque Gilsland, que trajo material para el programa de expansión de la Cía. Italo Argentina de Electricidad, llegó el domo de la caldera que junto con el turbogruppo de 250.000 kw constituirá el bloque más grande de Latinoamérica. El domo (20 metros de largo, 2 de diámetro y 120 toneladas de peso) fue transportado hasta su emplazamiento en Puerto Nuevo en un camión de 42 ruedas, en una espectacular operación que requirió medidas especiales y una buena dosis de pericia. ♦



## INTERPELACIÓN AL SECRETARIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Ante una invitación de Competencia, Angel Alberto Solá accedió a ser interpelado por un grupo de empresarios sobre diversos aspectos de la situación actual de la industria argentina.

Concurrieron a la cita los señores Rafael Boné, de Errebé; Julio Broner, de Wobron; Luis F. Gottheil, de Pirelli; Enrique A. Soto, de Celulosa; Alfred Weis, de Mellor Goodwin; Miguel Teubal, de Teubal; y Martín Noel, de Noel.

El resultado fue una radiografía completa de los problemas que afligen al sector.

Y además en el número 26,

que acaba de aparecer: • El verdadero papel de Smithfield: una explicación sobre el funcionamiento del tradicional mercado. • Después del discurso de Johnson: la restricción de los bombardeos y el renunciamiento a la candidatura por parte del Presidente provocaron la caída de todos los records en Wall Street. • Las acciones de mayor cotización: un análisis de los balances de un puñado de empresas, cuyas acciones registran las más altas cotizaciones en el mercado.

### COMPETENCIA

Revista Quincenal de Economía y Negocios  
INFORMES Y PEDIDOS DE SUSCRIPCIÓN:  
EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.  
Departamento de Promoción y Circulación.  
Perú 367, primer piso. Teléfonos: 34-6245  
34-8018 y 33-8576

## Reuniones

# La cena de las tapas

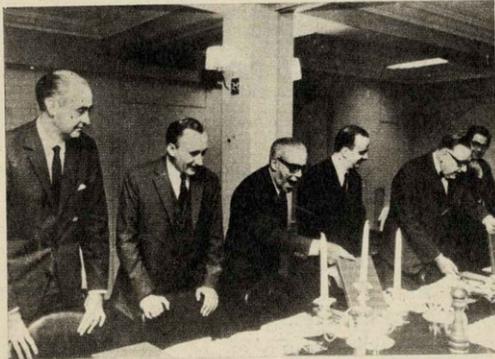
"Me hubiera gustado estar con ustedes, pero lamentablemente acepté otro compromiso con anterioridad. Agradezco su invitación y deseo el mayor de los éxitos a la revista." Así se excusó David Rockefeller, presidente del Chase Manhattan Bank, desde Nueva York, de asistir a la comida de cumpleaños de Competencia, en el Club Americano de Buenos Aires el martes 16. Habían sido invitadas todas las personalidades que asomaron, a lo largo del primer año, en la portada; como Rockefeller, protagonista del número 5, se disculpó el crítico Vance Packard (número 11), el embajador en Washington, Alvaro Alsogaray (número 21), y Raúl Prebisch (número 22), secretario de la UNCTAD. Pese a estas bajas previstas, el con-

Horas antes, César Bunge había sido designado para ocupar la cartera de Hacienda. Las tapas aludieron, durante la cena, a ese tema, pero no en forma excluyente. Guido Di Tella salió al paso del rumor que asegura que su empresa está por cerrar las bocas de ventas directas; hay, sí, en trámite, una reestructuración de la red comercial, pero solamente se tratará de aumentar la participación relativa de los concesionarios en el total. Actualmente, Siam posee un tercio de los locales. Junto a él, Kitterman y Sallustro improvisaban una reunión de la junta de ADEFA; la entidad que congrega a las fábricas de automóviles participaría con un pabellón colectivo en la próxima exposición rural de Palermo, en vez de las habituales muestras aisladas. La proximidad del banquero Aberg Cobo derivó la conversación a las finanzas; los industriales esperan el descongelamiento de los créditos bancarios en el próximo mes de mayo, medida que abarataría el dinero y disminuiría los costos de los productos. Aunque la intervención más feliz del caudillo del grupo Tornquist consistió en la solución de una charada: "¿Cuál

te; el edificio se venderá por pisos, con preferencia a las Federaciones y Cámaras afiliadas, aunque otras organizaciones afines, como el Instituto Nacional de Tecnología Industrial, figuran en la lista de espera. Un gran hotel internacional será vecino de la UIA en su nueva casa; la cadena Sheraton, se anticipa, compró los terrenos linderos. El Secretario de Obras Públicas, Bernardo Loitegui, explicaba que en estos momentos se estudia la estructura legal y económica que permita construir los accesos a la Capital, y Herbert, de Swift, no podía sustraerse al tema de la semana: el cese de la veda en el Reino Unido.

Pérez Compagné llevó al banquete algunas primicias; en primer término, su compañía ha encontrado petróleo en La Pampa. "Puede ser el principio de la incorporación de la provincia al mapa petrolero del país", opinó. Además, acaba de transferir la mayoría del paquete accionario del Banco del Este al Bank of América.

La entrada de las truchas (primer plato) denunció la vocación marinera de Enquin. Pero a esa altura el centro de la reunión era Baudizzone, quien



Alemann, Borrini, Coelho, Delgado, Baudizzone, Aberg Cobo, Casabellas, Sola, Dalle Nogare y Loitegui.

clave que se reunió esa noche en el Club Americano registraba muy pocos antecedentes, tal vez ninguno; la lista incluía a los Secretarios de Estado Ángel Sola y Bernardo Loitegui, a los titulares de tres grandes entidades empresarias: Elbio Coelho (Unión Industrial Argentina), Luis M. Baudizzone (Bolsa de Comercio) y César Polledo (Cámara de la Construcción); a los industriales Oberdam Sallustro (Fiat), Douglas Kitterman (Ford), Jorge Luis Aguilar (Ducilo), Radford Herbert (Swift), Guido Di Tella (Siam Di Tella), Carlos Pérez Compagné y José Enquin (Febo), al banquero Martín Aberg Cobo (Tornquist) y al ex Ministro de Economía Roberto T. Alemann.

El director editor de Competencia, Victorio Dalle Nogare, se encargó de trazar la trayectoria de la revista; los 24 primeros números abarcan un total de 1.536 páginas dedicadas exclusivamente a la economía, los negocios y las técnicas de administración científica de empresas. Sola, portada del número 1, respondió en nombre de los invitados.

es la diferencia entre el miedo y el pánico?"

Los presidentes de Ford y Fiat consultaron a Polledo sobre la escasez de ciertos materiales de construcción, como el asfalto y la piedra. El dictamen del especialista: es una escasez pasajera. Más espinoso era el problema que el mismo Polledo y Aguilar plantearon a Alemann. ¿Podrá el país tener alguna vez una moneda estable? La respuesta fue afirmativa. No es el único campo en el que Alemann se revela optimista; su empresa importó, el año pasado, una rotativa capaz de imprimir a cuatro colores en sistema offset; precisamente ese día, luego de varios meses invertidos en el montaje y la preparación del personal, la máquina había arrojado las primeras pruebas satisfactorias. El sistema permite arribar a una impresión similar a la de los grandes diarios mexicanos.

Uno de los clientes del ex Ministro de Economía, Coelho (el semanario de la Unión Industrial, *Argentina Fabril*, lo imprime Alemann y Cia.), contestó preguntas acerca de la próxima sede social de la entidad, en Catalinas Nor-

anticipaba la inminente finalización de su período al frente de la Bolsa de Comercio; conminado a revelar la identidad de su sucesor, se negó a pronunciar el nombre de Federico Peña. En cambio, prefirió laudar en una escaramuza más de la interminable batalla de erudición que libran desde hace dos años el Secretario de Industria y el Director Ejecutivo de Primera Plana. Este round fue ganado por Sola: Baudizzone atestiguó la existencia de una desaparecida colección de la Editorial Emecé que el funcionario citó y Casabellas no recordaba. Ahora las posiciones están empatadas.

La cena tuvo una repercusión adicional: los noticieros de los canales 11 y 13 consiguieron irrumpir en los salones del Club Americano y filmar algunos detalles de la reunión. La mayor cuota de ingenio fue desplegada por el equipo de El Reportér Esso, que presentó la nota inmediatamente después de una intervención de la cancionista María Elena Walsh, un inesperado prólogo alusivo: "Hay que vivos / son los ejecutivos / del sillón al avión / del avión al salón..." ♦



Reunión en Honolulu: El Presidente rodeado por su staff de consejeros.

AP

## EL MUNDO Y AMERICA

### Honolulu: Combate de retaguardia

Era el martes de la semana pasada, y parecía el dueño de casa. Un cortés ermitaño, recién afeitado y con gotas de agua en el cabello, que apelaba a la legendaria sabiduría política para conformar a sus invitados: Earle Wheeler, jefe del Estado Mayor Conjunto; Ulyses Grant Sharp, comandante de las fuerzas en el Pacífico; su sucesor, el almirante John McCain; el Embajador Cyrus Vance y una sarta de militares menores. En realidad, el Presidente Johnson no es un ermitaño; sin embargo, rodeado por sus impenetrables visitantes y la monstruosa maquinaria del poder, era el hombre más solitario en ese paraíso turístico que es Honolulu, adornado por tulipanes.

Salió del aeropuerto de Berstrom (Texas) el lunes 15, para un viaje de 6.500 kilómetros sin escalas. En Honolulu, capital del archipiélago de Hawaii, la estrella número 50 en la bandera de los Estados Unidos, lo esperaban 2.000 personas sorprendidas: Lyndon Johnson descendió con un inusual sombrero. Por supuesto, le colgaron las tradicionales alohas, mientras el Presidente encendía palabras al intercambio verbal con Vietnam del Norte. "Hanoi todavía no contestó a nuestras sugerencias de lugares para mantener las conversaciones preliminares de paz. Ya pasaron dos semanas de nuestra restricción a los bombardeos; y esto, realmente, no es un ejercicio publicitario", reclamó convincente.

Sin embargo, al otro día empleaba un lenguaje distinto para tratar con sus asesores militares y civiles. En la sala principal del Palacio Iolani, la residencia estatal hawaiana, Johnson abrió un sobre marrón de papel manila henchido de respuestas, elaboradas por Averell Harriman y su staff de colaboradores en Camp David (Maryland), la quincena pasada. En rigor, era el resultado de un trabajo de tres años, desde que el experto fue designado como el rival diplomático de Hanoi.

En la reunión de Honolulu se produjo una promoción en el cuadro de las relaciones exteriores: Cyrus Vance desplazaría a Llewellyn Thompson en la preconferencia con los delegados de Hanoi. El crecimiento del abogado Vance, una presunta "paloma" formada junto a Robert McNamara, es el fruto de su brillante gestión del año pasado en la Isla de Chipre. Al parecer, Johnson quiere transformar la hosquedad texana que rodea a varios de sus consejeros, y hasta se lo ve con libros bajo el brazo: la semana pasada consultó *Esta clase de guerra*, del historiador T. R. Fehrenbach. En uno de los párrafos, el autor señala: "Desde que comenzaron las negociaciones en territorio comunista, durante la guerra de Corea fue obvio que el enemigo utilizó triquiñuelas para sacar ventajas frente a nuestro enviado".

Esa conciencia rebotó en la charla

a puertas cerradas que Johnson mantuvo con los temerosos militares. Fue el mismo concepto que trajo Chung Hee Park, el Presidente de Corea del Sur, cuando aterrizó en el aeropuerto de Honolulu, el miércoles pasado. Los desvelos de Johnson para contentar a los generales son tan hondos como los que utiliza para calmar a sus aliados. Park no quiere convertirse en otro Chiang Kai-shek, que nunca obtuvo permiso de USA para atacar a China comunista; sus problemas con los norcoreanos se agudizan, y en última instancia necesitaría los 50.000 soldados de su Ejército que pelean en Indochina.

Disgustado con las gestiones de USA frente al problema del buque Pueblo y sus 82 tripulantes, que siguen detenidos en Pyongyang, justifica su presión militar: "Hay un límite para las concesiones y la paciencia. Creo oportuna la negociación, pero USA no debe olvidar la agresión comunista en Vietnam". Johnson lo contuvo: "La búsqueda de la paz no constituye una retirada". Luego de la entrevista, Johnson se apresó a regresar con el rostro sonriente. Algunos observadores asociaron su gestión en los países asiáticos con la del Rey Kamehameha, cuya estatua se levanta en la plaza pública de Honolulu. Fue llamado "El Napoleón del Pacífico", porque dominó en 1795 las 8 islas del archipiélago de Hawaii.

#### Problemas intestinos

El jueves 18, mientras Johnson se abrazaba, en California, con el Presidente Dwight Eisenhower, las declaraciones se ampliaban, pero el camino hacia la paz se recorría sin prisas y con pausas. Luego del discurso del 31 de marzo, cuando LBJ propuso negociar "en cualquier lugar, en cualquier momento", Hanoi amenazó creer a pie juntillas las palabras y ofreció a Varsovia y Phnom Penh como sedes. Por supuesto, LBJ no pudo aceptar (no tiene Embajada en Camboya, y Polonia no es neutral); en cambio, Dean Rusk estiró a lo largo de la semana una lista con 15 lugares de reunión (en Asia: India, Birmania, Laos, Indonesia, Ceylán, Japón, Argánistán, Pakistán, Nepal y Malasia; en Europa: Suiza, Italia, Bélgica, Finlandia y Austria).

Al plan del Secretario de Estado lo acompañaba una incisiva estocada: "Ya es hora para que Vietnam del Norte aporte una respuesta seria y responsable a los Estados Unidos". Sin embargo, las huestes de Ho Chi Minh seguían impositivas, y el viernes pasado rechazaban las 15 sedes. Además, el diario *Nhan Dan* exigía que USA adopte una actitud de buena voluntad y tolere Phnom Penh o Varsovia. Entonces, como última alternativa, las miradas se dirigían a París.

Las razones esgrimidas por LBJ al rechazar las capitales de Camboya y Polonia se fundaban en "cuatro cosas que debemos tener en cuenta": 1) Seguras comunicaciones para los negociadores; 2) la prensa debe tener acceso a las fuentes; 3) en el lugar, ninguna de las partes debe disfrutar de ventajas psicológicas o de propaganda; 4) En el

lugar de reunión, los Gobiernos que actúan en Vietnam —como el régimen de Saigón, por ejemplo— deben tener representantes.

El Gobierno de Vietnam del Norte juzgó las condiciones "absurdas e insolentes". La prensa de USA, hasta la más independiente, se encargó de definir estos actos como maniobras dilatorias. En los archivos se desempolvó la malograda misión del General George Marshall en China, a mediados de 1940; la conferencia de Panmunjon en 1953 y la de Ginebra en 1954. "Ya están con su bolsa de trucos", titulan los diarios. Otra vez se destaca la frialdad, el tacto y la paciente diplomacia comunista. Un veterano funcionario aconsejaba: "Hay que mantenerse rectos, sabiendo que por mucho tiempo no habrá resultados positivos".

Estas conjeturas se estrellan con otra evidencia. Ho Chi Minh no puede ceder un metro: transformar la mística de sus hombres, que confían en la victoria, sería fatal para el Ejército y para su propio Gobierno. Al parecer, las fracciones escinden el Politburó de Hanoi. La deducción es simple; sólo basta observar las posturas de China comunista y de la URSS frente a las negociaciones. Mao quiere guerra hasta el fin; desde Moscú se alienta la preferencia. Además, aunque los jefes del Vietcong apoyan las iniciativas de Hanoi, ese respaldo tendría un límite.

Una debilidad similar enfrenta Johnson. Las próximas elecciones, a pesar de su retirada, echan sombra sobre sus actos y el Gobierno de Saigón se ha convertido en una carta peligrosa. En la capital survietnamita brotó el pánico y la parálisis cuando se produjo el anuncio de las conversaciones de paz. Los habitantes están convencidos de que se trata de un triunfo comunista; el desprestigiado mandato de Thieu cayó en vertical el viernes pasado, cuando la Agencia Central de Inteligencia de USA denunció que el Vicepresidente de la República, Nguyen Cao Ky, fue contrabandista de opio.

Entre tantas desviaciones internas



U Thant: ¿Habrá paz?

Agip

pareció más efectiva la charla del Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, con el máximo representante de Vietnam del Norte en Occidente, Mai Van Bo. Paris, la capital que todos eligen como favorita para la paz, fue el encuentro de los dos representantes. Para justificar su cargo, las declaraciones del birmano son siempre optimistas; pero, esta vez, su gestión parece fructificar.

Los contactos entre el Gobierno de Washington y el de Hanoi no se detienen, y U Thant es el medio más viable. Desde que percibió en Johnson y en el enviado de Ho Chi Minh inclinaciones a sentarse a una mesa a discutir, el Secretario de la UN no cejó en su empeño. Las comunicaciones con el Presidente de USA se multiplicaron, y Mai Van Bo se transformó en un agradable charlista. Sin duda, Thant es la perforadora neumática que desgarró el hielo entre los rivales.

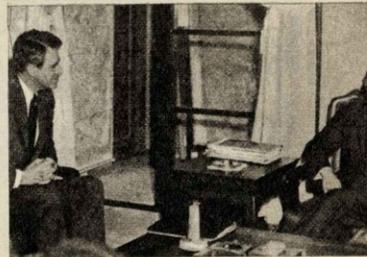
### La paz y la guerra

El primer escarceo diplomático entre Vietnam del Norte y los Estados Unidos no proclamó un ganador: se conformaron con un punto cada uno. Hanoi consiguió imponer la limitación de la agenda, y durante la probable preferencia sólo se discutirá sobre la cesación de los bombardeos. Sin duda, la maniobra del viejo Ho maniata las aspiraciones militares de USA. Pero el texano tenía un recurso en la galera para compensar la derrota parcial: con el apresurado reconocimiento de Hanoi para negociar, el Gobierno norvietnamita admite su total responsabilidad en el conflicto. Si la paz se evade en las disputas verbales o en la preferencia, Estados Unidos puede declarar la guerra a Vietnam del Norte sin problemas de culpa. Hanoi es su verdadero enemigo.

Sin embargo, el balance arroja un positivo realismo en las dos partes, que no se detuvieron en los combatientes primarios —Vietnam del Sur y el Vietcong— para postergar las decisiones. El invariable proceso especulativo demora los actos de cada Gobierno hasta rebalsar la paciencia budista; los lentos planes continuarán por un largo tiempo, quizá hasta agotar las combinaciones semánticas.

Pero la guerra sigue su curso. Los guerrilleros disminuyeron su presión en varios frentes, mientras la capital de Vietnam del Norte gozaba de una inquieta alegría. Hanoi no recibe más bombas, pero los B-52 nunca detuvieron su martilleo. Al contrario, el jueves realizaron el ataque más intenso de saturación desde que comenzó la lucha. El bombardeo se concentró en los alrededores de Hué, donde se temía una nueva ofensiva comunista.

La avalancha aliada, que encontró escasa resistencia, parecía arrasar con los batallones del Vietcong. Era inexplicable: se escondían o se replegaban. Un principio de esta explicación surgió al fin de la semana pasada, cuando se insinuaba un nuevo cerco sobre la remanida base naval de Ke Sann. Los marines desalojaron su sitio y buscaban con furia al enemigo. Hubo apenas pequeñas escaramuzas; pero ahora, de pronto, nuevos cordones del Vietcong amenazaban a los soldados.

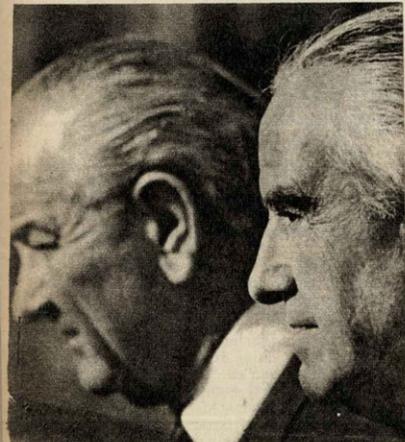


Newsweek

### Vance con el Presidente Park.

A pesar de que la prensa otorga sus titulares al desarrollo de la paz, los muertos norteamericanos de la semana pasada aumentaron en 84 a los 279 de la anterior. Lo mismo sucedía con las bajas. Las declaraciones de Westmoreland ("militarmente estamos mejor que nunca") parecen contrastar con la realidad; mucho más, con la información suministrada por el jefe del programa de pacificación, Robert Komer. Su parte es decepcionante: en dos meses, el Vietcong aumentó el control sobre 255 aldeas; ahora maneja 4.093.

Ante la esperanza de un arreglo pacífico, la sangre por derramarse parece un extenso homenaje a la conciliación. Sin duda, una paz demasiado cara. Ahora la diplomacia de USA será tan cauta como la enemiga. Hanoi, aunque no se rige por los consejos de Mao Tse Tung, apelará a sus libertades poéticas: "Pensad que recorrimos tantas verdes colinas / y aún no somos viejos". ♦



Newsweek

### Primer plano para Harriman.

## Alemania

# El lobo estepario

Se arrastró, malherido, hasta la esquina de la calle Joachim Friedrich con el Kurfurstendamm; de la cara y el pecho manaba sangre; algunos berlineses le prestaron socorro mientras llegaba la ambulancia. Entretanto, cercado en el sótano de una casa próxima, el criminal cambió algunos disparos con la policía; después se entregó: él también sangraba.

Esto ocurría el jueves 11 de abril a las 16.30, una semana justa después del asesinato del pastor King en una ciudad sueña de los Estados Unidos. "Para mí —dijo Joseph Bachmann, de

cera en el hombro. Pero 48 horas después estaba fuera de peligro, como Bachmann, que fue conducido a la cárcel.

Algunos se preguntaban si no convenía, más bien, encerrarlo en una casa de orates. Hace tiempo anunció a su madre: "Un día oírás algo terrible sobre mí". La buena mujer lo describe como "un lobo estepario que anda de acá para allá". Sueña con ser un nuevo Hitler, cuya memoria exalta con pasión; en el oficio que eligió, y en su juventud errátil, se confirma ese mimetismo. Levantando los brazos ante los policías que lo encañonaban, lloró convulsivamente. "Quiero morir bajo un diluvio de balas". En el sótano había ingerido 20 pastillas para dormir.

Durante cinco días, miles de estudiantes —viviendo a Mao, a Ho Chi Minh, al Che Guevara— se batieron con cócteles Molotov contra los potentes chorros de los camiones hidrantes;

choque frontal entre el movimiento estudiantil y el Imperio de Axel Caesar Springer, cuyos diarios sensacionalistas habían provocado una reprobación intensa de todas las clases de la población berlinesa —tradicionalmente socialdemócrata, pero burguesa hasta el tuétano— hacia el movimiento nihilista de Rudi El Rojo. Los estudiantes reclaman la expropiación del monopolio de Springer, el cual vende más diarios, en todo el país, que el resto de las empresas periodísticas alemanas. Hasta algunos parlamentarios de la Coalición comienzan a admitir que no puede hablarse sinceramente de democracia cuando un solo hombre posee un poder de esa magnitud.

Esta semana de tumultos evocó el clima político alemán de los años treinta, cuando los guardias de asalto de Adolfo Hitler, con sus camisas pardas, luchaban cada día en las calles con comunistas y socialdemócratas. ♦



Dutschke contra Springer: Nihilismo estudiantil y monopolio de prensa. AP

23 años, autor de los tres disparos contra Rudi Dutschke— ese tipo es un comunista, y el asesinato de King me sirvió de inspiración."

El primer atentado político de alguna magnitud registrado en la República Federal Alemana tiene una importancia que excede ampliamente la persona de Dutschke, un turbulento estudiante de 28 años, y de sus 300 secuaces, excluidos como él del Partido Socialdemócrata por izquierdismo fraccional. Hay que tomar en serio la aparición, en Alemania, de grupos activistas de izquierda y derecha, cada vez más numerosos y resueltos. "No será —se pregunta *Le Monde*— el comienzo de una era de ajustes de cuentas políticas?" Si lo es, habría que temer por el futuro de la democracia alemana.

"Hay pocas esperanzas de salvar a Rudi", dijeron los médicos del Albrecht Achilles; fue trasladado al Westend Krankenhaus, especializado en cirugía. En una sala operaban a la víctima, en otra al agresor. Dutschke presentaba tres peligrosas heridas: una en la región occipital, otra en el cuello, la ter-

medio centenar de policías berlineses guarda cama con heridas. El miércoles pasado se contaban dos muertos: el fotógrafo Klaus Frings y un estudiante de 27 años, Ruediger Schreck.

El Canciller federal, Kurt-George Kiesinger, condenando la estúpida agresión, indicó que una reacción extremista, alentada por el Gobierno comunista alemán, tomaba como pretexto ese brote de terrorismo. El Alcalde socialdemócrata, Klaus Schütz, actuó con energía y serenidad: llevó presos a 350 jóvenes —entre ellos un hijo de su antecesor, el Vicecanciller Willy Brandt— y los puso en libertad después de identificarlos. El nuevo Ministro del Interior, Ernst Benda, de 42 años, llegó a Berlín con su coche sport, su pipa y sus gafas de jurista; experto en todo lo que se refiere a "legislación de emergencia", no tardó en sacar partido de los disturbios: proyectó una ley que extiende a las autoridades alemanas los poderes de excepción que asisten a las fuerzas de ocupación.

La semana pasada, las demostraciones callejeras se orientaban hacia un

## Espionaje

# Los diez mandamientos

Apretada por un cordón de policías, al alba, una pareja se acercó a las ventanillas del aeropuerto de El Cairo y mostró pasaportes alemanes: eran Johann Wolfgang Sigmund Lutz, de 46 años, y su esposa Waltraud, de 37. Unas horas más tarde, en Munich, cambiaban de avión; por la noche, descendían en Tel Aviv.

La extraña aventura comenzó en 1960, cuando su crónica escasez de numerario, su pasión inmarcesible por los caballos, y el amor a Waltraud, una linda rubia de formas generosas, lo llevaron a cambiar de oficio. Era maestro de equitación en Berlín Oeste; instalado en El Cairo, se convirtió en espía. Pero no convenía romper públicamente



## ENTRETÉLONES

# HACIA NOVIEMBRE

Por Art Buchwald

Todo el mundo formula predicciones acerca de lo que sucederá este año en la escena política de los Estados Unidos, de modo que no veo por qué no puedo hacerlo yo también. He aquí mi pronóstico.

Con la renuncia del Presidente Johnson a batallar por la candidatura demócrata, descenderá la popularidad de Robert Kennedy; Bob, tras un nuevo balance de la situación, decidirá que tampoco a él le interesa la Casa Blanca; Eugene McCarthy, receloso de que el pueblo crea que ha pactado con Bobby, retirará su nombre con el fin de mantener su reputación de dirigente de grandes principios.

Hubert Humphrey, para no causar molestias a Johnson, quien podría sospechar que él desea reemplazarlo, anunciará que no es candidato y dejará así al partido sin fórmula.

A su vez, Richard Nixon, temeroso de que la falta de oposición demócrata dañe aún más sus probabilidades de salir elegido como Presidente, abandonará su lucha, agregando que la prensa ya no lo tendrá a mano para criticarlo. Cuando Ronald Reagan descubra el déficit federal del año próximo, pedirá a sus amigos que desarmen los comités y cesen de preconizarlo como candidato. Nelson Rockefeller, cuyas esperanzas residen en que la Convención lo plebiscite, se excluirá de ella. Harold Stassen clausurará su campaña, porque está seguro de obtener el cargo de Presidente, si él es el único competidor. Así, también, los republicanos se quedarán sin candidatos.

Entonces, a George Wallace ya no le servirá apelar al odio

racial, de modo que su tercer partido deberá disolverse. En tales circunstancias, el 5 de noviembre los norteamericanos no tendrán por quién votar. ¿Qué ocurrirá entonces?

Pues se pedirá a la señora Jacqueline Kennedy que forme un Gobierno provisional, el que habrá de regir hasta que se halle un nuevo Presidente. La señora Kennedy solicitará a Johnson que continúe en su cargo y Johnson aceptará, con la condición de que se le otorguen plenos poderes. Al mismo tiempo, enviará un mensaje al Congreso indicando que si no aprueban sus medidas se verá obligado a regresar a su estancia en Texas. El Congreso dirá que sí, porque el país no puede estar sin Presidente, y sancionará unánimemente todas las leyes.

Este Gobierno provisional durará hasta 1972, época en que Gene McCarthy resolverá presentarse a las elecciones primarias de New Hampshire. Una vez que triunfe en ellas, Bob Kennedy hará un examen de su carrera y se proclamará candidato. Nixon se lanzará enseguida a buscar la candidatura republicana, y Rockefeller declarará que aguarda un llamamiento del partido para ponerse al servicio de la Nación; Stassen no dudará en compartir la lucha, y Wallace comenzará a organizar una nueva fuerza. En ese preciso instante, el Presidente provisional Johnson declinará su cargo.

Todo esto suena raro, pero desearía hacerle una pregunta al lector: ¿es, acaso, más raro de lo que sucedió en las últimas semanas? ♦

Copyright The Washington Post, 1968.

la continuidad de su vida: en tierra egipcia dirigió un haras que adquiría y criaba corceles de pura sangre, otros tantos caballos de Troya.

Su "patrón", a quien visitaba a menudo en Alemania y que se hacía llamar Yossef, dirigía los servicios especiales de Israel en Europa. Buen alumno, Lutz aprendió a manipular un emisor, a cifrar y leer mensajes, a utilizar el arsenal clásico del espionaje: explosivos, tinta simpática, fotominiaturas. Con un salario mensual de 850 dólares —y otros 1.500 para gastos de representación— podía no sólo deslumbrar a Waltraud, quien le suponía una vaga actividad de la misma índole, pero al servicio de la NARU, sino también a los círculos mundanos de Egipto, embargados por la nostalgia. Los oficiales de Nasser, que presumen de buenos polistas, apreciaban al teutón por su sabiduría caballar. En su salón, o en el haras, Lutz recibía al comandante Hadidi, jefe de la policía montada; a Hussein El Chafel, Viceprimer Ministro; al presidente de la Asamblea Nacional, Anuar El Sadate.

A principios de 1965, todo cambia: Walter Ulbricht, Presidente del Estado comunista alemán, llega a El Cairo invitado por la RAU, y los egipcios resuelven desmantelar la red de espionaje Gehlen, que bajo una fachada "anticomunista" prestaba buenos servicios a Bonn y a los norteamericanos. También a Israel, por lo visto: Lutz había sido contratado por un hombre de Gehlen. En su casa, la policía egipcia encontró microfílm, explosivos, más de 75.000 dólares y la evidencia de que el norte de su brújula estaba en Jerusalén. Como ciudadano alemán pudo escapar a la pena capital, que le fue conmutada por dos años de cárcel; el mes pasado Israel lo canjeó por nueve generales egipcios, prisioneros desde junio del 67.

¿Pero quién es Lutz? El tribunal egipcio alejó entonces la sospecha de que fuera también ciudadano israelí, señalada por una carta que fue misteriosamente desechada. Ahora, el semanario alemán Stern asegura que en 1931, después de la muerte de su padre, Lutz y su madre emigraron a Palestina, y que siguieron allí hasta 1960. Es allí donde lo reclutaron, y su primer destino fue Berlín.

### El valor del dólar

Este caso descubre ciertos entretelones de la aspera brega a que se consagran los servicios secretos de todas las potencias. Es maravilloso, sin embargo, el celo con que fue protegido de una excesiva publicidad. Todo lo contrario, en cambio, ocurrió con la denuncia que detonaron, el domingo 14 y el lunes 15, cuatro periódicos británicos. El *Sunday Times* prometió "para dentro de poco" los íntimos detalles de un escándalo capaz hasta de hacer sucumbir al gobierno francés. Entre sus principales colaboradores, de Gaulle albergaría a un fabuloso espía soviético que —según la acusación— consiguió nada menos que dominar la voluntad del general, sin que se diera cuenta. Esta influencia demoníaca sería la responsable de que *Le Grand Charles* cometiera "actos antioccidentales".

El *Daily Telegraph* y el *Daily Mail* anunciaron que el nombre del traidor será revelado esta semana. En París,

un vocero del Eliseo soltó una carcajada cuando los periodistas le pidieron opinión; de Gaulle no se inmutó y siguió disfrutando de los aires campesinos en Colombey-les-deux-Eglises, su refugio rural, a 160 kilómetros de allí. Sólo el semanario satírico *Le Canard Enchaîné* bordó algunos chistes; los demás diarios ignoraron el asunto.

La verdad es que el presunto affaire revela costados sugestivos, que exhiben hasta qué punto son profundas las diferencias entre Francia y los aliados anglosajones, USA y Gran Bretaña. La misma publicidad desplegada inmediatamente alrededor de la denuncia es una muestra; mucho más significativa si se compara este caso, no comprobado, con el del alemán-israelí Lutz, sustraído no se sabe cómo de los fulgores periodísticos.

Un verdadero traidor aparece sí en el comienzo de la historia; es el ex coronel francés Thiraud de Vosjoly, encargado durante una década de servir como oficial de enlace entre el Servicio Secreto de su país (la SDCX) y la CIA norteamericana. Sobre él rondaba la sospecha de que había sido comprado. La certeza llegó cuando otros agentes descubrieron en la embajada francesa en La Habana un aparato radial que registraba, para la CIA, todas las conversaciones. De Vosjoly era el culpable y lo demostró exiliándose en Miami, donde reside. El soborno con dólares de miembros de la SDCX, además, había llegado a extremos que obligaron a de Gaulle a ordenar una purga que colocó a la organización bajo estricto control del Ejército. El secuestro y asesinato del líder opositor marroquí Ben Barka, en el que aparecieron complicados agentes del servicio (sospechados de relación con la CIA), terminó de enfurecer a de Gaulle y abismar las relaciones con la central de espionaje de USA.

Ahora, las denuncias de los diarios británicos explican que de Vosjoly es quien ha revelado la existencia del espía soviético en las altas esferas del gobierno galo. La noticia la habría recibido de otro tráfuga: Anatoly Dolynsin, funcionario de la inteligencia rusa que desertó a USA en 1961. Muchos observadores se preguntan por qué se tardó tanto tiempo en revelar la explosiva cuestión. Otro misterio: ¿cuáles son los "actos anticongratistas" que el inocente de Gaulle perpetró merced al fenomenal espía? ¿Tal vez el veto al ingreso británico al Mercado Común? ¿O el retiro francés de la NATO? ¿O la oposición a la política de USA?

*Le Canard Enchaîné* intentó, sin chistes, una explicación: "La CIA ha planificado una campaña contra de Gaulle, y de Vosjoly es la punta de lanza". El blanco de la denuncia sería, precisamente, el hombre que dirigió en 1965 la depuración de los agentes corrompidos.

Algunas de las claves tal vez queden aclaradas en mayo: el publicista Julius Mader anunció, para entonces, un *Quién es Quién* en la CIA, que se editará en Alemania Este. Allí se consignará la biografía de 3.500 agentes que la central norteamericana mantiene en 120 países. ♦



Rockefeller, Humphrey: En noviembre, tal vez estarán frente a frente.

## USA

# Cada cual atiende su juego

El frágil y cansado Eugene McCarthy recorría la semana pasada los senderos enarenados de los campos universitarios de Massachusetts, el Estado que prepara la próxima elección primaria (30 de abril). La suya es una empresa desconcertante: ganará, sin duda, pero sin derrotar a nadie. El Presidente Johnson se dio por satisfecho con la repulsa de New Hampshire y Wisconsin; ya no es candidato, a menos que consiga a última hora hacerse plebiscitar por los convencionales de su partido. El Vicepresidente Humphrey elegirá, si acaso, otro terreno más favorable para irrumpir en la campaña. Y Robert Kennedy, que en su Estado natal ni siquiera se inscribió —y que espera, sin embargo, obtener un coeficiente honoroso—, debutará en Indiana (7 de mayo), sin esperar a Oregón (28 de mayo) ni a California (4 de junio). Es en estas tres jornadas donde se medirá con McCarthy y donde, seguramente, pulverizará sus ilusiones.

En la margen opuesta, en el *Great Old Party*, todo sucede en calma, si uno ha de fiar en sus propios ojos. Richard Nixon se pasea en las primarias y redacta su discurso para la convención republicana, que ha de reunirse en Miami a principios de agosto. Pero, si se mira bajo la superficie, la lucha es allí mucho más ruda, mucho más intensa que en las filas demócratas.

"No será candidato", había dicho a principios de marzo Nelson Rockefeller. El 12 de abril corrigió: está dispuesto a aceptar. "Si el partido me elige, estoy seguro que ganaría la Presidencia." ¿Cómo se entienden estas maniobras? Tan pronto como Rockefeller desiste, Johnson retira también su candidatura; cuando el Presidente abandona el combate, el Gobernador de Nueva York lo reinitia.

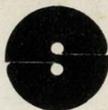
Un razonamiento lógico es éste: la maquinaria republicana prefiere a Nixon a Rockefeller; se trataba de enviarlo al sacrificio; no creía en la posibilidad de triunfar, sino que confiaba en volver a la Casa Blanca en 1972, cuando los demócratas, desgastados por doce años en el poder, tendrían que improvisar un candidato sin la ventaja que importa ser Presidente. Pero ahora, frente a Humphrey o a Kennedy, Rockefeller confía en una victoria republicana, y tratará de convencer a los boss de su partido.

Ya formó su comité nacional; lo dirige el Senador Thruston Morton, el parnasiano prosista John Emmet Hughes (que la semana pasada abandonó su columna semanal de *Newsweek*) y un profesor de Harvard, Henry Kissinger. Morton está eufórico: 20 de los 26 Gobernadores republicanos son partidarios de Rocky, proclamó. Según sus encuestas, llevaría ventaja sobre Dick por 2 a 1 entre los miembros rasos del partido.

Pero la deserción de Johnson, si es algo más que un "truco" —término que emplean no pocos observadores escépticos—, alienta igualmente a Humphrey. Sus partidarios le han exigido: "No espere más, 1968 es su año". Debe mostrarse como el artífice de la reconciliación. "Déjenme unir manos y corazonas, negros y blancos, adultos y jóvenes", sugirió en Carolina del Norte, dos días después del asesinato del pastor King. Sin esperar su definición, gente poderosa está trabajando por él; el presidente de la central obrera, George Meany; los Gobernadores John Connally, de Texas, y Richard Hughes, de New Jersey.

Para ellos, HHH es el segundo jefe del partido y "el hombre de acción" del Presidente; por sus discursos sobre el programa de derechos civiles, por su oposición al frustrado desembarco en Cuba, conserva cierto nimbo de "izquierdista"; su especialidad oratoria es el cultivo del idealismo norteamericano. Farmacéutico, se casó con su novia de la escuela y educa personalmente a sus cuatro hijos. Su notoria pobreza lo convertiría en un adversario ideal contra el millonario Gobernador Nelson Rockefeller. ♦

# ESTA ES LA LINEA MAS COMPLETA PARA AIRE ACONDICIONADO REFRIGERACION Y CALEFACCION



# Surrey

Lider en aire acondicionado.

Prácticamente no existe aplicación de aire acondicionado sin cubrir por un equipo Surrey. En calefacción y refrigeración comercial, se destaca también la presencia de Surrey, con productos de alta calidad y bajo costo, logrados con el más avanzado nivel técnico, en la planta fabril más integrada de América Latina para la especialidad. Surrey es la primera fábrica argentina de acondicionadores de aire; y produce más del 90 % de las partes componentes de sus equipos, que se hallan a nivel de competencia internacional.

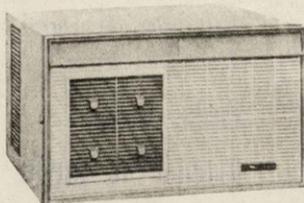
## CENTROS DE VENTAS

Central: Junín 151 - Tel. 46-2908 y 49-5870  
Belgrano: Juramento 1953 - Tel. 76-7328  
Flores: Rivadavia 6153 - Tel. 66-6007  
Rosario: Gral. Mitre 1069 - Tel. 69121  
Córdoba: Gral. Paz 526 - Tel. 6553  
Surrey S.A.C.I.F.I.A. Primera Fábrica Argentina de Acondicionadores de Aire.



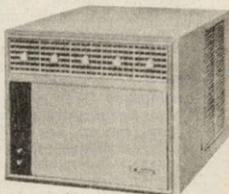
### MINIPAK

Acondicionador de aire individual, diseñado para dormitorios. Modelos frío solo y frío-calor; ½ y ¾ HP.



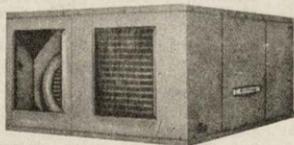
### PLUS COMPACTO

Acondicionador de aire individual, silencioso, de alta calidad. Modelos frío solo y frío-calor; 1, 1½ y 2 HP.



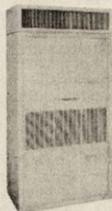
### BIGPAK

Acondicionador de aire individual, para grandes ambientes o multihabitaciones. Modelos frío solo y frío y calor; 2 - 2½ HP.



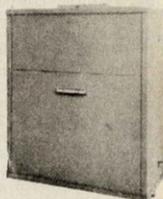
### ADAPTOMATIC

Equipo de aire acondicionado para viviendas, autocontenido horizontal, de condensación por aire; 2, 3 y 5 HP.



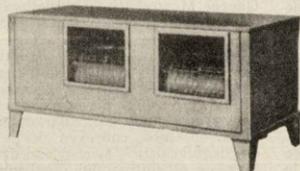
### PAC

Equipo de aire acondicionado para comercios, oficinas, grandes ambientes, autocontenido vertical, de condensación por agua; 5, 10, 15, 20, 30 y 45 HP.



### ADAC

Equipo de aire acondicionado para edificios en torre, autocontenido vertical, de condensación por aire; 5 y 10 HP.



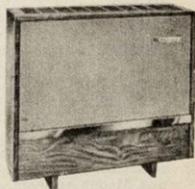
### CAP-CONDENSADOR

Enfriado por aire para ser conectado con las unidades PAC, eliminando la torre de enfriamiento, 5, 10 y 15 HP.



### HIBOY

Acondicionador de aire de invierno especialmente diseñado para casas. 20.000 a 100.000 cal/h., por circulación de aire caliente a través de conductos.



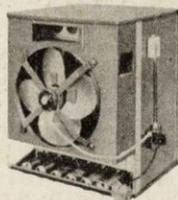
### IR-201 CALEFACTOR INFRARROJO

Extra delgado, de convección, sin chimenea ancho 54, prof. 17 cm.



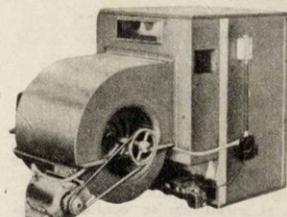
**CALEFACTOR DE CONDUCTOS**

Para ser colocado a una instalación de aire acondicionado de refrigeración, y proveer calefacción de 30.000 a 100.000 cal/hora.



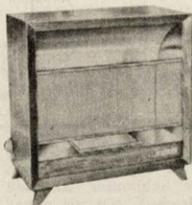
**CALOVENTILADOR HELICOIDAL**

Calefactor con ventilador helicoidal acoplado para proveer calefacción a locales de comercio, oficinas, etc. De 30.000 a 100.000 cal/hora.



**CALOVENTILADOR CENTRIFUGO**

Calefactor con ventilador centrífugo para calefacción a través de conductos a locales de comercio, oficinas, fábricas, etc. De 30.000 a 100.000 cal/hora.



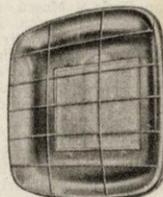
**IR 400 - CALEFACTOR INFRARROJO**

De categoría, con placas cerámicas, sin chimenea; ancho 55, alto 58, prof. 28 cm.



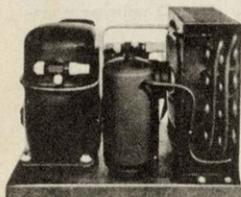
**IRG 201 - CALEFACTOR INFRARROJO**

Con atractivo gabinete, de fácil traslado, para garrafa, de 10 Kg.; ancho 38, alto 71, prof. 44 cm.



**IR 3000 - PANTALLA INFRARROJA**

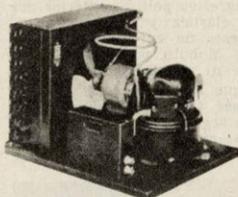
De atractivo diseño, para garrafa o pared, con placas cerámicas. 3.000 cal/h.



**UNIDAD CONDENSADORA**

¼, ½ y 1 ½ HP

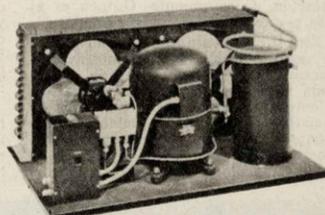
Hermética, de 2 polos, monocilíndrica, para media temperatura; de alto rendimiento.



**UNIDAD CONDENSADORA**

¾, 1 y 1 ½ HP.

Hermética, bicilíndrica, de 4 polos, robusta, con bomba de lubricación forzada.



**UNIDAD CONDENSADORA**

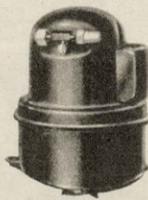
2, 3 y 5 HP.

Hermética, para aplicaciones de media temperatura, bicilíndrica, de 2 polos.



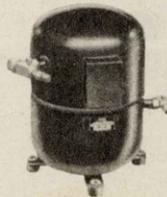
**MOTOCOMPRESORES AR**

Herméticos, de 2 polos, constituyen la última palabra en la tecnología de la refrigeración; capacidades de ¼ a 2 HP.



**MOTOCOMPRESORES BR**

Herméticos, de 4 polos: incorporando los últimos adelantos técnicos. Capacidades: ¾ a 2 ½ HP.



**MOTOCOMPRESORES AS**

Herméticos, con bomba centrífuga, terminales herméticos, antiespuma, guardiamotor y suspensión interna. Capacidades: ¼ a 5 HP.

## Africa

# Los hermanos sean unidos

Para Sekou Touré, que este año cumple una década como Presidente de Guinea (245.857 kilómetros cuadrados, con unos 4 millones de habitantes), el socialismo se confundió durante mucho tiempo con el arte de decir no; se lo dijo a de Gaulle, a los rusos y a los norteamericanos, a todos los países limítrofes del suyo. Guinea era un Estado aún más aislado que Albania.

El año pasado, sin embargo, sonó para este enérgico líder socialista la hora del realismo político: mejoró sus relaciones con París y Moscú, cambió Embajadores con Washington. En noviembre, se reunía con los dirigentes de otros tres países colonizados por Francia y formó un comité de nivel ministerial para llevar a cabo ciertos trabajos en el cauce del río Senegal. Y ahora, finalmente, en las fúerzas de ese portentoso río africano, reunido con Léopold Sedar Senghor (Senegal), Modéibo Keita (Mali) y Moktar Ould Dédah (Mauritania), accedió a entrar en una llamada Organización de Estados Ribereños del Senegal (OERS). Sus colegas, de tendencias conservadoras, no opusieron reparos a su candidatura; Touré, que en su país ostenta el título de Jefe Supremo de la Revolución, presidirá por cinco años esa especie de confederación. Curiosamente, Guinea es el más pequeño de los cuatro Estados.

Esta sorprendente ductilidad del guineo se explica, quizá, por razones económicas. La no convertibilidad de la moneda nacional, consecuencia del aislamiento y de los métodos sumarios de socialización, había reducido brutalmente el volumen del comercio exterior. Uno de los países más ricos de África (enormes yacimientos de bau-

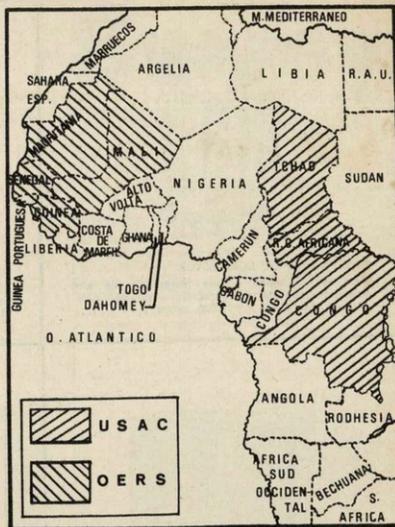
xita y otros minerales, 10 por ciento de la producción mundial de aluminio, suelo y clima propicios a la agricultura), en los últimos tres años ha debido importar ingentes cantidades de alimentos, con detrimento de los bienes de equipo. Touré, líder sensible al sentimiento popular, con el que guarda un contacto permanente y fácil, comprendió, al parecer, que la intransigencia teórica puede convivir con el sentido práctico.

## El Congo se extiende

La misma evolución —en apariencia de sentido opuesto— realiza el Presidente del Congo, Joseph Mobutu: periodista equívoco, sargento del Ejército belga, entregador de Patrice Lumumba a sus enemigos, tan pronto como se convirtió en Jefe de Estado —terciando, con sus tropas, en la cautelosa lucha política que libraban el Presidente Kasavubu y su Primer Ministro, Chombe— se dedicó con ahínco a forjar una cautivante imagen nacionalista.

Desde 1965 ha sabido deshacerse primero de los extremistas de izquierda, como Mulele y Soumaliot, y luego de los mercenarios blancos que al mando de Denard y Shramme invadieron el Congo en dos ocasiones. El año pasado confiscó los bienes de la Union Minière de l'Haute Katanga, todopoderosa sociedad belga que había financiado la secesión katanguesa de 1960. Los congoleses emigrados aseguran que Mobutu se ha convertido en el hombre de las grandes compañías norteamericanas implantadas en su país después de la independencia, las cuales —añaden— tomaron el control de la Union Minière y sustituyeron su agresiva política exterior por otra más elástica y a largo plazo. Esos intereses no entorpecen los esfuerzos de Mobutu por elevar constantemente su popularidad.

Sea lo que fuere, mientras su enemigo Moisés Chombe languidece en una cárcel argelina, el Presidente coronó el mes pasado una impresionante hazaña personal, integrando a su país,



con otros dos, en los Estados Unidos de África Central (USAC). El Congo (16 millones de habitantes, 2.345.449 kilómetros cuadrados), con sus minas (metales preciosos, uranio, cinc, estaño, cobre), sus grandes cultivos de café, caucho, mandioca y té, y su incipiente industria, domina naturalmente a sus dos asociados: la República Centroafricana (1 millón y medio de habitantes, 617.000 kilómetros cuadrados) y Chad (3 millones y medio, 1.284.000).

De Gaulle ve con disgusto, claro está, la empresa de Mobutu, que reduciría la influencia de Francia sobre dos de sus antiguas colonias; los Presidentes de la RCA, Jean Bedel Bokassa, y del Chad, François Tombalbaye, se contaban, hasta ahora, entre los más asiduos concurrentes a los salones del Eliseo. Para él, esta constelación de Estados en el corazón de África, con más de 20 millones de habitantes y su diversidad de recursos económicos, no es factible, a menos que goce del apoyo de Washington. Un intencionado articulista de París invierte el nombre que han adoptado: los llama el África Central de los Estados Unidos.

La semana antes, Mobutu atacó con energía a otros Estados africanos de habla francesa, "que se permiten llamarse hermanos, pero dejan a los rebeldes congoleses instalar campos de entrenamiento en su territorio". Previno: "Si nos atacan, haremos uso del derecho de persecución". Tampoco fue complaciente con China comunista: "¿Para qué y de qué quiere librarnos China, si no puede expulsar de Hong Kong a los colonialistas británicos y de Macao a los portugueses?". Desmintió, por último, que haya cedido las bases militares de Kamina y Kitona a los Estados Unidos; pero sería ingenuo suponer que no lo hará en el futuro. ♦



Más allá de las fronteras: Presidentes Mobutu (USAC) y Touré (OERS).

## Canadá

# La importancia de tener abuelos

El martes 23 se retiró el Primer Ministro canadiense, Lester Pearson, Premio Nobel de la Paz en 1957. En su país no goza del mismo prestigio que en el resto del mundo: durante su Administración (iniciada en 1963) no hizo sino dilatar el estallido de la peligrosa crisis que opone a las comunidades de habla inglesa (43,8 por ciento) y francesa (30,4). Desde el año pasado, cuando Charles de Gaulle conmovió al mundo con su grito de "Quebec Libre", los 71 años de Mike Pearson parecieron demasiado frágiles para endicar el conflicto.

Hábil estratega dentro del Partido Liberal, no pudo, sin embargo, imponer como delfín al veterano Ministro de Relaciones Exteriores, Paul Martin. El domingo 7, en un clima similar a las elecciones primarias de los Estados Unidos, la mayoría de los 2.397 delegados del Partido se inclinó, en la ciudad de Ottawa, por un abogado de 46 años: el Ministro de Justicia Pierre Elliot Trudeau.

Había nada menos que 19 candidatos y 8 eran miembros del gabinete. Fue la primera vez que el Partido Liberal elegía en pleno a su máximo dirigente: la costumbre era que el Primer Ministro indicase a su sucesor, quien media sus fuerzas con otros aspirantes. Después de cuatro votaciones, las computadoras señalaron a Trudeau.

Y todo se volvió naranja, el color que usaban en sus ojales los secuaces de Trudeau, entre los que sobresalían garridas chicas en minifalda. Es soltero y elegante, con tres abuelos de stirpe francesa y uno escocés. Estudió en París, en Londres (en la famosa London School of Economics, que formara a John Fitzgerald Kennedy) y en Harvard. Le gusta decir que "el estilo es el mismo hombre"; pretende, también, que la constante de su vida es "la oposición a las ideas preconcebidas".

Su apellido francés debiera servirle de salvoconducto en Quebec; pero, curiosamente, algunos lo acusan de "traidor", de estar vendido a la causa anglofílica. Incluso, como Ministro de Justicia debió lidiar contra el Primer Ministro de Quebec, Daniel Johnson, un descendiente de ingleses que enarbó la bandera autonomista bajo la presión del electorado. Sin embargo, los liberales confían en el éxito de este abogado como hombre puente entre las dos comunidades. En Ottawa se admite la posibilidad de una entrevista de Trudeau con el Presidente de Gaulle.

Si los liberales optan por el dinamismo de Trudeau, es para contrarrestar al sucesor de John Diefenbaker, el nuevo líder de los conservadores, Robert Stanfield, de 53 años. Las elecciones nacionales pueden postergarse hasta 1970; pero si Trudeau otea un porvenir favorable, puede llamar a votar en junio próximo. ♦



Pierre Trudeau: El día se volvió naranja.

UPI

si usted  
escatima  
pólvora...



el disparo  
le saldrá barato  
¿Pero adónde  
llegará con la bala?

Si usted quiere colocar su impacto publicitario en un rico mercado ávido de compra, compuesto por más de 1.500.000 habitantes, utilice CANAL 3 ROSARIO.

CANAL 3 ROSARIO llega efectivamente a 180.000 hogares con televisor, ubicados en los 180 kilómetros de su área de cobertura. Su mensaje llega a todos los hogares por su mayor variedad de programación, la que interesa a todos los sectores de la población.

**Nuevamente Canal 3 Rosario  
¡primero en audiencia!\***

De los 20 programas preferidos por la audiencia rosarina, 17 son de Canal 3.: Ella la Gata - Telecómicos - La Tuerca - El Circo de Marrone - Mis hijos y yo - Matrimonios y algo más - La familia Falcón - Cinzanorama - Jacinta Pichimahuida - El Special - Sábados Circulares - El amor tiene cara de Mujer - Casino - Dr. Cándido Pérez Señoras - Teatralerías - Teatro como en el teatro La Nena.

**Canal 3 Rosario**

3

\* IPSA, noviembre/67

REPRESENTANTES EN BUENOS AIRES  
PROARTEL - SAN JUAN 1160

## Salmones vascos en la red

"¡ETA, ETA!", es el grito de desafío del nacionalismo vasco. "¡ETA, ETA!", y se suceden los actos relámpago en la vieja e ilustre San Sebastián, bajo el cielo llovioso de la temprana primavera. No hay muertos, no hay heridos, pero centenares de jóvenes han dado con sus huesos en la cárcel. En treinta años largos de régimen franquista, las fuerzas del orden no habían tenido que desplegar un esfuerzo semejante. La ciudad está literalmente copada por la policía.

La ETA (*Euzkadi Ta Askatasuna*; es decir El País Vasco y su libertad) es una organización terrorista, de derecha por algunos caracteres y de izquierda por otros. Todos los años, el 14 de abril, los separatistas vascos intentan celebrar el *Aberri Eguna*, o sea el Día de la Patria. Esta vez, las manifestaciones han sido más pujantes que nunca, porque los ricos matices del movimiento obedecieron a una dirección única. Esta dirección, juvenil, aguerriada, ha suplantado de hecho al decrepito Gobierno autónomo vasco, instalado en París.

Para entender la violencia actual hay que remontarse a 1893, año en que las continuas fricciones entre el "centralismo" castellano y los arrogantes vascongados motivaron la creación del PNV (Partido Nacionalista Vasco), por Arana Goiri Tan Sabín (Sabino Arana) y su hermano Luis. Sabino Arana fue un profeta, como Theodor Herzl y el Mahatma Gandhi: hoy, ciertos revisionistas admiten que su espíritu no estaba completamente libre de racismo. Predicaba a sus paisanos la necesidad de conservar sus usos y costumbres, "dignos de la nobleza, virtud y virilidad de nuestro pueblo"; salvo aquellos grupos que habían sido "degenerados y corrompidos por la influencia española"; la in-

fluencia de un pueblo que conquistó un continente entero con un puñado de hombres, pero que él consideraba "afeminado y embustero".

Algo debió de ocurrir para que los jóvenes de la ETA, entre ellos un tal Sabino Arana II, que se halla detenido, miren con desprecio el "nacionalismo burgués", que de 1931 al 33 se alió con la derecha para conseguir el Estatuto vasco y de 1933 al 47 con las izquierdas para luchar contra el "centralismo" franquista.

Terminada la Guerra Civil, el Gobierno autónomo de Euzkadi en el exilio —presidido por Leizaola desde la muerte del Presidente José Antonio de Aguirre, en 1960— siguió admitiendo en su seno a todos los partidos nacionalistas vascos, algunos de los cuales, sin embargo, estiman que su acción, naturalmente clandestina, desborda por momentos las atribuciones que le fijaba el Estatuto republicano de independencia. Desde 1940, el separatismo vasco tomó partido en favor de los aliados contra el Eje: Aguirre colaboró con los norteamericanos, Aguirreche con los "franceses libres" e Irujo con los ingleses. Pero todo fue inútil, y el primer Presidente, poco antes de morir, confesó en público: "He confiado en los norteamericanos, pero hoy sé que me han utilizado y engañado". El reciente informe de *Ramparts*, que descubrió los entretelones de la Agencia Central de Inteligencia, cita, entre los grupos financiados por ella, la ETA (*Eusko Ikasleak Ak Askatasuna*), o Asociación de Estudiantes Vascos, que depende del PNV.

Ya en 1957 los nacionalistas jóvenes tendían a reconocer que "los intereses de la burguesía monopolista vasca" habían entrado en contradicción con "los del pueblo vasco en su conjunto". "A medida que el capitalismo vasco se integra en el sistema capitalista centralista", el PNV perdía carácter político y se transformaba en un movimiento puramente "folklórico". De esa rebelión juvenil contra el PNV nació la ETA, formada por jóvenes de la buena sociedad vasca y sin la menor intervención de elementos de la clase obrera. Pero en el último decenio empezó a delinearse una tendencia radi-

cal, que enfocaba la cuestión nacional con pensamiento socialista. Pero un sacerdote bilbaíno, que se considera "progresista", define: "La ETA, en sus comienzos, fue una típica organización de jóvenes nazis: nacionalismo exacerbado, romanticismo, gusto por la acción violenta; el único signo desconcertante, en esta ideología reaccionaria, era su indefinición religiosa".

En realidad, hay dos facciones en la ETA; por comodidad, convendría bautizarlas "fidelista" y "moscovita". La primera anima guerrillas rurales o urbanas, asaltos a bancos, acciones terroristas; la segunda postula un Frente Nacional de Liberación Vasca, que se insertaría en el movimiento revolucionario mundial. Desde la última escisión, a principios de 1967, los panfletos de ambos grupos difunden quemantes acusaciones de "cobardía" y "neofascismo".

### Aguas gallegas

En las paredes de las ciudades vascongadas, como en otras del sur de Francia, se lee una cabalística ecuación:  $3 + 4 = 1$ . Es una referencia al viejo sueño de unir en un solo Estado a cuatro provincias españolas (Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra), con tres departamentos franceses (Loburdi, Zuberoa, Navarra). Sin embargo, el movimiento *Embata*, que lucha por la independencia de los vascos franceses, no ha tenido demasiado éxito, quizá porque el Gobierno autónomo debe muchos favores a Francia.

En el gabinete del Presidente Leizaola conviven el PNV (partido de la pequeña burguesía vasca), cuyo ideal es un neocapitalismo que respete las autonomías regionales, con la ANV (Acción Nacionalista), formada por viejos anticlericales, y la srV (Solidaridad de Trabajadores), precursora de la democracia cristiana. Su autoridad es acatada también por el psor (Partido Socialista Obrero Español), por el comunismo y por *Jaji Jaji*, un longevo movimiento de extraña composición ideológica, al que sus adversarios acusan de ser a la vez fascista y anarquista. Pero las secciones juveniles de todos estos partidos han emigrado su-



Sabino Arana II y Javier Bereño: Algarabía de los separatistas en las calles de San Sebastián.

cesivamente a la ETA y, en particular, a su fracción "guerrillera".

La multánime y arriesgada celebración de *Aberri Eguna*, este año, parece tocar a difuntos por el *rnv* y los demás sectores de la emigración. A través de la acción, la eta ha establecido un claro dominio sobre la opinión nacionalista del interior, sin inmutarse por la prisión de su jefe Javier Bereño, capturado hace tres semanas por un policía disfrazado, gracias a los "contactos" que extrajo de Sabino Arana II.

Franco deja hacer al general Camilo Alonso Vega, que se eterniza en el Ministerio del Interior. Mientras la policía sitiaba a San Sebastián, él pescaba tranquilamente en las aguas gallegas del Eo, entre los ayuntamientos de Trabada y Puente Nuevo. No tuvo la misma suerte que su eficiente sabueso, gallego como él: pescó un salmón y se le escaparon tres. Luchó más de media hora con uno de ellos que, al parecer, no respeta sus 75 años. ♦

## Dominicana

### Otra sombra verde oliva

"El coronel Caamaño ha permanecido cuatro meses en Cuba y ayer tomó un avión para Vietnam del Norte." La información, aparecida en *El tiempo*, de Nueva York, fue telefonada por el director, Stanley Ross, que visita la República Dominicana.

El inquieto periodista presume de "haber apelado a fuentes absolutamente fidedignas"; tanto que precisa la cantidad de hombres adiestrados por el fantasmal Caamaño: 1.500 haitianos. Al parecer, la noticia emana del propio Presidente Joaquín Balaguer, quien, además, pronosticó el fracaso de la invasión. Se entrenaban en el campamento cubano de Mil Cumbres; su nuevo jefe es el coronel Lacroix, que ahora se propondría desembarcar en su país, Haití. ♦



Caamaño: ¿Ahora en Vietnam?

AP

## HONRADISIMOS!

Si. Sumamente honradísimos, ya que el órgano oficial de los floricultores y floristas, pertenecientes al *Leurop-Interflora Nederland*, la revista *VAKBLAD voor de BLOMISTERIJ*, nos ha conferido su distinción en su PRIMER CERTAMEN INTERNACIONAL.

*La Orquídea*  
MARIO CAMUYRANO

Suipacha esq. Viamonte  
Tel. 392-9268 - 4531 - 0815 - Bs. As.  
La florería más grande del mundo



Miembro del Florist Transworld Delivery • Distribuimos flores al mundo.

UNA HISTORIA CONTEMPORANEA  
EN LA COLECCION DE

## PRIMERA PLANA

ESTA EN VENTA EL TOMO XXII

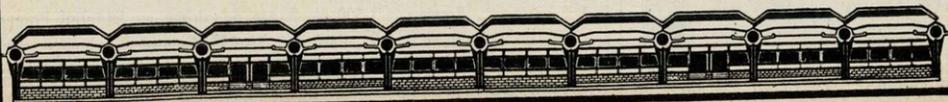
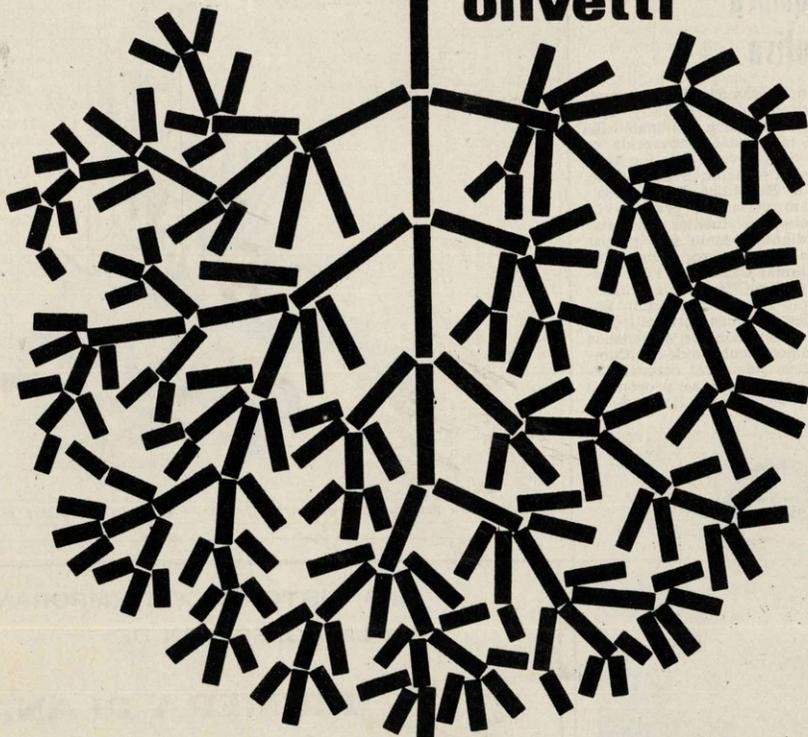
Precio: \$ 1.500.—. Puede adquirirse en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, Piso 1º, Capital. También se remite por correo, previo envío de cheque o giro, a la orden.

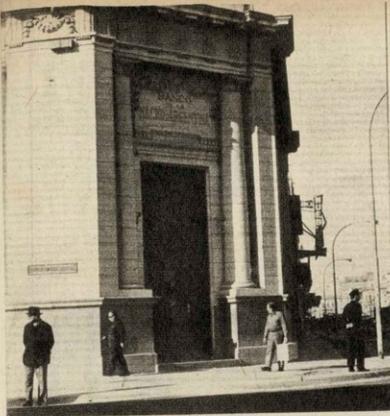


**EN TODAS PARTES  
INSTRUMENTOS  
SEGUROS**

Millones de máquinas Olivetti escriben, calculan, elaboran, transmiten los datos de la producción y de la economía, palabras y números que atañen al trabajo diario, a la existencia misma de las personas. Olivetti es la máquina de escribir. Olivetti es la calculadora impresora, Olivetti las máquinas contables, Olivetti el computador de mesa, Olivetti los sistemas de recopilación de datos. Olivetti los equipos para su transmisión a distancia. Olivetti, en definitiva, cualquier instrumento moderno que acelera, automatiza y asegura el curso de la información. Palabras o números, cualquier dato e información que alimenta el círculo vital, la respiración de la gestión moderna, del centro a la periferia, de la periferia al centro. Exacta, rápida, segura, la información viaja hacia el futuro de la empresa sobre máquinas, sobre sistemas Olivetti.

**olivetti**





## VIDA MODERNA

# Robos: Los discípulos del Bagre

—“¡Todos boca abajo!”.

Eran las 9 de la mañana del viernes pasado, y aunque los empleados de la sucursal Boedo del Banco Nación no están acostumbrados a que los traten así, se zambulleron, convencidos por una metralleta, tres 45 y hasta por la media de mujer, que deformaba el rostro de uno de los cuatro asaltantes. Tuvieron tiempo de perfeccionar la pose: sus victimarios despreciaron billetes chicos y monedas durante 50 minutos, antes de evaporarse con 65.582.000 pesos en sus bolsas.

Los robos tipo comando vienen de 1937 (Banco Provincia; 25 mil pesos) y fueron importados de USA; el hampa local los tornó asépticos, evitó sangre y entregadores (“quedan ahí; pueden soplar”). Por eso sorprendió, el sábado 20, el suicidio de Miguel Oscar López, mayordomo del Banco Nación. Tal vez fue una coincidencia (tenía deudas); pero todos esperan los resultados de una investigación privada, la que emprendió Evaristo Pardo Meneses, por encargo del Banco agraviado.

Más suerte tuvo la sucursal Chacarita de otro banco (de Italia y Río de la Plata), que perdió sólo unas decenas de miles de pesos, en lugar de los 20 millones que pensaban arrebatarle seis imaginativos ladrones: trabajaron cien horas, aprovechando el feriado de Semana Santa, para desvalijar el tesoro. Apenas si llegaron a la caja chica.

Pese al fracaso, fascinó la idoneidad de la banda. “Aquí no se trata de hacer la apología de un delito —homeneja el diario *Crónica*—, sino de la sapiencia de quienes lo intentaron con alma de artesanos y mente deslumbradora.” Se justifica el elogio: la fallida experiencia insumió dos meses de preparativos, un millón de pesos en gastos, cinco tubos de acetileno, una rutilante colección de herramientas y catartas de ingenio.

Los expertos empezaron por arrendar una rotisería lindera, la *Granja Kevien*, por trecientos mil pesos. En el frente clavaron un cartel: anunciaba

reformas y la próxima reapertura. Esa artimaña permitió acumular materiales de construcción, disimular con tal parafernalia al equipo, que serviría para horadar la medianera y —una vez en el banco— el blindaje del tesoro.

El sótano del comercio se trocó, así, en cuartel general de la gavilla. Cuidaron tanto la imagen, por otra parte, que dos días antes del miércoles 10, en que forzarían el acceso, avisaron a los vecinos que estaban por construir un baño. Nadie sospechó, entonces, del estrépito del martillo mecánico que abría una puerta en la pared de la sucursal bancaria. Al amanecer, cuando cedió el último ladrillo, trasportaron tubos de acetileno, juego de herramientas, alimentos (la caída de una plancha de acero de la caja fuerte se celebró con borfoña y pollo), sesenta botellas de gaseosas y un botiquín, que contenía desde aspirinas y pomada contra quemaduras, hasta un laxante.

Al mediodía del sábado 13 llegó el imprevisto que haría naufragar tanto cuidado; otro celoso, Roberto Stigliano —subcontador del Banco—, decidió adelantar trabajo. “Entré, y de inmediato sentí un olor acre, de soldadura”, evocaría después. Sólo transcurrieron cuatro minutos desde su aviso hasta la llegada de una comisión policial, armada hasta los dientes. Sirvió para que los asaltantes aprobaran, al menos, la materia fuga: lo único que alcanzaron a ver de ellos fue un par de piernas, que se escurrían para siempre por la terraza. Lo que se halló fue una cédula, adulterada, que junto al nombre Roberto García incluía una foto de quien alquiló el local.

### Los chistes de Quevedo

“Esto es cosa de Quevedo.” La frase, apta para ambos hechos, es empleada por investigadores e, inclusive, por confidentes del hampa. Es que el *Rey del Scruche*, o *Pancho el Bagre*, o *El Bagre Dorado*, como se conoce en su círculo a Juan Francisco Quevedo, no

*La sucursal del Banco de la Nación despojada de casi 66 millones de pesos, y su gerente (extremos, derecha e izquierda); al centro arriba, Quevedo, alias El Bagre Dorado —circa 1918— en su primer pronuario, y al ser detenido por última vez: ¿Maestro?*

hizo más que acumular leyenda a lo largo de su carrera profesional. Iniciado en el delito a los diez años, detenido por primera vez en 1928, pergeñó el mito desde que, en 1928, se llevó 200 mil pesos de una caja fuerte de la Casa de Gobierno.

Treinta y nueve años después, ya famoso y millonario, iba a retirar 38 millones de pesos de una sucursal (Azcúenaga y Santa Fe) del Banco Nación. Para descubrir el movimiento de los fines de semana apeló al correo, un hilo delgado que clausura la puerta: el que entra lo rompe. Basta con reponerlo cada vez para contabilizar entradas y salidas. Un sábado fue él —con sus cómplices— quien entró, pero no a robar: apenas si estudiaban el sitio para elegir los instrumentos adecuados. La semana siguiente, con guantes, bolsas y sopletes, realizan el atraco. Dejan seis millones en plata chica, porque hacían mucho bulto.

Detenido a fines del 62 gracias a un delator, Quevedo fuga del tren que lo llevaba a Buenos Aires. No era para menos: a esa altura ostentaba treinta años de cárcel en prisiones de Argentina, de Brasil, de Colombia. Además, afuera estaban sus vastas propiedades. Algunas de ellas son conocidas: tres aviones, varios autos, casas en Córdoba y en Bernal; hasta un *aguantadero* propio: el departamento A del tercer piso, en la calle Cochabamba 834.

Hace seis años, al caer preso por última vez, Quevedo desgranó su filosofía ante los periodistas: “No hay que robarle a los pobres”; “No se debe emplear armas: la inteligencia alcanza y sobra”. Ahora, lo único que se sabe de él es que tiene 77 años y que el día de la conferencia de prensa soltó una frase que la actualidad vuelve profética: “Pienso retirarme —dijo—: me voy a dedicar a la enseñanza”. Sus posibilidades pedagógicas alarmaban, la semana anterior, a las autoridades: puede haber egresado la primera camada. ♦



# ya!

## ALMA DE ACERO

EN SUS NUEVOS  
CAPITULOS  
DE PALPITANTE  
ACCION!

Siempre con la excep-  
cional actuación de  
**BEN GAZZARA** encarnando  
a Paul Bryan!



**NUEVO HORARIO**  
**JUEVES 22.00**

# TELEONCE

## Restaurantes

### La quimera del lomo

"Le pusimos La Chimère por muchas razones; la principal: es un nombre que deja la imaginación librada a todo. Puede ser un bicho griego o aquel dragón bicéfalo que cuidaba los tesoros." Ahora es el apelativo de un flamante restaurante emplazado, como es de rigor, sobre la calle Junín, justo enfrente de La Recoleta.

Los dueños, Carlos Alberto Dumas (29 años, 3 hijos) y Miguel González Moreno, explican así, recurriendo a la ambigüedad y sus ventajas, la elección del rótulo; el destino del reducto, en cambio, tiene su historia propia. Hace dos años—según Carlos Dumas (a) El Gato— que la idea buscaba algún rincón de San Telmo para concretarse. El sitio cambió pero no las intenciones: hacer un lugar *cosy*, sin estilo definido pero en las antipodas de las pizzerías.

El equipo convocado para lograrlo estaba de acuerdo en esos puntos básicos; de esa manera, las paredes laqueadas de color naranja no ofenden a nadie y dan una especial calidez al lugar, cubierto enteramente por la moquette color ocre. El bar —a su vez— atiende en función del comedor: no hay posibilidad de bebedores casuales y quien se acoda en él es porque comerá en La Chimère.

La estructura es responsabilidad de dos arquitectos: Iván Robredo y Pedro Etchepareborda; la circulación de baños, guardarropa y escritorios antecede—gracias a su diseño— al ámbito propiamente gastronómico; una puerta de vaivén sirve para delimitar el espacio. Basta atravesarla para entrar al universo de las firmas: los ceramistas Vicente y Margarita Marotta han pintado los platos, pero eludieron la uniformidad; la pintura del techo es de Dumas-Robredo; el cartel de la en-

trada, una chapa de Edgardo Giménez; las esculturas, de Alberto Lagos y Antonio Pujía; los cubiertos los diseñó Leonardo Perel.

Además, las paredes están forradas con cuadros: *Las Tres Gracias*, de Nicolás García Uriburu (premiado por el Museo de Arte Moderno de París); dos o tres ingenuos del haitiano Dufau—colección Edward Shaw— y un Antonio Seguí. Todos están en venta, y piensan organizar reposiciones cada mes o mes y medio.

Otra de las características del local será su cerrazón de mediocidad, que permite "dejarlo abierto hasta muy tarde, en la noche; los días de función del Colón pensamos ofrecer un *souper froid*", servido en una gran mesa. Es que, en esos días, las quince mesas con que cuenta el local serán escasas—calculan— para albergar a todos los melancólicos hambrientos.

El enloquecido menú ofrece pocos platos, y cinco de sus especialidades giran diariamente. El miércoles 17, a la noche, cuando los invitados a la inauguración ocuparon las mesas, dos platos acapararon preferencias: *Los pollos y las trufas del Rey de Harlem*, que debe el bautismo a la negritud de las trufas y ostenta una esplendorosa salsa de champaña, y *Los lomos quiméricos ardientes*, flambeados con diversos licores, plenos de zanahoria glacée y cortados transversalmente en irreprochables trozos.

Las coincidencias gastronómicas llegaron hasta el postre: *Alhambra nevada*, un puré de castañas copeteado con crema fresca, fue elegido con casi absoluta unanimidad. Tantos manjares, como es lógico, exigen también una firma, la de Juan Gorlero, chef erudito y libresco, dueño de una biblioteca que incluye un manuscrito del intendente de palacio de Luis XV e incunables de la cocina española. "Los precios no serán muy elevados", enfatizan los dueños. Por las dudas, cuidan el detalle hasta el extremo de presentar un barrocó menú—pero sin precio— para que ellas elijan y otro, con precio, para que ellos paguen. ♦

## Ordenes

### El guardapolvo le sienta bien a Malta

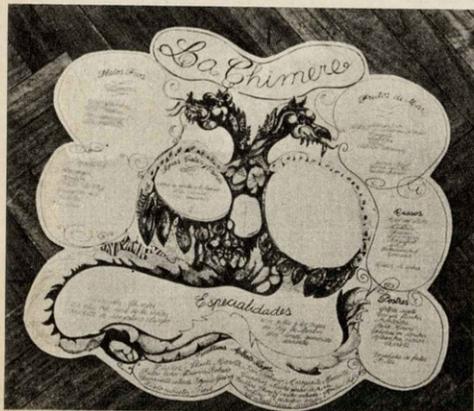
Cuando Su Alteza Eminentísima, el príncipe Fra Angelo di Mojana di Cologna, Gran Maestro de la Soberana Orden de Malta, huelle con sus plantas las pistas de Ezeiza—el martes 23— medio centenar de caballeros argentinos tremolará ante los mil años de historia que el aristócrata representa. Enfundados en trajes oscuros y *boutonnière*, los solemnes acólitos deben compartir sus emociones con un impresionante despliegue de funcionarios: es que el gobierno declaró huéspedes oficiales al príncipe y su comitiva. Una cortesía que tuvo oportuno anticipo en octubre pasado, al elevarse la representación de la Orden al rango de Embajada.

El riguroso programa obliga al Gran Maestro a sumergirse, casi de inmediato, en el avión presidencial que lo trasladará al aeropuerto de Buenos Aires donde le darán la bienvenida el Presidente Onganía, el Canciller y una comisión de caballeros. Tanto alboroto fue cuidadosamente planeado por la plana mayor de la Orden, el miércoles pasado, en la lujosa sede de Avenida de Mayo al 600. Allí, ante Primera Plana, el titular de la congregación, abogado Luis Magnanini (66 años, 4 hijos) se esforzó por aclarar que "la nuestra no es una organización extraña".

Sus principales objetivos: la lucha contra la lepra y el auxilio a las víctimas de catástrofes y persecuciones; una pasión que convoca los esfuerzos de 8.500 miembros en todo el mundo y una catarata de ambulancias, hospitales y recursos. "En Argentina recién comenzamos nuestra labor", se disculpa Magnanini. Reconocida en el país como entidad internacional desde 1959, cincuenta y cuatro Caballeros sostienen una sala del Hospital de Niños, un servicio de Gastrofotografía en el Hospital Fernández y (su *opera magna*) el Centro de Rehabilitación del Enfermo de Lepra, que inaugurará el príncipe el jueves 25.

Los agasajos que se prodigarán al Gran Maestro (retornará a Roma a fines de abril) estarán justificados por las pasadas grandezas de la secta, la más antigua de las Ordenes de Caballería de la Cristiandad, gloriosa por su oposición a la arremetida musulmana contra Europa. "Es esta historia, que se remonta a casi mil años, la que nos rodea de una aureola casi mágica", confía Magnanini.

Todo comenzó antes de las Cruzadas; unos comerciantes de Amalfi, peregrinos a Tierra Santa, fueron sorprendidos por un vendaval en medio de la travesía. Era la noche de San Juan y su nave enfrentaba la isla de Malta; aterrorizados, invocaron la protección del santo haciendo voto de fundar un hospital en Jerusalén si soslayaban el naufragio. Los vientos cesaron y en el firmamento refugió una estrella cruciforme, de ocho puntas; frente a Rodas se renovaron el huracán y las invocaciones: puntualmente, amainó la tormenta y el astro volvió a destellar sobre los mercaderes.



Menú para mujeres y un rincón:  
La vida es trufas.



El hospital fue construido cerca del Santo Sepulcro, para atender a los peregrinos y cruzados que llegaban a los lugares santos; allí seguía cuando los cristianos entraron en Jerusalén, hacia 1099. La futura Orden se reducía, por entonces, a un esforzado grupo de enfermeros que prodigaba atenciones a cualquier paciente, sin distinguir credos; los infieles retribuyeron la atención respetando al Hospital de San Juan cuando recrudecieron los combates sagrados.

La coexistencia no duró y los ataques contra el nosocomio impulsaron al gentilhomme Beato Raimundo de Puy a permitir a sus hombres que empunñaran las armas "sólo para defender a los cristianos de quienes los atacan con violencia". Desde entonces, la pujanza que los Caballeros exhibieron para cumplir esa consigna multiplicó honores y privilegios: el Papa Pascual II les concedió la Bandera Roja, símbolo de la caridad.

Pero los avatares de la lucha contra los musulmanes fueron haciendo retroceder a los belicosos enfermeros que, sucesivamente, se instalaron en Chipre, Rodas, Viterbo y Malta, cuya soberanía Carlos V les acordó a perpetuidad. Aliviados de sus fatigas militares, organizaron famosas escuelas de Medicina y una Universidad; Napoleón terminó con esos esplendores en 1798, al ocupar la isla, obligando a la Orden a una nueva hégira, esta vez rumbo a Trieste. Instalada por fin en Roma, León XII confirió al Gran Maestro honores cardenalescos y Juan XXIII reguló su organización actual mediante un Breve Apostólico.

Tantos blasones justifican las exigencias de ingreso: "Hay que ser católico intachable y tener una obra reconocida de ayuda al prójimo", enuncia Maganini con entusiasmo.

La lista de Caballeros (Escasany, Acevedo, Allende Posse, Anchorena, Blaquier, Dodero) hace sospechar que, además, hacen falta tiempo y recursos para sostener los servicios que la Orden prodiga. ♦



Maganini: Sólo enfermeros.

## Psicoanálisis

### Contra el trauma, cuidar las formas

En la madrugada, los gritos de la mujer espantaron al vecindario; cuando llegó el patrullero del Comando Radioeléctrico todos esperaban una tragedia. "Histeria —diagnosticó un experimentado sargento de policía después de forzar la entrada al departamento de una solterona—; dos buenos sopapos y se calmó." La drástica terapéutica da buenos resultados; sin embargo, el psiquiatra Fernando Taragano (45 años, dos hijos) brega por métodos más científicos: en su recién inaugurada Clínica de Psiquiatría Psicoanalítica Gestáltica organiza un servicio de urgencia para atender las crisis nocturnas de los más angustiados.

La novedad se codea con nueve consultorios y departamentos especializados en psiquiatría infantil, de adultos y geriátrica, en una enorme casona de Paraguay al tres mil que alberga a la Clínica desde el 20 de marzo pasado. "El año que viene tendremos instalaciones para internar pacientes", asegura Taragano, un uruguayo calmoso, envuelto por el humo de su pipa.

#### Los divanes gestálticos

Egresado de la Asociación Psicoanalítica Argentina, en 1959, su declarada admiración por Enrique Pichon Riviere lo separó de APA; con su maestro participó en la fundación de la *Primera Escuela de Psiquiatría Dinámica*. El idilio duró poco: fascinado por los destellos de la teoría de la Gestalt, imaginada por Max Wertheimer en 1912, Taragano emprendió su propio camino. Ahora revela las premisas del dogma: "Todo fenómeno natural debe ser comprendido como una totalidad y no como una simple suma de sus partes; por eso, los atributos de las partes quedan definidos por sus relaciones con el sistema en que funcionan".

Aplicadas al siempre polémico campo terapéutico generan conclusiones —"cada individuo emerge de la conducta de personajes internos, resultantes de un contexto grupal, familiar y social"— que obligan a Taragano a desgranar reparos contra el psicoanálisis ortodoxo: "Es egocéntrico, simplista y trata al paciente como una entidad biológica víctima de instintos".

"Ese equivoco está patentizado en los pacientes que acuden al diván gestáltico tras cinco años de análisis ortodoxo", confía el psiquiatra; "lo saben todo y no tienen nada resuelto. Están increíblemente instruidos, tienen una información copiosa, pero carecen de la comprensión del presente que posibilita el replanteo del pasado".

Tantas discrepancias modifican, también, el escenario de las sesiones: los analistas gestálticos se ubican frente al paciente y no detrás de él como los ortodoxos; además, el neurótico puede deambular entre el diván y mullidos sillones. La técnica facilita a Taragano el actuar como "terapeuta comprometido" en contraposición al rol de terapeuta observador que se adjudican los

ortodoxos. Este *engagement* es una clave para la escuela: "La situación de transferencia lleva al paciente a ubicar al terapeuta en roles determinados; se trata de jugar ese papel hasta posibilitar un proceso de rectificación que explique al paciente su necesidad de cubrir aquel rol para aliviar o evadir una carencia determinada", pontifica.

#### Qué me importa tu pasado

No es la única fórmula que deben tener en cuenta sus discípulos. Los terapeutas convencionales suelen transmitir el ideal de sí mismos a sus pacientes: dinero y vida sexual libre. "Pero este mecanismo genera una estructuración fantasma y modela, después de prolongarse el tratamiento, una personalidad falsa que oculta problemas fundamentales, propios y no resueltos". Para soslayar el riesgo, el didacto propone armonizar la pareja terapéutica: nada peor que un analista treintañero, y con devanesos izquierdistas, para un traumatizado maduro.

Munido de este arsenal, y junto a diez egresados de su Escuela, Taragano dio la bienvenida a una legión de pacientes que oblan entre 500 y mil pesos por sesión, para aventar sus conflictos más incómodos. El plazo del tratamiento, aproximadamente un año, es bastante más estrecho que el de los acólitos a la APA; las razones de la urgencia: "Nosotros obviamos la larguísima revisión teórica del pasado que caracteriza al psicoanálisis ortodoxo. Una cabal comprensión del presente permite descubrir las exactas dimensiones del pasado".

Pero derramar tantas bondades reclama algo más que teorías; la Escuela dirigida por Taragano anhela formar especialistas que tengan la virtud del antiguo médico de familia —analizar crisis de toda índole—, pero sustituyendo la intuición por una precisa operatividad psicológica. "El ideal —especula— es un terapeuta que piensa como médico, psiquiatra y sociólogo, y obra como psicoanalista gestáltico". ♦



Taragano: ¿Ortodoxos a mí?

## Para que no adolezcan

"Son los que carecen por naturaleza: casi todas las actividades están dirigidas a la niñez o a los adultos." Por supuesto, Giovanna Forti de Pichon Riviere (31 años, 2 hijos) habla de los adolescentes. Lo que dice, además, no es mera teoría: intenta desde ya remediarlo en una vieja casona de Palermo, al 2100 de la calle Gurruchaga, por medio de *Taller Nueve*'68.

Allí, no más de 40 alumnos —de alguna forma hay que llamarlos— pagarán doce mil pesos mensuales, se dividirán en tres turnos, van a permanecer dos horas y cuarto, tres veces por semana, sin uniforme, jurito a coordinadores que piensan también vestir de sport.

Para que la informalidad y la confianza no se detengan allí, lo que podría denominarse materias de estudio, o tareas, cubre con sentido pedagógico varios rubros a los que el adolescente no accede casi nunca como protagonista. En *Taller 9*, en cambio, los espectadores no están previstos.

### Del baile al soplete

Un psicólogo de 26 años, Oscar Zetner, es el coordinador general y está rodeado por especialistas que enfrentan "la recepción pasiva de conocimientos que ofrece la enseñanza tradicional, dándole a los jóvenes la posibilidad de expresarse". Giovanna de Pichon Riviere y su esposo Joaquín (26 años) figuran, por ejemplo, al frente del taller de plástica: "Apenas si encauzamos a los chicos; los pomos y los pinceles estarán a su disposición".

El actor Victor Bruno (34, casado) se ocupará, entre tanto, de organizar *juegos de improvisación* "en los que la acción debe generar, a posteriori, la palabra; pienso abolir así el anacrónico esquema del recitado". En un nivel similar, la bailarina Ana Kamién (30 años) dictará expresión corporal, una materia en la que lo competitivo está fuera de lugar y se busca simplemente "dar módulos adecuados para estimular la verdadera creación".

Por último, Jaime Falik (32, un hijo) orquestará sERRUCHOS, soldadoras e implementos eléctricos, en medio de una baránda de plomo y de madera, para atender el rubro manualidades. La exhibición y crítica de films, las charlas, las excursiones, redondean un panorama del que la compulsión y la pasividad están excluidas.

Ninguno de los que emprenden la experiencia se ha propuesto orientar vocacionalmente a los adolescentes que lleguen al taller. Es obvio, sin embargo, que les basta con abrirles ese campo de nadie, esa perspectiva inédita de otros oficios, de diferentes posibilidades, para que "si las cosas salen como es debido, las conversaciones sobre el futuro se conviertan en un tema ineludible". ♦

## Newton K. Wesley al alcance del ojo

El primero en hablar de lentes de contacto fue Leonardo da Vinci, pero recién se los fabricó en Alemania —1887— respetando un estilo que iba a usarse hasta 1898. Sesenta y un años más tarde, Newton K. Wesley (norteamericano, 51 años, dos hijos) fabricó un ejemplar que goza de especiales características: no deforma el ojo. Diecisiete millones de personas lo usan hoy en todo el mundo. La mayoría vive en USA.

El sábado 20 y el domingo 21 de abril, en Buenos Aires, el *Seminario sobre lentes de contacto* fue comandado por el propio Wesley, presidente de la *Eye Research Foundation*, de Chicago. El propósito del Seminario: presentar en Argentina una nueva técnica (*ambulatoria*) de adaptación de esos artículos, que contempla las diversas modalidades topográficas de la córnea humana. Diez diferentes mediciones son trasladadas por el especialista a una tabla cuyo código está calculado con una computadora. La tabla (*Nogram*) indica qué tipo de lente debe de ser recetado.

Un nuevo material antimicrobiano (*aseptoplast*) sirve, a su vez, para que el plazo de adaptación se acorte a cinco días. El último modelo no cubre más que el 38 por ciento de la superficie corneal, y es una lámina extradelgada. Pero Wesley no llegó sólo para eso: vino también para que le fabricaran sus primeros lentes *bifocales cosméticos*, un vanguardista artefacto que, además de cambiar el color de los ojos, mejora la visión "de cerca y de lejos".

En 1938, y siendo alumno universitario, Wesley empezó a "ver doble de un ojo". A lo largo de 5 años lo revisaron más de cincuenta especialistas, incapaces de individualizar su problema. Cuando ya estaba por quedar ciego, un tal doctor Ventel ("no recuerdo su nombre"), de Chicago, diagnóstico: la córnea, cónica, dejaba que la luz se reflejara de una forma múltiple, sin formar nunca una imagen precisa y completa.

Es un mal que no castiga a más del cinco por ciento de la población yanqui, y el oftalmólogo prescribió un trasplante. No fue muy optimista sin embargo: para realizar la operación había que esperar diez años, y recomendó a Wesley que aprovechara ese lapso para estudiar Braille. Tanta desesperanza no hacía juego con los 25 años del inminente ciego. Comenzó a usar lentes de contacto (antiguos, *esclerocorneales*) que exigían el empleo de un líquido. "Al notar que ese líquido empeoraba mi estado —cuenta ahora— comprendí que precisaba un lente que presionara sobre la córnea, le evitara seguir deformándose y no apelase al líquido."

A pesar de las protestas de su

médico ("Perderá la vista; va a provocarse cicatrices incurables", amenazó), Wesley —asociado con George Jennesen, un compañero de Universidad— ensayó durante tres años hasta hallar el modelo que precisaba. En 1947, cuando lo obtuvo, ya había forzado a su mujer a estudiar optometría para que lo ayudara en las necesarias y constantes mediciones de ajuste.

A veintiún años del hallazgo, su firma ocupa el sexto lugar en la óptica general y el primero de la especialidad, en USA. Tiene 28 filiales repartidas por todos los estados, y exporta el dos por ciento de la producción, que es distribuida por seis empresas asociadas de Canadá, y otras de México, Colombia, Perú y Argentina (*Plastic Contact Lents*). Evidente millonario, Wesley aduce: "Durante años, cada dólar ganado lo invertimos en mejoras".

Además, y para satisfacer a biógrafos exigentes, se proveyó de una anécdota, viva y simpática. Los experimentos de su empresa se hacían sobre conejos, que eran sacrificados luego para examinar sus córneas. Uno de ellos, bautizado Leo en homenaje a Da Vinci, conquistó al laboratorio. Siempre limpio, repartía una especie de sonrisa, sin mirar a quién. Eludió la autopsia, triunfó en televisión y murió de viejo hace un par de años. Hoy, al óleo, acompaña a Wesley donde quiera que vaya.

Este, por otra parte, tiene una característica más importante que su fortuna: no se llama Wesley ni Newton. Ese es el nombre del fundador de la Iglesia Metodista "a la que pertenecen mis padres" y lo adoptó para evitar confusiones. Su apellido real es japonés (Uyesugi), "y aunque tiene dos mil años de antigüedad, debí abandonarlo porque se pronuncia muy distinto a como se escribe: nadie lograba encontrarle en la guía". ♦



Wesley con bifocales y con Leo.

## Diversiones

# Por los palos, bocha

A la una y media de la madrugada, el viernes 19, la vedette Zaima Beñeño trepó la escalera por la que se accede al salón. Su llegada marcó el momento más intenso, a seis horas de inaugurado, para *Il Salotto*, un flamante bowling de Cerrito al 1100, en Buenos Aires. No fue el único detonante: sin precisar de ese arribo, los invitados habían consumido ya 95 botellas de whisky e innumerables fuentes, colmadas con todas las minucias de la gastronomía.

Todo se deglutió en medio del natural bullicio, que no se dejaba adormecer a pesar de los 38 infalibles canastos de flores. Los primeros invitados —las tarjetas, personales, prescribían las 8 de la noche del jueves— sirvieron para marcar el origen de los que desfilaban a lo largo de la noche. Entre los puntuales hubo ejecutivos (del frigorífico Wilson, por ejemplo), artistas (Juan Verdaguer, Gregorio Barrios, Alba Solís) y algunos de los vagorosamente designados personajes de la noche.

Las cuatro canchas automáticas, de 17 metros de largo, con palos cortos, colaboraron al entusiasmo tanto o más que la bebida y la fonola (también automática, claro) de control remoto, que emite sus estereofónicos sonidos gracias a ocho parlantes de incógnito. Todo los esparcimientos eran sin cargo, como es lógico. Con la apertura, el costo del bowling —por línea, por persona— va a ser de cien pesos. A las dos de la madrugada del viernes nadie pensaba en tales detalles. En ese momento se formaron dos *teams* femeninos y la distribución de mirones respondió a un orden expreso, según observadores: "Los que prefieren los escotes se colocan al costado de la cancha para especular con las contorsiones a que obliga la bocha; los aficionados a la minifalda se estacionan detrás".

Los que prefieran otros espectáculos podrán estacionarse, a partir de la apertura de *Il Salotto*, frente al ventanal que deja ver la plaza de Santa Fe al mil, desde las 11 de la mañana a las 3 de la madrugada siguiente.

Esos adeptos lograron otra versión para su entretenimiento, cuando algunas *brevifaldas* se alzaron al compás de la cumbia desgranada por la fonola. Un bailarín, Horacio Gómez (29 años, dos hijos), tenía amplia justificación para el entusiasmo: es uno de los cinco asociados del nuevo reducho y la sociedad le alcanza, también, para regentear *Palladium*, la boîte que funciona en la planta baja. Treinta millones de pesos sirvieron para concretar el bowling. El absoluto lleno del debut (medio millar de personas la misma noche del partido Racing-Estudiantes) apoya la presunción de Gómez: "Será un gran negocio". ♦



Nurse Maringer: Sólo de día.



Baby sitter Solomonoff: Fácil.

## Baby Sitters

# Dejad que los niños...

Hace ocho años, las directoras de IPIM (Instituto de Preparación Integral de la Mujer) decidieron que *baby siter* no significaría sólo sentarse al lado del chico, sino también, y menos literalmente, sentarse con muchas cosas. Para enfrentar la confusión organizaron un curso de 6 meses (36 mil pesos) que repiten desde entonces y que produjo ya 1.780 egresadas. La profesión llegó a un desarrollo tal, que varias diplomadas intentaron agremiarse: sólo se pusieron de acuerdo en la sigla ABSA (Asociación de Baby Sitters Argentinas), porque "la falta de espíritu gremialista —confiesa Silvia Solomonoff, soltera, de 23 años— impidió que funcionáramos como es debido".

De cualquier manera, Silvia no puede quejarse. Especializada en cuidar chicos de psicoanalistas o de psicoanalizados, se da el lujo de cobrar entre 300 y 350 pesos la hora —contra los 200 a 250 pesos habituales— en virtud de ese mérito extra. A pesar de todo, explica que "no son más difíciles que los demás chicos; son bravos con los padres o con las figuras que los reemplacen pero conservando sus características".

"Adoramos a los chicos y nos interesa la comunicación." Según Ana Calosso y Beatriz Maringer, no hay mejores razones para justificar su condición de *baby sitters*. Como Silvia Solomonoff, son solteras y cambian tranquilamente cualquier programa si hay que quedarse al lado de un chico. "Eso sí —advertient—, si se trata de sábados o feriados exigimos que nos avisen con cuatro días de anticipación." Maestra jardinera, a Maringer le gusta "experimentar con los niños". Desde hace seis años trabaja en dos casas fijas y ubica a sus clientes entre profesionales de la alta clase media.

Todos coinciden en que los más

*nurse-maniacos* son los matrimonios de profesionales, obligados a dejar al hijo solo para atender sus ocupaciones. Entre las dos de la tarde y las ocho de la noche, Beatriz enjuga esa falta a razón de 180 pesos por hora. No trabaja de noche, pero obtiene cincuenta pesos adicionales si se trata de cuidar más de un infante. Explica su carencia de fracasos en base a tres claves: "Estudio al chico; no le exijo que me quiera; no intento cambiar su personalidad". Cada mes, unos 25 mil pesos de promedio certifican que no está equivocada.

Hay tareas extras, como cocinar para un bebé, que no se cobran. Otra contingencia: la de cambiar pañales, excluye terminantemente el lavado de la prenda. "Que lloren mucho no me preocupa demasiado —afirma Ana Calosso—, siempre tienen un motivo y no tarde en descubrirlo." El secreto de la buena relación, para Silvia Solomonoff, depende de "cómo preparan la escena los padres y cómo presentan al chico en cuestión". Además, sería fácil enfrentar las enfermedades repentinas: "Casi siempre mejor que la madre: como no tengo compromiso, no contagio mi ansiedad al enfermito".

Mientras las columnas de clasificados que ofrecen institutrices, niñeras o gobernantas, muestran entre cinco y siete ofrecidos contra unas dos docenas de pedidos, proliferan en Buenos Aires las ofertas de capacitación. El IPIM —por ejemplo— obliga a 32 horas de práctica, además de los teóricos cursos de puericultura, psicología y recreación para otorgar su diploma. Una psicóloga (y profesora del Instituto), Ruth Novick, enfatiza una exigencia: "Lograr que las aspirantes aprendan a respetar al niño como individuo".

Si es hijo único, qué educación sexual recibe; qué enfermedades tiene. Son los datos básicos que permiten a las *baby sitters* confeccionar la *ficha* del nuevo cliente. Es una de las claves que proporciona el curso de IPIM. Sus responsables justifican el éxito en base a los métodos de trabajo ("Muy serios") y exhiben, con orgullo, una reiterada muestra de confianza: "Hoteles como el Alvear o el Plaza recorren a nuestra *bolsa de trabajo* cuando precisan una *baby siter*". ♦

## Réditos

# La cibernética es mala

Este martes, cuando venza el plazo, los remisos serán descubiertos con celeridad desusada. Es que la computadora incorporada por la Dirección General Impositiva —un rompecabezas capaz de transferir información a 312 mil caracteres numéricos por segundo— comenzará a detectar sin piedad a quienes no hayan cumplido con la consigna anual de pagar su cuota de réditos. Al mismo tiempo, y automáticamente, va a imprimir las intimaciones, que sólo tocará, luego, el Correo.

Los funcionarios confían, sin embargo, en que el mecanismo no deba esforzarse demasiado; para ello, difundieron una prédica aleccionadora a través de todos los medios de comunicación. "Es necesario educar al contribuyente, porque aquí no existe una verdadera conciencia tributaria. Siempre hablamos de Estados Unidos, pero resulta que allí un evasor de impuestos es considerado por sus vecinos como un delincuente social", explicó Raúl Ernesto Cuello (27 años, casado), Director General de la dgr. Los avisos, en lugar de exasperar la tradicional imagen represora de la institución, prefieren informar sobre la importancia que tiene el aporte para la economía.

De todas formas, no ha sido la única medida arbitrada en homenaje a la comodidad: un servicio telefónico, tejido de diecisiete líneas, permitió asesorarse a distancia sobre los problemas impositivos. "Hemos tenido un promedio de dos mil llamadas diarias, exultó Cuello. Además, las 116 agencias especialmente habilitadas en todo el país funcionaron con el maratónico horario de nueve de la mañana a ocho de la noche. El lunes 22, última posibilidad de no pagar con recargos, las agencias estiraban esa atención hasta las doce de la noche.

Algunos funcionarios prevén un beneficio adicional: "Eludir la confusión y el papeleo —declaró uno de ellos— es bueno para combatir a los fabricantes de balances"; la especie prolifera, en especial en los contribuyentes magros: comerciantes, profesionales.

Porque cuando se trata de aportadores fuertes, o de empresas, el trámite busca otra vía: los asesores y las agencias. Juan Carlos Barrionuevo (26 años, soltero, técnico en una de las más importantes) confirmó: "Este nivel de contribuyente recurre, como norma, a las agencias; quizá porque saben de sus carencias en la especialidad. Muchas veces me llegan las carpetas y descubro que faltan vales para las deducciones, un rubro fundamental al que todos apelan". Para alegría de todos, ya se han reajustado algunos descargos: los honorarios médicos, por ejemplo, que pueden ser promovidos hasta los seis mil pesos, sin necesidad de comprobante. Pero por sobre las exhortaciones, el asesoramiento eficaz u oportunista y cualquier otra consideración, "todos esperan —observó Barrionuevo— hasta la última semana para recién pagar". O no. ♦

en  
**SEDERIA**  
Victor

## UNA MODA JUVENIL Y DISTINTA

Tan distinta y tan alegre como usted no se imagina. La más amplia y exclusiva variedad de telas para esta temporada la esperan en nuestros salones. La invitamos cordialmente a verla y no se arrepentirá.

**SEDERIA VICTOR**  
Av. Santa Fe 1686

Adheridos a  
CREDIFE - UNIVERSAL  
CREDIBONO - DINERS  
CREDITOS BANCARIOS

Infórmese  
sobre el  
Crédito  
Personal



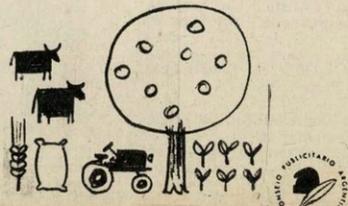
ALBATROS  
N 687

# y qué pasó con el campo?

Hay quienes sostienen que el campo representa a la Argentina de ayer. Esta aseveración es capciosa, pero, a pesar de ello, es en buena medida cierta, porque entre nuestros primeros productos de exportación figuraban los cueros. A partir de mediados del siglo XIX casi toda la riqueza de nuestro país tuvo su origen en la producción agropecuaria. Pero, si bien la riqueza del campo ha sido, históricamente, la base de nuestra grandeza nacional, es conveniente destacar que hoy, el sector agropecuario continúa

aportando más del 90% de las divisas con que se beneficia nuestro país en su intercambio comercial con otros países del mundo.

El desarrollo de los recursos del campo argentino ha sido la gran obra del esfuerzo privado, de la iniciativa y del sacrificio personal de hombres con visión de futuro y de patria. CIUDADANO: la iniciativa privada debe ser estimulada y respetada en todos los sectores de la producción, de esta manera integraremos una economía vigorosa y orgánica y haremos una Argentina fuerte, rica y justa.



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

## EXTRAVAGARIO

A fines del año pasado, la fábrica de sábanas Amat lanzó una ofensiva contra la tradicional ropa blanca de cama. Se apoyó en una nueva línea (H personal), dirigida a un público preferentemente masculino: H, hombre, y personal, porque se imprimieron solamente para camas de una plaza.

Claro que, como confiesa el gerente de comercialización de Amat, Francisco Llerena, "había que dotar a la línea de una fuerte personalidad". Estampar motivos inéditos era una manera, y se convocó para lograrlos al plástico Edgardo Giménez (foto), quien decidió que "sería muy lindo poder dormir en el cielo o algo parecido y también pensé que sería grato adormecerse bajo un manto de estrellas".

Obtuvo tanta lindura por medio de estrellas azules, impresas sobre un fon-



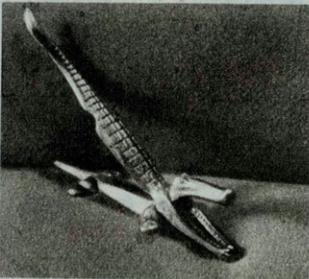
• Decididamente las capas ganaron la partida. Los hits de la materia oscilan entre la esclavina tipo Sherlock Holmes y la cobertura de los pastores ovejunos. La de la foto se abotona a los costados y adelante, con botones forrados en la misma tela. Todos los tonos de ocre, beige, negro y azul cayeron sobre este modelo, que, además, puede ser reversible o estar forrado de tafetas escocesas. Lo único inmutable es el material: siempre blinblin. Cuestan 17.900 \$ y se llevan —las negras (foto)— acompañando una auténtica camisa de torero de linón, blanca, bordada y recamada de volados de encajes, festones y vainillas. Procede de Sevilla, cuesta 9.500 \$ y se vende en la boutique *Nathalie* (donde también tienen capas), de Montevideo 1306.

• Comer waffles, esa sofisticada variación de los panqueques, era un privilegio de los habitantes de la Costa Norte. Pero fue tan rotunda la aceptación del manjar yanqui que ahora, en plena calle Florida (365), se acaba de inaugurar un quiosco —bautizado *Waffleria*— que cobra 99 \$ cada unidad. Las variantes: queso alemán (mezcla de queso blanco y cebollines), miel, crema, mermeladas, dulce de leche o mayonesa. Según las azafatas que los elaboran, las horas de venta tope son las del té y un extenso mediodía de una a cuatro de la tarde.

• Las escenas de pugilato entre un ser humano y nueces, almendras o avellanas, pueden trocarse en un acto ligeramente surrealista. Un realista modelo de rompenueces (foto) es el cocodrilo de bronce, dispuesto a desmenuzar con su boca las duras cáscaras. Cuesta 1.200 \$ en *Snobissimo*, de Rodríguez Peña 1630.

• Los posters impresos con la efigie de héroes cinematográficos o literarios o políticos ya son un clásico en decoración de paredes. Los más disputados por el público son dos que acaban de llegar desde USA y ofrecen la imagen de Bonnie y Clyde (Faye Du-

naway-Warren Beatty, claro) y de los hermanos Marx. En blanco y negro, 1.500 pesos cada uno en *International Posters*, Galería Bond Street, al 1600 de la avenida Santa Fe.



Las menciones de esta página no tienen carácter publicitario.

do celeste cielo (foto), que se multiplicaron en treinta mil metros de género. Esta semana, por fin, también los matrimonios accedieron al cielo cuando la fábrica lanzó su H familiar, una expansión apoyada no sólo en el diseño de Giménez, sino también en unas 326 combinaciones de colores y dibujos diferentes.

Es más, Llerena explica que el público durmiente estaba tan cansado del blanco, que todas las novedades (estrellas, autitos, cartas náuticas, viquingos, caballos, monedas antiguas, bicicletas, aviones, aerostatos) prendieron con verdadero furor. Hasta que la línea familiar llegue a los minoristas, sin embargo, existe un sólo precio de la novedad —entre 1.800 y 2.000 \$— para el juego de sábanas y funda personal.

• Es un personaje indispensable para los elegantes, y asolaba —antes— las calles del centro. Las dificultades que propone ahora hallar un lustrabotas, quizá sirvan para explicar al artillugio que acaba de instalarse en la calle Maipú 440, a la entrada del café *Per-nambuco*. Se trata de un par de máquinas lustradoras de zapatos, empujadas hace una quincena. El método, segregacionista, impone que uno de los engendros se ocupe de zapatos negros, y otro de los marrones. Todo está orquestado por un cartel que da un plazo de dos minutos para obtener servicio eficiente, si el aspirante actúa así: "Compre una ficha (50 \$) en la caja del café. Colóquela en la ranura de la máquina correspondiente. Cuando comienzan a girar los cepillos ponga un pie y muévalo como indican las figuras 1, 2, 3 y 4, hasta que la marcha se detenga. Mientras la luz roja está prendida, el aparato aplica pomada sobre todo el calzado. Repita la operación con el otro pie, al reiniciarse el movimiento". La última advertencia: "La perfección del lustrado depende del correcto uso que haga usted de la máquina".

El robot es de origen italiano y parece que en su lugar de nacimiento da resultados notables. "Aquí, en cambio —informan los dueños de *Per-nambuco*—, basta que alguien se anime, cosa algo difícil, para que se forme un grupo de no menos de 20 personas que se dedican a mirarlo con la boca abierta. A muchos los inhibe tanto exhibicionismo y optan por pasar de largo."

• En la modalidad *flambée* se han quemado las cerezas. También pueden incendiarse manzanas, con lo que se obtiene un postre caliente bastante original. Limpiar las manzanas y sacarles las semillas y el corazón. Ponerlas sobre una fuente de horno y cubrirlas de manteca; espolvorearlas con azúcar y hacerlas cocer durante media hora, a horno suave. Sacarlas cuando estén doradas y blandas, rociarlas con cognac o Calvados, y flambearlas. Hay que prevenir crema fresca para el momento de servir. ♦



Jaime González Cocifo

Noche de ensueño en Racing: Volvieron los goles (Maschio) y los abrazos tumultuosos.

## DEPORTES

### Fútbol: El que las hace las paga

Al comenzar la semana, Osvaldo Zubeldía continuaba con sus desvelos. Para el miércoles debía tener preparada la fórmula magistral; un antídoto para su propia creación: el antífútbol de Estudiantes de La Plata. El jueves último, Juan José Pizzuti renunció a toda originalidad: mandó a Racing a jugar según su tradicional estilo-avalancha, hasta que consiguió el primer gol. Después, sus jugadores dedicaron los esfuerzos a parodiar a Estudiantes. "No jugamos nosotros, no juegan ellos; el público deberá conformarse: buscamos un resultado."

El desquite, por la semifinal argentina de la copa Libertadores de América, se juega en La Plata. Racing se conforma con el empate; a Estudiantes le urge una victoria; de lo contrario, será eliminado. Es lógico esperar que el equipo platense se encontrará, como nunca, frente a su imagen futbolística con distinta camiseta.

En el primer match, Racing venció por 2 a 0. A los 40 minutos del primer tiempo la pelota salió del campo; Malbernat fue a buscarla y, cuando ya la alcanzaba, un chiquilín escondido detrás de la letra M de un cartel de propaganda, estiró su pierna y se la birló de entre las manos. La *mise-en-scène* dispuesta por Racing encontraba un nuevo actor. Sin embargo, con once —los jugadores— bastaba. Avasallado al comienzo y sin reacción anímica para llevar el encuentro a un planteo favorable, Estudiantes renunció a todo.

Racing pudo rematarlo, tras el gol

de Maschio, pero era tal su decisión de reiterar los métodos de su adversario, que pretendió congelar el juego en la media cancha. No obstante, sus integrantes son incapaces de mantener la cabeza tan fría como lo exige esa especulación. Fueron los mejores momentos futbolísticos: Racing intentó algo más y, desde el fondo de la defensa de Estudiantes, surgió la muestra más pura de técnica: Madero abandonó su consagración a una tarea absolutamente conservadora, para mostrarse como el mejor del campo.

Estudiantes no acompañó a Madero, y Racing, sin la tremenda ambición de los primeros minutos, recaló en las limitaciones de su fútbol y el temor al contraataque adversario. Con el gol de Perfumo, Racing encontró el score ideal para negarse, definitivamente, a jugar y Estudiantes se dio de narices contra su impotencia de creación en fútbol.

#### Los jugadores sinceros

No hubo fricciones constantes, como lo había previsto Cejas. Es más atinado esperar que ocurran esta semana, y hay razones: la cancha de Estudiantes, por su construcción, transmite directamente la tensión pasional de las tribunas a los futbolistas; Estudiantes va por un triunfo, su exclusiva chance, y sus limitaciones técnicas lo acercarán más al choque físico que al juego de habilidades; Racing, enfrentado a esa actitud, seguramente respaldará la

afirmación de Cejas: "¡Qué me hablan del juego fuerte de Estudiantes, si las patadas las inventamos nosotros contra Nacional y Celti!"

Los jugadores de Estudiantes también esgrimen la sinceridad: Bilardo reconoció que sus compañeros y él están en un negocio que exige resultados. No se puede pretender que piensen en el porvenir del fútbol argentino; ellos prefieren referirse a su vida útil, como jugadores. Más amplio es el panorama de Perfumo, quien acepta: "Si seguimos así, el fútbol se termina en quince años y la copa antes, en no más de tres".

Por ahora, la Copa sigue en marcha; Racing, sin ser tan severo con sus jugadores como el rival, les concedió asueto por un día y medio, después de la victoria. Desde el sábado 20, Pizzuti otra vez rige las horas de los futbolistas que comanda; todos, entre partido y partido, están entregados al entrenamiento y al descanso en Ezeiza.

Funtapiés, gloria, fracasos, fama, dinero. La copa Libertadores y su sucesora intercontinental la Europea-Sudamericana, concitan las ambiciones y sacrificios del mundo del fútbol: Foletti salta y cae pesadamente desde seis meses atrás, a pesar de un alarmante diagnóstico: apendicitis crónica. El día anterior al partido arrastraba pesadamente su pierna derecha por el Country Club de City Bell, donde está concentrado Estudiantes desde el 5 de este mes. Veinticuatro horas después, aliviado por antiinflamatorios, parecía un saludable atleta en la cancha de Racing.

Al mismo tiempo, Perfumo lanzaba un insulto cuando el ligamento de su rodilla le recordó una antigua distensión. Fue, igualmente, el mejor hombre de Racing. El dinero todo lo puede. Los libertadores de América no imaginaron que varias cuentas bancarias les iban a rendir homenaje. ♦

## Con el mismo motor

No hizo ningún ruido. Se deshizo silenciosamente, como si hubiese sido una delgada oblea de chocolate lamida por el sol. Ni siquiera el color de sus pantalones y de su camisa—verde oscuro y verde claro—funcionó esta vez como un infalible amuleto. Carlos Alberto Pairetti (33); al costado de su Barrucada-Chevrolet, parecía un títere desarticulado con sus piolines enredados. "Si—confesó gesticulante—, yo saltaba como un loco, insultaba y ordenaba. No hacía nada porque no sé nada."

Una diminuta pieza, la junta de la salida de agua de la tapa de cilindros que va hacia el radiador, le había astillado su ansiedad y le arrebatado un triunfo que ya parecía seguro en la Vuelta de Entre Ríos, primera prueba de rc de la temporada, en ruta abierta. Y, además, le había destrozado un plan de carrera elaborado en una insistente meditación nocturna. "Durante dos horas, en el cuarto del hotel, tracé, en la noche del sábado, un esquema que no me podía fallar." A oscuras, con los ojos abiertos, había desplegado teóricamente su estrategia. Era muy simple: apretar el acelerador a fondo. Le costó mucho más memorizar los recovecos del circuito. Lo otro era fácil, porque, al fin, era lanzar sobre el camino su clásico temperamento: el de hombre de punta.

Había dormido exactamente doce horas. Y cuando a las 11 del Domingo de Pascua partió con su coche N° 6, las piernas ya le habían dejado de temblar. "Esa mañana estaba muy nervioso; fui tres veces al baño." Hacía cerca de cuatro meses que no corría, desde el último Gran Premio, en el que desertó en la primera eta-

pa. Tras sus saltos demenciales, rota ya la pieza de la que no tenía reemplazo "porque no se rompe nunca", Pairetti, un vértigo de palabras, sonrisas y ademanes, pudo superar su hora desafortunada: las 13.5 de ese domingo en que todas las radios de Arrecifes, su ciudad de adopción automovilística, enmudecieron de rabia. "Si—desliza—, todo se me pasó ocho minutos después cuando volví a trepar al Barrucada para reanudar la marcha".

Más tarde le esperaban otras penurias casi simultáneas: el desbande de sus dos cubiertas traseras. Con orgullo, ahuecando su pecho, sintiéndose tal vez ídolo, confiesa: "La gente se acercó y levantó el auto; todos hicieron de gato". Ya entonces su estrategia se había desvanecido, pero una vez más, como siempre, se repitió: "Si no me hubiese pasado nada, yo mataba". Y entonces descubrió que el Barrucada (cinco millones de pesos y 1.350 kilos), al que se le trasladó una pieza de una pickup Chevrolet para reemplazar la junta rota ("qué ridículo, costaba sólo diez pesos"), era el único auto capaz de quebrar el absorbente predominio de los Torino. Sin vacilar, barbotó: "Estoy seguro de que el Barrucada les puede ganar según sea el circuito". Entretanto, ya sin iras, acariciaba una nueva esperanza: el coche que en su taller de Bernardo de Irigoyen al 500 está construyendo la minuciosa e interminable paciencia de Horace Steven, un casco igual al que flageló a Atilio Viale del Carril y que hizo sucumbir a Oscar Cabalén.

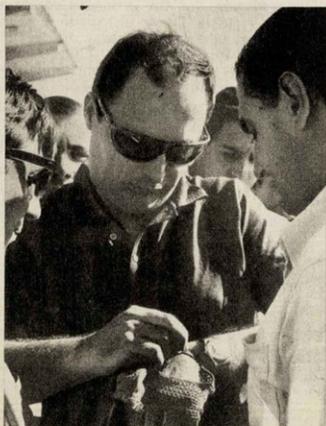
Seguro de sí mismo, Pairetti, un hombre cuyos mínimos actos están signados por una exuberancia chisporroteante, desgrana su desamprensión: "Todos me dicen lo mismo; che, vos sos loco; ¿cómo vas a correr al Prototipo? Y yo a todos les contesto lo mismo: bueno, en todo caso seré el tercero". Ya no recordaba que Héctor Luis Gradassi y Eduardo Copello, por culpa de "esa pieza absurda", se le habían ido rumbo al triunfo. Como

para disipar cualquier duda, afirmó: "No soy supersticioso y, además, le tengo una gran confianza a Steven. Por favor, no digan más Prototipo Ford, sino Prototipo Chevrolet, porque le montarán un motor de esta marca: el ya famoso 250 pulgadas".

## El otro Fangio

La agobiadora mañana entrerriana había descubierto un rostro familiar. Era mucho más joven que una cara famosa, a la que todavía se seguía reverenciando con ciertas nostalgias. Cacho Fangio (30), hijo de Juan Manuel, el quintuple campeón mundial, cargó sobre sus espaldas la responsabilidad, compartida con Pairetti, de demostrar que el 250 pulgadas podía terciar con éxito en la lucha monopolista de los Torino. Su carrocería es infinitamente más vieja que la del Barrucada: nació en 1939 y fue depositada sobre un chasis Meunier. Un grupo de adinerados chacareros tuerkas, desparramados sobre la ruta 88, que une a Nicanor Otamendi con Mar del Plata, trató de alimentar su pasión asociándola a un apellido ilustre. Formaron la Peña Ruta 88, reunieron tres millones de pesos y le compraron la cupé a Everto Rodríguez, su primitivo dueño.

Cacho Fangio, más repentista que Juan Manuel, informa: "Costó más que eso, porque se le agregaron muchas cosas; creo que se invirtieron dos millones más". En el último Gran Premio sorprendió Cacho con un octavo puesto en la general. Pero ahí, de todas maneras, no se detendría el asombro: en la Vuelta de Entre Ríos, con el N° 38, llegó tercero después de ocupar el cuarto puesto en el camino. "Mi coche no es para circuito, pero anda muy rápido. Corrí con la trompa vieja; ahora tengo una carenada. Da cerca de los 245 kilómetros. Cuando más se maneja, más se aprende". Con el apoyo financiero de la Comisión Deportiva de Concesionarios Chevrolet, la idea de Fangio es seguir corriendo pruebas tc en rutas abiertas.



Primera Plana

Carlos Pairetti: Por una junta. Cacho Fangio (y Juan Manuel): Heredero del Chevrolet.

La explosión de júbilo de *Cacho* por su tercer puesto entrerriano tardó en esfumarse un poco más que el plan de carrera trazado por Pairetti. A la una de la madrugada del lunes, traído su coche a remolque por su chapista, Bruno Dellia Pria, se escuchó en Saucedo Viejo un seco ruido a hierros. El coche enfrentó una curva de 90 grados en un paso a nivel; se lo llevó la curva y se estrelló con un poste telefónico. "Quedó hecho puré: destrozados el tren delantero y todo el costado izquierdo. Yo creo que si le hubiese dado una torta a 200 kilómetros no quedaba igual. Me dan ganas de llorar." No sólo llorará *Cacho*, sino qué tendrá que quedar parado hasta que le planchen el auto. Ahora, Dellia Pria tendrá que rehacer lo que él deshizo.

Desde hace tiempo, el orden y la moderación rigen todos los movimientos de *Cacho*. Lo confirma: "No fumo, no bebo, me acuesto a la una de la madrugada y me levanto a las 7.30. Además, una vez por semana juego al fútbol con unos amigos en el Club Quilmes, de Mar del Plata, tanto como para mantenerme bien físicamente". Ahora, paralelamente con un apellido que a veces le pesa mucho, aunque él lo niegue, trata de labrarse un porvenir comercial: está al frente de una agencia de compra y venta de automóviles en el negocio de su padre de la Avenida Luro al 5500, en Mar del Plata.

### Los artífices

Con otro tipo de alegrías o de sufrimientos, los ingenieros Ricardo Pochat (31) y Ricardo Joseph (35) estaban absorbidos por la misma obsesión que envolvía a Pairetti y a *Cacho*. Sus miradas parecían querer horadar un 250 pulgadas entronizado en un banco de prueba. Parsimonioso, bienhumorado, Pochat desplegaba su erudición. Las carreras lo atraparón como una telaraña, igual que a Joseph. "Ya perdimos la cuenta de cuánto tiempo estamos aquí", confiesa Pochat. Pero ambos lo soportan sin estoicismo, porque, al fin, no hacen nada más que lo que les gusta. El 250 pulgadas ejerce sobre los dos una especie de magnetizado embrujo. "Lo ideal —sigue Pochat— sería darles ese motor a todos los pilotos chevroletistas. *Cacho* y Pairetti lo probaron en el último Gran Premio y los resultados fueron verdaderamente satisfactorios."

Entre el estruendo de un 250 pulgadas lanzado en el dinamómetro a un alto régimen, Pochat y Joseph parecían escuchar una sinfonía que ejercía sobre ellos un extraño efecto sedante. "Este motor —habla Pochat, mientras asiente Joseph— ha ido mejorando cada vez más. Todavía está en la etapa experimental y la idea de la Comisión Deportiva de Concesionarios Chevrolet es la de ir entregando unos cuantos a los pilotos, de acuerdo con el ranking. Experimentamos todos ellos minuciosamente: se agotan todas las posibilidades. Falta muy poco para que probemos uno de ellos en el Prototipo que construye Steven." Ellos creen que, de andar todo bien, ganarán con ese casco veinte kilómetros de velocidad. Pairetti será el agradecido. ♦

## EL GOLPE INEXISTENTE

"Creo que tomaré el primer avión y volveré a casa." La amenaza se fue diluyendo con el correr de las horas, pero en el momento de lanzarla Roberto De Vicenzo creía en ella. Si el año pasado, al ganar el abierto británico, alcanzó la mayor satisfacción de su prolongada vida como golfista, la semana anterior, cuando perdió el torneo de Maestros de Augusta, sintió la más grande amargura.

Eso sucedió porque en realidad no había perdido: un error en la anotación de su tarjeta lo relegó al segundo puesto al cargarse un golpe más en el hoyo 17, el penúltimo de la jornada final. Al día siguiente el *New York Times* se escandalizaba: "Los funcionarios del torneo permanecieron inmutables, pese a las airadas protestas de los espectadores, que reconocen un birdie cuando lo ven". El columnista terminaba fustigando: "Lo que hace todo más escandaloso es que el hecho fue expuesto a todo el país por la televisión".

Si De Vicenzo era popular en los campos de golf de los Estados Unidos, desde la semana pasada lo es mucho más. Él, con su segundo puesto, recibió más cartas y telegramas de felicitación —incluyendo uno del Presidente Onganía— que Robert Goalby, el ganador de los 20.000 dólares de premio y el saco verde distintivo. Goalby quedó tan sorprendido como De Vicenzo al enterarse del resultado, pero comentó: "Durante 12 años jugué de acuerdo con el reglamento; hoy sigo ateniéndome a él".

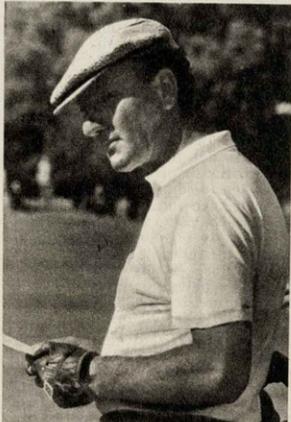
El score real de los dos en la cancha fue de 277, pero De Vicenzo firmó la tarjeta que totalizaba 278 sin advertir el error. Por supuesto que la reglamentación es clara: "Si un competidor presenta una anotación más baja que la verdadera, será descalificado, pero será válida una anotación con un score más elevado que el real". El presidente de la Asociación Internacional, Fred Corcoran, comentó: "Es un reglamento anticuado; esto hace retroceder diez años al golf".

Lo único que atinó a susurrar Spaghetti De Vicenzo fue: "En mi país se juega un golf más amistoso". El *New York Times*, como todos los diarios de USA, recogió la frase del argentino y concedió que había recibido el golpe con "mucha gracia". La desgracia es que De Vicenzo perdió algo más importante que los 5.000 dólares de diferencia entre el segundo y el primer puesto: si hubiera ganado en Augusta ya estaba clasificado para el certamen exclusivo de los cuatro grandes, en el que intervino en 1967 a raíz de su triunfo británico.

Pasado el primer momento de inquietud, De Vicenzo decidió permanecer en los Estados Unidos. Es que fue tan significativa la reacción popular y del ambiente golfístico, que hasta surgió una oferta que a

él le encantaba: jugar un match con Goalby a 18 hoyos. Una cadena de televisión había ofrecido los mismos premios del Torneo de Maestros (20.000 y 15.000 dólares), paladeando un rating record, de acuerdo con la trascendencia que había tomado el accidente de Augusta en toda la prensa del país. Pero aunque De Vicenzo accedió al nuevo enfrentamiento, Goalby, apolltronado ya en su casa de Illinois, no quiso comprometerse en un desquite tan inmediato.

El golfista argentino se muda entonces a Carolina del Sur, para intervenir en el abierto de Wilmington, mientras Goalby, quizá premeditadamente, pone un poco más de distancia entre ellos para jugar en Las Vegas. Finalmente, a



Roberto De Vicenzo: Esa tarjeta.

De Vicenzo le queda otra satisfacción: ganó 10.000 dólares más que el favorito, Jack Nicklaus, quien tuvo que conformarse con el sexto puesto. Además, con los 65 golpes reales de la última vuelta, Roberto estuvo a un solo tanto del record de la cancha (64), que pertenece, precisamente, a Nicklaus, desde 1965. Al finalizar la lucha, Nicklaus se sintió obligado a comentar: "Hago un 67 y me ganan; esto no ocurre a menudo en este campo".

Al margen de la cuestión que provocó tanto ruido quedó Tomy Aaron, el responsable directo; él era el que anotaba en la tarjeta de De Vicenzo. Aaron, clasificado séptimo con un premio de 4.450 dólares, expresó: "Estaba por entregar la tarjeta firmada por De Vicenzo, cuando me di cuenta que le había anotado 4 golpes en lugar de 3 en el hoyo 17; miré a mi alrededor pero Roberto ya no estaba". ♦

## Semimedianos (I)

### Un hombre sin máscara

"Si en Mar del Plata le gané, por qué no voy a poder volver a ganarle." Después se rió, pero en realidad Abel Cachazú ya había de su combate con Ramón La Cruz como si hubiera triunfado. "Es que es lo que me han dicho todos." El único lugar donde empataron fue en la tarjeta de los jurados, y es, en definitiva, lo que vale para el record de cada uno. Sin embargo, la fe de Cachazú se consolidó en esa noche marplatense. El sábado antepasado, Cachazú golpeó con fieraza al uruguayo Jorge Peralta; su entrenamiento había sido llevado a un ritmo sostenido, como para enfrentar en el desquite a La Cruz. "Peralta va a pagar los platos rotos", había lanzado Cachazú antes de la pelea; fue así no más: una mano lanzada a la perfección horadó el hígado de Peralta en la sexta vuelta. Desde allí en adelante el fornido Cachazú aminoró su tren de pelea y arribó a un claro triunfo por puntos.

Es un rescatado; durante años Cachazú o, como realmente se llama, Abelardo Albino Caccagüil, deambuló por rings de Lanús, Buenos Aires y otros puntos del interior, sin llamar la atención. En su primer compromiso serio, en agosto de 1963, perdió por *knock out* técnico con Ramón La Cruz; llevaba dos años como profesional. Durante 1964 y 1965 volvió al plano de los eternos albañiles, que construyen una pared sobre el ring y a la pelea siguiente la vuelven a tirar. En el último compromiso de 1965 lo rescató del anonimato una victoria sobre el español José Acha Paz, por entonces de moda en Buenos Aires.

#### Todo o nada

El Luna Park se volvió a fijar en él y lo hizo jugar a todo o nada; en 1966 lo enfrentó con Acha Paz y Omar Salvo, dos pegadores que habían encendido una hoguera sobre el ring cuando se midieron entre ellos; en abril cayó Acha Paz y en mayo, Salvo; Cachazú pasaba al primer plano y en junio volvía a subir al ring para combatir con Ramón La Cruz. El chaqueño lo dejaba *knock out* en el sexto round, y hacía fin de 1966 la Comisión Municipal de Boxeo lo suspendía por tres meses por discutir con un referee.

No se alejó por eso del entrenamiento, y en 1967 venció a Tito Marshall y, en buena actuación, fue superado por Nicolino Lochce, un hombre infinitamente superior. Finalmente, en el verano último, La Cruz le concedió el desquite, con el título argentino en juego. "Yo estoy seguro de haber ganado —lanza Cachazú—, y si La Cruz dijo que no estaba bien entrenado, yo tampoco lo estaba. El mes que viene estaremos los dos mejor preparados y yo puedo volver a ganar."

Abel Cachazú espera ese match para ganar su primera bolsa importante, a los 27 años. Para el especialista Ulises Barrera, Cachazú está como estaba La Cruz cuando llegó al primer plano.



Primera Plana

#### Cachazú: Uniforme de obrero.

Cachazú es más rústico que La Cruz, más peleador, pero en sus últimos compromisos agregó mejor juego de cintura y ataques más controlados a sus naturales y más primarios recursos. "Es que el entrenamiento con el profesor López Aguilar y las vitaminas que estoy tomando por indicación del médico, me han hecho mejorar totalmente", asegura Cachazú, parado en medio del gimnasio, con la barba algo crecida y un atuendo de fajina que sería la envidia de un hippie.

Por allí rondaba, como lo hace habitualmente, el ex púgil Kid Cachetada, uno de los más hábiles escamoteadores que haya subido a un ring local; su juicio sobre el estilo de Cachazú fue definitivo: "No me interesa verlo; a mí me sigue gustando el boxeo". Cachazú es un peleador.

Su vida sigue siendo la de un obrero del ring; nunca llegará a considerarse un artista, porque es un hombre hecho al trabajo; empleado en *SEGSA*, llega al gimnasio 25 minutos después de abandonar su puesto. Allí respira con dedicación durante un par de horas, lejos del ruido que puede causar la presencia de las estrellas, y está tan dispuesto para combatir contra La Cruz, como para cruzar todo el país y medirse con un desconocido en el sur o en el norte.

Precisamente en el norte, en Tucumán, La Cruz asiste al nacimiento de su hija, Victoria del Valle; pelea, para ganar tiempo y estado, con Angel Osuna, y obliga a su manager, Nicolás Preziosa, a ir a buscarlo para traerlo de una oreja.

## Semimedianos (II)

### El campeón se afirma

Mientras en la Argentina, el semimediano Ramón La Cruz juega a las escondidas con Abel Cachazú, viaja por el país para que su esposa dé a luz, se pelea con su manager según los últimos dictados de la moda y lucha con la balanza para dar la categoría, el rey de su peso echa otro muñeco al suelo.

La semana pasada, en Dallas, Curtis Cokes derrumbaba a la esperanza sud-africana, Willie Ludick. A medida que pasa el tiempo, Cokes, que en 1967 podía ser considerado como una presa no muy difícil para Ramón La Cruz, se afirma en su trono. Los cables que se tendieron desde Buenos Aires no fueron lo bastante fuertes como para traerlo; a fin de año, entre telegramas que iban y venían, se diluía la perspectiva de que el público porteo viera el match Cokes-La Cruz.

Desde 1951, cuando Johnny Bratton reemplazó en el trono de la categoría al popular Ray Robinson, no había vuelto a calzarse la corona de los semimedianos un púgil tan poco representativo como Cokes.

En estos meses, mientras Cokes siguió en actividad, defendió dos veces con éxito su título y mejoró su técnica, La Cruz permaneció estacionado y aun retrocedió. Quienes vieron en acción al moreno norteamericano aseguran que ha ganado muchos puntos en su juego de cintura, y sus manos tienen más potencia. Había llegado al trono de los 66 kilos con un paso incierto; ahora está creído de que es un campeón mundial.

#### Rumbo a USA

Es probable que La Cruz haya perdido la oportunidad de acericiar el título máximo, como la fueron perdiendo Bonavina, Peralta, Fernández, Thompson, Lausse. La diferencia en este caso es que el chaqueño la pierde sin pelear; Cokes se aleja en el horizonte, montado en el dólar. Queda en pie una posibilidad, la más dura: que La Cruz cargue sus valijas y, como hicieron aquellos argentinos que lo precedieron, vaya a buscar al campeón en su guardia. Para Buenos Aires es muy caro Cokes, pero en USA no está muy amparado por la organización del boxeo; es un rey sin corte, y así como llegó Ludick hasta sus barbas, también puede arrimarse La Cruz.

Hace tiempo, casi un año, que Nicolás Preziosa está tentado de hacer el viaje a los Estados Unidos; esta temporada puede ser decisiva para concretar la idea. Claro que para que la empresa sea válida, La Cruz debe superarse con claridad el escollo que representa Abel Cachazú.

Al bajarse del ring en Dallas, Cokes, sin una marca en la cara —Ludick tenía un corte en una ceja y sangraba de la nariz— anunció que está dispuesto a defender su corona dentro de un par de meses; no hay perspectivas de que para entonces La Cruz esté dispuesto a atacarlo. ♦

[Ricardo Frascara]

## SEÑORAS Y SEÑORES

**FLEMA** — “Los críticos ingleses son los peores del mundo”, castigó el realizador **Tony Richardson**, 39, en una carta abierta donde explicaba por qué se había negado a mostrar su último film a la prensa. “Todo lo que se obtiene de ellos —agregaba— es una sala helada y semivacia, con un manejo de agrios e intelectualizados eunuocos que se abrazan a sus prejuicios como serpientes emplumadas”. Los críticos, sin embargo, se precipitaron la semana pasada al estreno de *La carga de la brigada ligera*, y la cubrieron de elogios. “Es una creación tan decisiva —escribió Cecil Wilson, del London Daily Mail— que Mr. Richardson podía haberla exhibido, sin miedo ni vergüenza, ante los más eunuocos de todos nosotros”.

**EXILIO** — Primero vivía gracias a los fondos colectados por sus antiguos camaradas del regimiento de Granaderos. Luego, debió mudarse al distrito londinense de Bermondsey, un barrio obrero donde le prestaron el departamento que aún ocupa. Y a pesar de que su nombre sigue inscripto en las bolsas de trabajo, no logra emplearse. “Sólo vuelvo a la normalidad —asegura— cuando algún amigo, de tanto en tanto, me desliza dinero”. El Sunday Telegraph editorializa: “El Gobierno británico tiene la obligación moral de proteger al ex mandatario de un país de la Commonwealth que ha sido destituido”. Es **Edward Mutesa II**, 43, alias **Freddy**, el Rey de Buganda, a quien un golpe militar obligó a exilarse en Londres, en 1966.

**VOLUNTARIO** — “El mozo es realmente *gung-ho*”, se extasió un coronel de la Fuerza Aérea después de ordenar los documentos que enviaron a **Pat Nugent**, 24, yerno del Presidente Johnson, hacia la guerra. Pero su llegada a Vietnam del Sur fue de lo más inusual: voló en un jet de la Casa Blanca, junto al Embajador Ellsworth Bun-

ker. Sucede que la unidad donde Pat sirve, el Grupo 113 de Combate, sigue en los Estados Unidos, y él debió ofrecerse como voluntario para que lo mandasen al frente. Quince días antes había partido Charles Robb, oficial de la Marina, el otro yerno de Johnson, y Pat, soldado raso, no podía sino imitarlo. Ahora vive en la base de Cam Ranh, encargado de la manipulación de bombas.

**EROS** — En el cruce de la autopista y la Avenida de Circunvalación, junto a las deterioradas piletas de Ezeiza, **Rodolfo Kuhn**, 33, dirige simultáneamente el tránsito y la filmación de *Turismo de carretera*, la noche del martes pasado. No le resultó fácil: esa zona es otra Villa Cariño, y las parejas motorizadas no tenían interés en colaborar con el cine nacional. Finalmente, Kuhn logró despejar el camino, por el que al rato circulaban Torino de escape abierto, actores y técnicos, profusamente insultados desde los bosques.

**ACCION** — Si hay que creer en sus revelaciones, **Margot Fonteyn**, 48, estuvo a punto de concebir su mejor ballet: un mes atrás, cuando Panamá gozaba de dos Presidentes, organizó el secuestro del general Bolívar Vallarino, jefe del Ejército y árbitro de la estabilidad constitucional. El plan sólo sería acometido si Vallarino encarcelaba a Roberto Arias, el marido de Fonteyn, un dirigente político a quien una bala opositora dejó paralizado en 1964; en caso de arresto, se ofrecería el canje de Arias por el militar. “Mi esposo nada sabía de la conspiración —se disculpó Margot a un diario de Londres, la semana pasada—, pero yo tenía por su seguridad”.

**CHOQUE** — Se debatía, en el monótono ciclo Parlamento 13, la frustración de la juventud argentina, y **María Elena Walsh**, 38, justificó el desaliento de los talentosos “a quienes nadie apoya”. No pudo terminar sus declaraciones: le salió al paso el mercurial Secretario de Difusión y Turismo, **Federico Frischknecht**, 38, sólo para exaltar las oportunidades y estímulos recibidos por el violinista Alberto Lysy; el Secretario olvidaba —o quizás ignora— que Lysy forjó su celebridad bajo otros cielos y gracias al espaldarazo de Yehudi Menuhin. Al cierre del programa, los asistentes resumieron sus opiniones: María Elena Walsh desdén hacerle: “Me han impedido expresarme y ahora soy yo la frustrada”.

**MONSTRUO** — “¿Fue Barbra una verdadera *bitch* durante el rodaje de *Funny Girl*?”, se preguntaba la columnista Joyce Haber en Los Angeles Times. Su propia respuesta: “Es un acabado monstruo”. Según parece, **Barbra Streisand**, 25, ídolo de las comedias musicales de Broadway, metió su enorme nariz en cuanto sitio pudo: reescribió el diálogo, indicó al fotógrafo el

manejo de las luces y trató al egregio William Wyler, 65, como a un insoporrible mayordomo. Los técnicos piensan igual que la columnista Haber; aunque un ingeniero de sonido, luego de la última discusión entre el director y la actriz, señaló: “Willie no debería ser tan duro; a fin de cuentas, es la primera vez que Barbra trabaja en cine”.

**SEMANA SANTA** — El lunes 15 de abril, en un reluciente Lancia sport, **Juan Domingo Perón**, 73, y su esposa entraron en la quinta de Puerta de Hierro, en Madrid: habían pasado los últimos cuatro días fuera, aprovechando las cortas vacaciones de Semana Santa. Los diarios, con enormes titulares, hablaban del éxito de la “Operación Retorno”, y acaso el ex Opedente haya sonreído. Porque esa “Operación Retorno” nada tenía que ver con él: era un dispositivo montado por la Policía y la Guardia Civil para evitar accidentes de tránsito, el Domingo de Resurrección, cuando miles de automóviles volvieron a la capital. A pesar de los 500 vigilantes, 45 patrulleros y 3 helicópteros, las vacaciones de Semana Santa se cerraron con un balance sangriento: 49 muertos, 258 heridos.

**CULTO** — Cuando anda por las calles de Manhattan no hay quien no lo reconozca: “¡Es C. W. Moss!””. Le bastó ese papel en *Bonnie and Clyde* para que su cara de tomate y su pelambre selvática —ya entrevistas en *Ahí vienen los rusos*— se volvieran célebres. Ahora, **Michael J. Pollard**, 28, es el centro de un insólito culto popular. Uno de sus admiradores le propuso competir por la Casa Blanca. Un fabricante de ropa quiere estampar su rostro en una serie de camisas. “¿Ganar dinero con eso? ¡Nunca!””, respondió Pollard. Prefiere el cine —ya firmó un nuevo contrato en Hollywood— y la escena: la semana pasada debutó en Nueva York con *Leda Had a Little Swan* (Leda tenía un cisnecito). ♦



Soldado Nugent: Entre bombas.



Actor Pollard: Entre aplausos.



Primera Plana

La exposición en el Di Tella: Desde 1951 hasta Los Muñecos de madera.

## ARTES Y ESPECTACULOS

### Plástica: Libero Badii en el espacio

"He crecido al lado de un campanile que era un paralelepípedo muy bello, y he jugado a la pelota y a las bolitas, en los días de lluvia, bajo una *loggia* que construyó Giorgio Vasari", musita Libero Primo Badii, a la sombra de *El tiempo*, su escultura en bronce que sirve de pórtico a la muestra retrospectiva que inauguró en Di Tella hace una semana. El campanile y la *loggia* están en Arezzo, la ciudad toscana donde nació el 2 de febrero de 1916, hijo de Ruggero ("un marmolero, como todos sus antepasados desde muchas generaciones") y de Luisa Verdelli. Su padre era socialista y de ahí el nombre del primogénito, a quien tres años más tarde le sobrevendría un único hermano, Lenio. Hay un doloroso recuerdo de infancia: la banda de fascistas que irrumpió en la casa de los Badii para registrar los muebles y destruir todo, incluso la marmolería, y el pequeño Libero que se aferraba a la madre preguntándole el porqué, y recibió esta respuesta: "Cuando seas grande lo comprenderás".

Por eso fue, explica Badii —mientras un cigarrillo completamente consumido y que hasta entonces ha quedado, hecho cenizas pero íntegro, colgando de su befo, se le empieza a desmoronar sobre la corbata—, que la familia se vino a la Argentina en 1927, a instancias de un hermano de Ruggero que ya estaba instalado aquí con una marmolería. "Desde entonces viví siempre en el partido de Vicente López —evoca el escultor—: reconocí mis estudios primarios en el cuarto grado de una escuela en Florida, la número 12, y al terminar el sexto me puse a trabajar como aprendiz en el taller de mi padre, quien

principalmente hacía esculturas para cementerios."

La exposición del Di Tella es la mayor presentada por Badii a partir de la de 1962 en el Museo Nacional de Bellas Artes. Abarca bronce, dibujos, collages, litografías, bocetos (y el *Autorretrato* de 1954, en aluminio y mármol); desde 1951 hasta los obsesivos *Muñecos*, gigantes de madera coloreada que asombran en la última sala (uno de ellos, *La Linda*, tiene 4 metros 30 de altura). Resumen de una aventura vital y creadora que jamás hizo concesiones al lugar común ni a la comodidad, el título, *Libero Badii y el espacio*, proporciona la clave de esta obra inmensa, que narra una andanza metafísica apoyada en el hombre ("En mi vida tengo sólo la imagen del hombre. Cuánto esfuerzo para comunicarlo") y lanzada hacia la exploración espacial: "La vida, filosóficamente hablando —pontifica el artista, tragándose algunas eses—, es un punto en el espacio. ¿En qué consiste mi obra? En llenar con cosas un cubo vacío".

#### Un cubo lleno de cosas

Esta noción cúbica del espacio es la renacentista, y Badii lo admite sin sonrojos. Es un clásico, y Jorge Romero Brest lo destaca en la introducción al catálogo cuando lo ve "luchando con el tiempo en vez de dejarse llevar por él". Pero nada está más vivo que el poder generador de formas de Badii, y por eso se ubica al margen y más allá de cualquier tendencia o moda: su vida y su obra se homogenizan en una dirección, y para demostrarlo confeccionó, con destino a la exposición de 1962, un cu-

rioso gráfico desplegable, dividido en tantas casillas como años hay desde 1916 hasta aquí: a través de las casillas corren dos líneas paralelas, biográfica la de arriba, laboral la de abajo. Quien se asome al gráfico, no podrá menos de encontrarlo curiosamente demostrativo de una certeza: no hay un hecho en la existencia de Badii que no se corresponda con una etapa creadora, hasta llegar a su posición de preeminencia entre los escultores argentinos (se naturalizó en 1946).

Y así fue, porque tras los iniciales estudios académicos (cursos nocturnos en la Escuela de Artes Decorativas, "la de la calle Alsina", de la que egresó como profesor de dibujo), Libero Primo ganó mil pesos en la lotería. En 1940 no era una suma desdénable: el muchacho renunció al taller paterno —Ruggero aceptó su decisión sin oponerse, e íntimamente complacido— y se embarcó en la carrera artística. El primer paso era perfeccionar los conocimientos, e ingresó en la Escuela Superior de Bellas Artes, donde pasó cuatro años hasta obtener el título de profesor de escultura y una beca, concedida por la Academia de Bellas Artes, para viajar por América del Sur.

Ese viaje le reveló a Badii la enrucjada dramática de la que surgiría, pausadamente pero con apasionada intensidad, toda su obra. El hombre nacido en Arezzo, una de las flores de la guirnalda del Renacimiento —la ciudad en la que Piero della Francesca erigió ese monumento de la pintura que son sus frescos, solemnes y rotundos, de la Historia de la Vera Cruz—, fue arrancado en la infancia de un mundo donde todo parece ordenado para siempre, y trasladado al llano rioplatense, "donde las calles rectas y planas, y con un giro de 90 grados, vuelven más melancólico al individuo". Frente a las reliquias del Cuzco y de Machu Picchu, las nociones clásicas acumuladas en la niñez en el taller paterno y en las escuelas porteñas, se tambalean. La formidable mole pétre de

la fortaleza incaica de Sacsahuaman se convierte en el símbolo de esa contradicción, es una imagen que hostiga a Badii y que reaparecerá poco después, a miles de kilómetros de distancia, en otro momento crucial.

### Viernes Santo en París

Pulcro y pausado, el escultor Carlos de la Cárcova recuerda con afecto a su ex alumno y colaborador, Líbero Badii, quien le regaló el carrito con el que su abuela iba a buscar el agua a la fuente de la aldea, allá en Toscana. Con de la Cárcova, que había sido uno de sus profesores en la Escuela Superior (otros fueron Donato Proietto, Alberto Lagos), y con José Fioravanti, colaboró Badii en varios trabajos —el Monumento a la Bandera, en Rosario, y el de Franklin Roosevelt en los jardines de Palermo— durante los dos años siguientes al regreso de la exploración indioamericana. Por fin, en 1948, vuelve a Europa, y en el viaje tropieza con un antiguo discípulo, el escultor Esdras Gianella: ambos arriban a París en el Viernes Santo de aquel año, y se detienen a contemplar, desde un muelle vecino, el encendido de las luces que realzan a la catedral de Notre-Dame, una operación que en ese día se efectuaba por primera vez desde el comienzo de la guerra.

"No me preguntés por qué —narra Badii, despaciosamente, dilapidado ya el cilindro de ceniza sobre su ropa, colgado todavía el filtro del labio inferior—, pero en ese momento, cuando la iglesia gótica quedó iluminada ante mis ojos, otra imagen, la de la fortaleza peruana de Sacsahuaman, vino a superponerse a Notre-Dame. De ahí parte toda mi obra, de esa lucha entre dos civilizaciones, entre dos formas de vida." El escultor supone que sus últimas piezas podrían lograr la síntesis, y señala a *El punto* (una esfera arrugada, carcomida, que se sostiene sobre un larguísimo tallo, en la sala mayor de Di Tella) como el ápice definitivo de su exploración espacial y vital.

### Si tenés 20, gastá 10

La calle Rameseyer se oculta, en Olivos, tras la arboleda de un parque y un puente del ferrocarril. A la altura del 3300 levantó Badii —con sus propios brazos y los de algunos albañiles— su casa, edificada cuando (muerto ya su padre, en 1949; Lenio quedó al frente de la marmolería) emprendió, con la misma concienzuda planificación de su obra, la construcción de una familia. Alicia Margot Daulte, una hija de suizos, profesora de inglés y francés, lo supo secundar admirablemente: no sólo le ha dado siete hijos —la mayor, de 17 años, es Ana; el menor, de 5, es Ricardo; entre ambos se escalonan Ofelia, Aida, Marta, Rogelio y Adriana— sino que comprendió la suprema decisión de su marido, dedicarse exclusivamente a la creación, y lo apoyó sin descanso en el duro lapso que el artista llama "la barrera del sonido".

"Para mí, esa barrera, que todo hombre debe atravesar, existió entre 1950 y 1955. Fueron años difíciles, los del ser o no ser. Había deudas y venían los hijos. Mi compañera fue y

es admirable." La convicción de su talento no abandonó nunca a Badii, y las dificultades fueron superándose: "Ahora no estoy mal, soy un hombre ordenado para todo, mi lema es: si tenés 20, gastá 10". La casa, por el crecimiento de la gente y de las esculturas, ha sido ampliada cuatro veces: él mismo fabricó el entrepiso desde el cual se contemplan las obras, asomándose a lo que Líbero llama el *Almataller*, desde una de cuyas estanterías otea la primera cabeza que modeló, la de Beethoven, cuando tenía quince años.

Como lo hace para todas sus exposiciones, Badii pergeñó una maqueta de las salas del Di Tella, a fin de saber de antemano el sitio exacto donde debía ir cada pieza. El ordenamiento es infalible: muestra primero los bronceos, "donde el espacio está adentro de la escultura; el espectador percibe la tersura del material, la nitidez clásica de los planos, y se ve detenido por las muescas que lo hacen penetrar en la masa, darle interioridad"; después vienen las obras —siempre bronceos, *El centauro*, *Ave fénix*, *La quimera*— en las cuales "el espacio ha explotado y se proyecta hacia afuera, expresado por estos rayos de metal que terminan en esferas". Más allá, los famosos retratos-ímagenes (Sisy Robirosa, Leoncio Fernández, el *Autoretrato*) que parten de una exacta reproducción de la cabeza y, en sucesivas etapas, van adelgazándose y transformándose en abstracciones, en

verdaderas radiografías del espíritu.

Badii es un ávido lector de poesía ("detesto las novelas"), que le enseña "cierto ritmo lineal, lo mismo que la música". Para este esoterista (temeroso de declarar "no creo en la unidad sino en el número dos, porque se necesitan dos para crear algo"), todo en el universo se relaciona de una manera misteriosa, a veces invisible, pero muy concreta: la misión del artista sería la de revelar esos lazos. Sus autores favoritos son José Hernández, Macedonio Fernández y Antonio Porchia. Al primero le rindió homenaje en una pila de siete cubos superpuestos de mármol, que despertaron las iras de los tradicionalistas; al segundo también le declaró su admiración ("no llegué a conocerlo") en una "escultura-símbolo" que provocó otras tormentas, en 1966 ("Son motivos plásticos, una línea recta y una curva entrelazada por la esfera, símbolo de libertad, todo en una forma que se eleva como la aguja de una torre"); y el sentencioso Porchia mereció una doble reverencia, un "Estudio carnal" y un retrato-imagen.

¿Y qué significan entonces, a esta altura del camino, los sorprendentes muñecos policromos de la última sala, convocados bajo el inquietante rótulo de *Conocimiento siniestro*? "Este no es el momento de explicar de qué se trata —masculla Badii, manteniendo en equilibrio en la boca otro cigarrillo espectral—, pero es algo muy importante en mi vida." Cansado del



fatigoso trajar con bronce, confiesa, eligió la madera, más dúctil y que le permite pintar. "La Naturaleza me ha negado el don del color —sonríe—, pero yo he querido hacer la prueba, de todos modos." Fue en 1966, al admitir la gigantesca exposición de Picasso en París, que Libero sintió "tanta libertad expresiva: el resultado son *Los muñecos*", donde continúa la experiencia espacial puesto que las sogas que entrelazan a las figuras, "obligan al espectador a cambiar constantemente de punto de vista y de lugar". "Es una liberación, una vuelta a la infancia —concluye—: me divertí enormemente al hacerlos."

La obsesión de la libertad ha llevado al escultor a rechazar cátedras, a no concurrir, desde 1960, a ningún Salón oficial (en 1959 ganó el Premio Palanza), a admitir contados discípulos particulares ("han salido buenos, ¿eh?: Dagá, María Simón, la señora de Barujel"). En 1955, un grupo de alumnos de la Escuela de Bellas Artes le propuso, tras el golpe del 16 de setiembre, que asumiera la cátedra de escultura; entre los más entusiastas estaba Julio LeParc. Badii no aceptó y el año pasado se encontró en Di Tella con su ahora triunfante colega: "Hubieras llegado a director de la escuela", le sugirió el ganador de Venecia. Libero no le contestó nada y sonrió, como siempre, con su aire bonachón y cansino. Un cansancio aparente, desmentido en el trabajo: "A las siete de la mañana ya estoy en el taller, y le doy 10, 12 horas, lo que el cuerpo aguante". A los 52 años, ese cuerpo no parece dispuesto a claudicar en mucho tiempo. ♦

## Libros

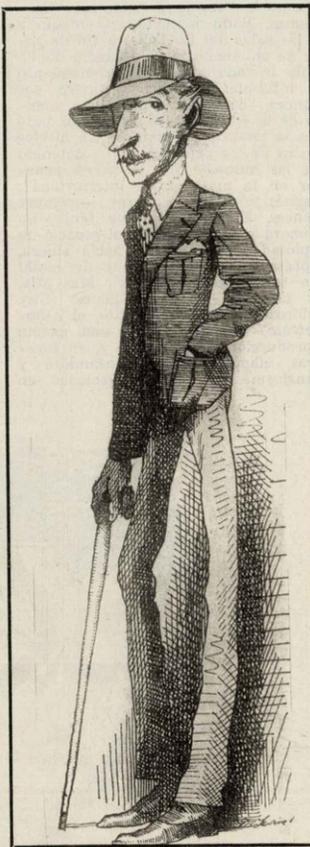
### Cantar de ciegos

**Dashiell Hammett: Cosecha roja** — El 16 de marzo de 1943, André Gide anotó en su Diario: "Pero en *Cosecha roja*, esos diálogos, conducidos con mano maestra, son cosa para enfrentarla con Hemingway y hasta con Faulkner; todo el relato es de una habilidad y un cinismo implacables. En ese género particular es lo más notable que he leído, según creo".

Hoy, cuarenta años después de su aparición, la primera novela de Hammett despierta el mismo asombro que iluminó la soledad de Gide; con un agregado: ya no es válido encasillar a *Cosecha roja* (y a casi toda la feraz obra de su autor) en géneros particulares, en suburbios estimados aunque desdeñables: debe figurar entre los altos exponentes de la literatura norteamericana, y el propio Gide lo admite al cotejarla con aquellos dos Grandes Bonetes. Luis Cernuda, el prologuista de *Cosecha*, es más drástico: prefiere Hammett a Faulkner y lo coloca al lado de Hemingway.

La controversia, sin embargo, parece menos importante que una certeza: prescindir de Hammett equivale a rechazar un admirable testigo de su tiempo y de la sociedad en que vivía. Porque Hammett, como Faulkner, co-

mo Hemingway, como Scott Fitzgerald o Nathanael West, es un calidoscopio de las contradicciones del carácter norteamericano, un barómetro de eficiente sensibilidad. Escritor de masas (sus destinatarios eran los consumidores de *Black Mask*, una revista de enorme circulación), con una venta que ninguno de sus contemporáneos logró alcanzar, en Hammett renace el cantar de ciegos, las formas de comunicación artística ya enterradas por el hombre. Ese es el mensaje final de sus cuentos, antologados hace poco en



David Levine

### Hammett: La ética del absurdo.

*The Big Knockover* (Random, 1966). También el de su memorable ciclo novelístico (1929-1934), una de las más indelebles y veraces pinturas del siglo, abandonó el culto del heroísmo ingenuo por el de la violencia práctica. Hammett no fue ajeno a ese cambio rudo: nacido en Maryland, a mediados de 1894, tuvo que trabajar desde los 14 años en empleos menudos y sórdidos; ya era un detective privado de la Casa Pinkerton —ese oficio creado por los Estados Unidos— cuan-

do lo enviaron al frente en 1917; del fuego, dañada la salud, sufrió un calvario de hospitales hasta regresar a Pinkerton e iniciarse en la literatura.

Tres décadas más tarde, la transformación norteamericana llegaba a extremos naturales: un político salido de los textos de Hammett imperaba desde el Senado. Una mañana de 1951 le tocó a él presentarse ante la Comisión McCarthy; como se negaba a revelar sus convicciones, fue condenado a seis meses de cárcel. En la audiencia, Hammett había establecido una clave de su obra: "Es imposible —dijo entonces— escribir sin tomar posición acerca de los problemas y conflictos sociales". Murió en Nueva York, con su cara arrugada, su pelo blanco cortado al rape, el 10 de junio de 1961.

### Una nueva liturgia

Si se mira la superficie de sus libros, Hammett es el inventor de la novela policial norteamericana, al elegir la acción, no la deducción. Antes que él, y de Poe en adelante, el investigador representaba el espíritu de la lógica, el triunfo de la inteligencia, un sistema que los ingleses llevaron a la cúspide a través de Conan Doyle o Agatha Christie, y que sus émulos copiaron puntualmente. Hammett innova: en lugar de brillantes ejercicios matemáticos, un embrollo de turbulencias; los enigmas no reciben soluciones sino golpes, Edipo abate la Estingne, no la seduce con malicias ni tretas.

*The Maltese Falcon* (El halcón maltés, 1930) es el prototipo a menudo imitado y jamás superado. Con Hammett, la lectura se convierte en espectáculo y el razonamiento en aventura. No puede ser de otro modo: el agente de la Casa Pinkerton, espía de un mundo de abyecciones y pequeñas miserias, es un habitante más de ese mundo; la filigrana, la entomología, quedan fuera para quienes desean operar con la ficción. El realismo de Hammett, por eso, no constituye un fin, apenas un medio, el lenguaje sensato acertado.

Sólo los Estados Unidos estaban en condiciones de ofrecer esa vía; a fin de cuentas, Hammett traspone la persecución de las praderas a la jungla de las ciudades; del indio al gangster, la diferencia reside en el calibre de las armas. Pero la Ley Seca y la Depresión terminaron por entregar las fuentes y el clima de la *novela negra*; también, facilitan uno de esos hallazgos trascendentales: la exposición de una nueva moralidad. El derrumbe de todos los principios, el naufragio de los valores, traman algo así como una ética del absurdo: no hay, Bien ni Mal, sino seres humanos que luchan por la supervivencia, que se matan por ella.

Esa ética del absurdo subyace en la obra de Hammett, debajo de la descripción sin alardes literarios —ni mentiras— del medio que la produce. En *Cosecha roja* (1929), el detective de la Agencia Continental, narrador de la historia, deshace en Personville el dominio impuesto por una banda de delincuentes; claro que los delincuentes reinan allí porque el patriarca de la ciudad los llamó para reprimir una huelga y debió cederles el poder. Sin

embargo, el anónimo detective no gana su causa como un paladín o un Quijote: él también es un manajo de trampas y de deshonras.

Estudioso de las costumbres, observador sagaz y profundo, Hammett se inclina hacia la crítica social, en la denuncia simultánea de los débiles y poderosos. Sin embargo, no se erige en árbitro, no persigue ninguna luz al final del camino. Sabía, por sí mismo, puesto que era un hombre, que los límites entre justicia e injusticia son un adorno que los hombres inventaron para perdonarse sus desbordes. Pero si no podía callar sus pensamientos, tampoco merecía la pena montar sobre ellos una causa; como protagonista se atuvo a ese papel con dignidad, no con demagogia. La Comisión McCarthy alcanzó a comprobarlo.

Esé credo ilustra *The Glass Key* (La llave de cristal, 1931), un sutilísimo ensayo acerca de la lealtad, tal vez la única virtud, junto con la entereza física, que respetaron los códigos de Hammett. No la lealtad entre individuos, sino ese delicado elemento que compromete a los seres humanos con el destino —limpio o turbio— que eligieron.

*Cosecha roja* es, sin duda, una de las mejores novelas de Hammett y de las letras norteamericanas contemporáneas. Novela, como todas las suyas, de gestos, de objetos, de hechos; cada gesto es un rito, cada objeto un atributo, cada hecho una información necesaria. La traducción de Fernando Calleja deslució el original, con sus arcaísmos y su defectuoso traslado del *slang*; no obstante, vencen la prosa seca, donde nunca sobra una palabra, el diálogo contundente y la ironía, que distinguen a Hammett de sus colegas (menos de Hemingway, quizá) y acaban por otorgar a sus libros un ritmo de balada, la dimensión de la tragedia (*Alianza Editorial, Madrid, 1967; 242 páginas, 425 pesos*). ♦

## BEST-SELLERS

### FICCION

- 1) *La vuelta al día en ochenta mundos*, por Julio Cortázar (Siglo XXI), 1ª la semana pasada.
- 2) *Cien años de soledad*, por Gabriel García Márquez (Sudamericana), 2ª.
- 3) *La señora Ordóñez*, por Marta Lynch (Jorge Alvarez), 3ª.
- 4) *La torre de Babel*, por Morris West (Emecé), 4ª.
- 5) *Crónicas de Latinoamérica* (Jorge Alvarez), 5ª.

### ENSAYO, POESÍA, HUMOR

- 1) *Ser judío*, por León Rozitchner (Ediciones de La Flor), 1ª.
  - 2) *Mafalda*, 3, por Quino (Jorge Alvarez).
  - 3) *Testimonios*, por Victoria Ocampo (Sur), 3ª.
  - 4) *Juan de Dios Filiberto*, por Antonio J. Bucich (Ediciones Culturales Argentinas).
  - 5) *Buenos Aires dos por cuatro*, por Osvaldo Rossler (Losada).
- Librerías consultadas: *Atlántida, Buenos Aires, Casavalle, Clásica & Moderna, City, Del Colegio, El Ate-neo, Fausto, Galatea, Huemul, Lea, Norte, Premier, Rivero y Santa Fe*. ♦

"Una dictadura eficiente no sirve al liderazgo porque no provoca, como sistema, admiración ni emulación. Las naciones líderes de todos los tiempos han construido sistemas internos que aparecían delante de sus seguidores como modelos de vida en común. Por eso la Argentina tendrá que construir una democracia ejemplar. No es tarea de un día. Pero, en dirección del liderazgo latinoamericano, es el único sistema capaz de suscitar respeto y adhesión".

Con estas palabras, que plantean la actitud política futura de la Argentina se cierra el libro de

MARIANO GRONDONA

## LA ARGENTINA EN EL TIEMPO Y EN EL MUNDO

Cuyo apasionante contenido está reflejado en los títulos de sus capítulos:

### La crisis nacional La visión del pasado

El sentido de la historia  
La formación del estado argentino  
La formación de la sociedad argentina  
Del país a la nación

### La argentina contemporánea

El país legal y el país real  
Las corrientes ideológicas  
Las corrientes partidarias  
La estructura del poder

### La inserción en el mundo

La vocación nacional  
La comunidad internacional  
América Latina  
El liderazgo

### Hacia un programa nacional

Más de 250 páginas que intentan esbozar un perfil de nuestro país en su pasado su presente y su futuro a través de la óptica de uno de los más famosos columnistas políticos del periodismo argentino. Puede encontrarlo en todas las librerías del país al precio de \$ 800.- el ejemplar.

Es una edición de  
**EDITORIAL PRIMERA PLANA**  
DISTRIBUIDA POR  
**EDITORIAL SUDAMERICANA**  
Humberto 1º 545 - 30-7518

M 741

## Abril es el mes más cruel

Por

Guillermo Cabrera Infante



"Abril" fue escrito en la madrugada del 5 de julio de 1958. Otros dos cuentos ("Jazz" y "Cuando se estudia gramática") quedaron también listos hacia las diez de la mañana de ese mismo día. "Nadie podrá explicar por qué son tan ásimiles" diría más tarde Cabrera Infante. Tenía casi 30 años entonces y ya era el crítico de cine más delirante y lúcido de su país, Cuba. Aún ahora, sus artículos, recogidos en *Un oficio del siglo XX* (1961), son una clave imprescindible para la comprensión profunda de Buñuel, de Renoir, de los clásicos norteamericanos. En 1965, luego de una travesía por la diplomacia, volvió a La Habana por última vez, para asistir a los funerales de su madre. Cuando se instaló definitivamente en Londres con su mujer (Miriam Gómez, una actriz), dejaba tras sí un libro de relatos, *Así en la paz como en la guerra* (1960), y una novela, *Tres tristes tigres*, con la que ganó en 1964 el premio Biblioteca Breve de Seix Barral. Preparaba, a la vez, otra novela, *Itaca* vuelta a visitar. Así en la paz, al que pertenece "Abril", es un libro inencontrable; su última edición (con el sello R. de La Habana, 1964) ha desaparecido hace tiempo de todas las librerías de Cuba. Dentro de un mes, Alfa, de Montevideo, suprirá ese vacío: es con su autorización que se publica este texto.

No supo si lo despertó la claridad que entraba por la ventana o el calor, o ambas cosas. O todavía el ruido que hacía ella en la cocina preparando el desayuno. La oyó freír huevos primero y luego le llegó el olor de la manteca hirviendo. Se estiró en la cama y sintió la tibieza de las sábanas escurrirse bajo su cuerpo y un amable dolor le corrió de la espalda a la nuca. En ese momento ella entró en el cuarto y le chocó verla con el delantal por encima de los shorts. La

lámpara que estaba en la mesita de noche ya no estaba allí y puso los platos y las tazas en ella. Entonces advirtió que estaba despierto.

—¿Qué dice el dormilón? —preguntó ella, bromeando.

En un bostezo él dijo: Buenos días.

—¿Cómo te sientes?

Iba a decir muy bien, luego pensó que no era exactamente muy bien y reconsideró y dijo:

—Admirablemente.

No mentía. Nunca se había sen-

tido mejor. Pero se dio cuenta que las palabras siempre traicionan.

—¡Vaya! —dijo ella.

Desayunaron. Cuando ella terminó de fregar la loza, vino al cuarto y le propuso que se fueran a bañar.

—Hace un día precioso —dijo.

—Lo he visto por la ventana —dijo él.

—¿Visto?

—Bueno, sentido. Oído.

Se levantó y se lavó y se puso su trusa. Encima se echó la bata de felpa y salieron para la playa.

—Espera — dijo él a medio camino —. Me olvidé de la llave. Ella sacó del bolsillo la llave y se la mostró. El sonrió.

—¿Nunca se te olvida nada?

—Sí — dijo ella y lo besó en la boca —. Hoy se me había olvidado besarte. Es decir, despierto.

Sintió el aire del mar en las piernas y en la cara y aspiró hondo.

—Esto es vida — dijo.

Ella se había quitado las sandalias y enterraba los dedos en la arena al caminar. Lo miró y sonrió.

—¿Tú crees? — dijo.

—¿Tú no crees? — preguntó él a su vez.

—Oh, sí. Sin duda. Nunca me he sentido mejor.

—Ni yo. Nunca en la vida — dijo él.

Se bañaron. Ella nadaba muy bien, con sus brazadas largas, de profesional. Al rato él regresó a la playa y se tumbó en la arena. Sintió que el sol secaba el agua y los cristales de sal se clavaban en sus poros y pudo precisar dónde se estaba quemando más, dónde se formaría una ampolla. Le gustaba quemarse al sol. Estarse quieto, pegar la cara a la arena y sentir el aire que formaba y destruía las nimias dunas y le metía los finos granitos en la nariz, en los ojos, en la boca, en los oídos. Parecía un remoto desierto, inmenso y misterioso y hostil. Dormitó.

Cuando despertó, ella se peinaba a su lado.

—¿Volvemos? — preguntó.

—Cuando quieras.

Ella preparó el almuerzo y comieron sin hablar. Se había quemado, leve, en un brazo y él caminó hacia la botica que estaba a tres cuadras y trajo picricato. Ahora estaban en el portal y hasta ellos llegó el fresco y a veces rudo aire del mar que se levanta por la tarde en abril.

La miró. Vio sus tobillos delicados y bien dibujados, sus rodillas tersas y sus muslos torneados sin violencia. Estaba tirada en la silla de extensión, relajada, y en sus labios, gruesos, había una tentativa de sonrisa.

—¿Cómo te sientes? — le preguntó.

Ella abrió sus ojos y los entrecebró ante la claridad. Sus pestañas eran largas y curvas.

—Muy bien. ¿Y tú?

—Muy bien también. Pero, dime... ¿ya se ha ido todo?

—Sí — dijo ella.

—Y... ¿no hay molestia?

—En absoluto. Te juro que nunca me he sentido mejor.

—Me alegre.

—¿Por qué?

—Porque me fastidiaría sentirme tan bien y que tú no te sintieras bien.

—Pero si me siento bien.

—Me alegre.

—De veras. Créeme, por favor.

—Te creo.

Se quedaron en silencio y luego ella habló:

—¿Damos un paseo por el acantilado?

—¿Quieres?

—Cómo no. ¿Cuándo?

—Cuando tú digas.

—No, di tú.

—Bueno, dentro de una hora.

En una hora habían llegado a los farallones y ella le preguntó, mirando a la playa, hacia el dibujo de espumas de las olas, hasta las cabañas:

—¿Qué altura crees tú que habrá de aquí a abajo?

—Unos cincuenta metros. Tal vez setenta y cinco.

—¿Cien no?

—No creo.

Ella se sentó en una roca, de perfil al mar, con sus piernas recortadas contra el azul del mar y del cielo.

—¿Ya tú me retrataste así? — preguntó ella.

—Sí.

—Prométeme que no retratarás a otra mujer aquí así.

El se molestó.

—¿Las cosas que se te ocurren! Estamos en luna de miel, ¿no? Como voy a pensar yo en otra mujer ahora.

—No digo ahora. Más tarde. Cuando te hayas cansado de mí, cuando nos hayamos divorciado.

El se levantó y la besó en los labios, con fuerza.

—Eres boba.

Ella se abrazó a su pecho.

—¿No nos divorciaremos nunca?

—Nunca.

—¿Me querrás siempre?

—Siempre.

Se besaron. Casi enseguida oyeron que alguien llamaba.

—Es a ti.

—No sé quién pueda ser.

Vieron venir a un viejo por detrás de las cañas del espartillo.

—Ah. Es el encargado.

Los saludó.

—¿Ustedes se van mañana?

—Sí, por la mañana temprano.

—Bueno, entonces quiero que me liquide ahora. ¿Puede ser?

El la miró a ella.

—Ve tú con él. Yo quiero quedarme aquí otro rato más.

—¿Por qué no vienes tú también?

—No — dijo ella —. Quiero ver la puesta de sol.

—No quiero interrumpir. Pero es que quiero ver si voy a casa de mi hija a ver el programa de boxeo en la televisión. Usted sabe, ella vive en la carretera.

—Ve con él — dijo ella.

—Está bien — dijo él y echó a andar detrás del viejo.

—¿Tú sabes dónde está el dinero?

—Sí — respondió él, volviéndose.

—Ven a buscarme luego, ¿quieres?

—Está bien. Pero en cuanto oscurzca bajamos. Recuerda.

—Está bien — dijo ella —. Dame un beso, antes de irte.

Lo hizo. Ella lo besó fuerte, con dolor.

El la sintió tensa, afilada por dentro. Antes de perderse tras la marea de espartillo la saludó con la mano. En el aire le llegó su voz que decía te quiero. ¿O tal vez preguntaba me quieres?

Estuvo mirando al sol cómo bajaba. Era un círculo lleno de fuego al que el horizonte convertía en tres cuartos de círculo, en nada, aunque quedara un borboteo rojo por donde desapareció. Luego el cielo se fue haciendo violeta, morado y el negro de la noche comenzó a borrar los restos del crepúsculo.

—¿Habrá luna esta noche? — se preguntó en alta voz ella.

Miró abajo y vio un hoyo negro y luego más abajo la costra de la espuma blanca, visible todavía. Se movió en su asiento y dejó los pies hacia afuera, colgando en el vacío. Luego afincó las manos en la roca y suspendió su cuerpo, y sin el menor ruido se dejó caer al pozo negro y profundo que era la playa, exactamente ochenta y dos metros más abajo. ♦

Copyright Alfa, 1968.

## Teatro

# La ofensiva viene de París

Cuando abril comience a borrarse del calendario, una verdadera ofensiva de teatro de cámara se desatará sobre Buenos Aires, a caballo de cuatro obras que coinciden en proceder de las más diminutas salas de París, en ser de autores franceses o residentes en Francia, en haber arrasado allí con records de boletería durante las tres últimas temporadas y en haber sido traducidas por Francisco Javier.

La primera noticia de *Verano*, de Romain Weingarten, la tuvo Javier hace un año, de boca de la regordeta Ana María Muchnik (ex vestal de *Buenas tardes, mucho gusto*), cuando ambos tropezaron en Londres. El argentino saltó La Mancha y, apenas arribado a París, solicitó una butaca en el más exiguo teatro parisiense, el Poche-Montparnasse, donde le informaron que, como venía sucediendo desde octubre de 1966, no había más localidades. Sólo cuando el director y traductor declaró a la empresaria Renée Delmas-Bierry que había viajado 12 mil kilómetros para conocer *Verano*, obtuvo un lugar y se deleitó con las andanzas de dos gatos (uno de ellos es el propio Weingarten, transformado cada noche en el felino *Cabeza de Ajo*, y el otro, *Medía Cereza*, es Nicolas Bataille) y dos adolescentes (Richard Leduc en el papel de Simón, y Dominique Labourier en el de Lorette) que, en una hostería de campaña y a través de una pareja de enamorados que jamás aparecen, descubren los desgarramientos y los roncios del amor.

Terminada la función, esa misma noche, Javier esperó a Weingarten y concluyó con él la transacción por la compra de los derechos para la Argentina, en un bar del Boulevard Montparnasse, frente al piso donde vive Eugenio Ionesco. "Curiosidad coincidente —reflexiona el director y

traductor—, porque Ionesco se reconoce deudor de Weingarten desde la *opera prima* de éste, *Akara*, de 1948." De regreso en Buenos Aires, Javier peregrinó, con su traducción de *Verano* bajo el brazo, por despachos de empresarios que le pedían insistentemente "algo parecido a *Correveydale*" (que también fue un riesgo hace tres años, por su novedad).

Por fin, el presidente de la Alianza Francesa, Jean-Pierre Ingrand, simpatizó con el proyecto y cedió a Javier la sala del TAF para una doble temporada, en castellano y en francés. Héctor Yóvine y Nacha Guevara serán Simón y Lorette, y Tino Pascali y Víctor Laplace están ya bastante adelantados en el curso de maullidos, zarpazos y bufidos que despliegan, a lo largo de este "poema dramático en seis días y seis noches", *Cabeza de Ajo* y *Medía Cereza*.

Para inaugurar el Petit Odéon, Jean-Louis Barrault eligió, hace dos años, un par de obras cortas, originalmente escritas para la radio, de la novelista Nathalie Sarraute, *El silencio* y *La mentira*. Esta última llega ahora al Payró, junto con otra indiscreción teatral de una narradora, *La mística*, de Marguerite Duras. Ambas piezas serán guiadas por Agustín Alezzo y sus vericuetos psicologistas revivirán en la grande Hedy Crilla, María Vaner, Zulema Katz, Eduardo Lobato, Miguel Bermúdez y Augusto Fernandes. Curiosamente, Alezzo y Fernandes han recibido lecciones de Crilla, cuya última aparición en un escenario porteño fue, con Fernandes, en *Espectros*, en El Colonial, hace cerca de un lustro.

También en los últimos cinco años, Buenos Aires conoció, de la mano del empeño Julio Tahler, por lo menos tres obras del español Fernando Arrabal —*Oración*, *Guernica*, *Picnic en el campo de batalla*—, inexplicablemente caídas en el vacío. Ahora, siempre en el Payró, el grupo Los Fandos (Irma Brandeman, Luis Alfredo Iglesias, Luis Sekman y Hugo Midón) ofrecerá una atroz liturgia de Arrabal, *Ceremonia por un negro asesinado*. "Por suerte —sonríe el director, Rolando Malité, autor de *El aerocipedo*, quien

hasta ahora tan sólo condujo una obra propia, *La gallina radioactiva*— compramos los derechos de *Ceremonia* en setiembre último, en cien dólares, antes del auge de Arrabal en París con *Cementerio de automóviles*, dirigida por el argentino Víctor García." ¿Habrá llegado el momento de que los autores ingleses comiencen a ser desplazados, en Buenos Aires, por sus colegas de allende el Canal? ♦

## Pioneros

# Los últimos de los mohicanos

"Siete personas sin dinero decidieron un día ser dueñas de una sala de teatro cuyo costo rozaba los 40 millones de pesos, pero en lugar de ellos terminaron por construir dos." La frase podría ser el encabezamiento de un cuento para niños o de una crónica policial. Sin embargo, Alfredo Zemma inicia con ella el relato de una aventura fascinante, quizá la última de la era de los pioneros teatrales, una especie aparentemente extinguida en la Argentina.

Estos pioneros tienen, además de la pasión por el teatro, ocupaciones diferentes: Manuel Lebani es corredor de productos textiles, Alfredo Zemma desempeña y analiza expedientes como secretario de un juzgado, Alfredo Alonso predica las bondades de los productos de una fábrica de embutidos, Norma Sorriente recibe en ENTEL las protestas de los abonados cuyos aparatos están descompuestos, Eliseo Morán regenta un puesto de diarios y revistas, Oscar Boccia conoce todos los productos de cosmética capilar (porque los vende), e Inés Urquiza, mientras ejerce su profesión de abogada, medita cómo sacar adelante los pleitos que lloverán sobre todos si la aventura termina en un fracaso. Pero ninguno de ellos piensa en el desastre, ni ahora ni cuando decidieron alquilar el subsuelo de una galería en construcción en Sarmiento entre Talcahuano y Libertad, luego que el arquitecto Horacio Zemma (hermano de Alfredo) dio su visto bueno y explicó que con una sola cabina de luces y una sola boletería, ubicadas estratégicamente, se podían comandar dos salas: la Número 1, de 176 butacas, y la Número 2, de 80.

Cuando la Cooperativa Teatro del Centro Limitada quedó constituida de acuerdo con los consejos y estatutos elaborados por la doctora Urquiza, Alonso y su mujer ya habían hipotecado su departamento tras largas cavilaciones, Eliseo Morán había vendido su parada de diario, y todos los demás estaban empeñados en bancos e institutos de crédito, además de vaciar sus alcancías y libretas de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Antes de que albañiles, carpinteros y electricistas comenzaran a producir toda clase de ruidos, Saulo Benavente conversó con el grupo sobre las necesidades técnicas de un escenario de ocho metros de boca. También les



Los ensayos: Lobato y Vaner en *La música* (izq.), *Ceremonia de Arrabal*.

## Estrenos

### Cuando Caín es Abel

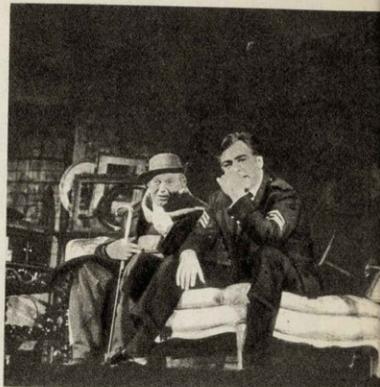
El precio — “Cuando creo un personaje, utilizo toda la experiencia de mi vida.” Este lugar común, lanzado hace diez años por Arthur Miller, logró despistar a muchos de sus críticos. A partir de entonces, su teatro fue clasificado como confesional y autobiográfico, una suerte de sesiones psicoterápicas por entregas desde un escenario. Que esa sinceridad no basta, es demostrable con el más somero análisis: su temática era joven en la primera posguerra, pues parte de la imposibilidad de que los seres humanos puedan conocerse en forma total. Tal vejez gnoseológica, fatalmente, lo convierte en un contemporáneo de Pirandello y de Unamuno, con el agregado de cierto barniz freudiano y algunas dentelladas a la sociedad moderna de producción y consumo, *ad usum sinistram*.

En *El precio*, su última pieza, tales ideas se hacen más evidentes. Cuando Víctor Franz, un sargento de la policía neoyorquina, regresa a la antigua casa paterna, a punto de ser demolida, para liquidar el mobiliario, lo corroe un viejo rencor contra su hermano Walter, un médico brillante y de sólida posición económica. El sargento se atribuye el papel de Abel y endilga al presunto Caín las causas de su fracaso: para que Walter pudiera proseguir sus estudios, tuvo que abandonar la Universidad, revestir el uniforme de bobby y mantener al padre, un comerciante judío venido a menos después de la crisis de 1929.

Pero la verdad de Víctor es parcial. Walter, por su parte, tiene la suya: su hermano, en el fondo, fue un cobarde, no supo asumirse en el momento preciso, ni luchar contra un padre posesivo y tiránico. Para confirmar tales aseveraciones, en el momento más violento de la disputa sobre el pasado, no sólo le revela sus fracasos sentimentales sino también que su progenitor era un avaro: poseedor de 4 mil dólares, mantuvo el secreto celosamente y alentó el sacrificio del hijo cuando podía haberlo salvado. Al caer el telón, ya no se puede conocer quién tiene razón: las figuras de Caín y Abel se han confundido y todo juicio moral del espectador se hace imposible.

Semejante tema, forzosamente, busca como vehículo de expresión a la dialéctica. Más que chocar en el escenario, las criaturas de Miller se desnudan, charlando con generosidad. Para justificarse apelan a sus recuerdos y testimonios, y también a dos confidentes, como en la época de Racine: Esther, la mujer de Víctor (el papel ancilar y una marcación borrosa impiden a Myriam de Urquijo alcanzar el máximo de sus posibilidades), y un buhonero, convocado para adquirir en lote los bienes familiares (un sorprendente Raúl Rossi, cuya sabiduría consiste en rechazar todas las tentaciones de convertir a su Gregorio Solomon en una caricatura).

Antes de llegar al climax, el autor elabora fatigosamente un primer acto expositivo con largas evocaciones antiteatrales. En el segundo, cuando los



Juan C. Quiñá

### El precio: Sin cotización. (Rossi, Ferrigno)

antagonistas se desgarran, Oscar Ferrigno, a fuerza de ser auténtico, transforma a su personaje en un ser de carne y hueso. En cambio, Fernando Labat, mal aconsejado por la polvorienta dirección de Román Viñoly Barreto, levanta un muro de vidrio entre su criatura y la platea. Entonces, todas las antítesis se hacen imposibles y la atmósfera se sostiene por la escenoarquitectura de Luis Diego Pedreira, cuya habilidad para seleccionar y acumular cosas, trastos y muebles de época, atrapa al tiempo perdido (*Odeón*). ♦

### Velada de antaño

Cándida — Lo que ocurre en el escenario del Instituto de Arte Moderno no tiene un inevitable aire de familia con aquellas veladas teatrales organizadas en los pueblos del interior y en las sociedades de fomento de los barrios, a principios de siglo, por los esforzados conjuntos filodramáticos. Sólo que en el IAM, algunos nombres resuenan desde hace años en las carteleras de los teatros profesionales. Tampoco, “después de la pieza de teatro”, hubo el tradicional baile ni se recolectaron fondos para las inevitables obras de caridad, como era de rigor en tiempos de los bisabuelos, no tan lejanos como parecieran.

George Bernard Shaw no tiene la culpa de que el público se aburra tanto, sino una dirección —Milagros de la Vega— que lucha denodadamente (en vano) para que Daniel de Alvarado se aprenda la letra de memoria, Angeles Martínez y Miguel Angel Castro no confundan *macchietta* con coloratura, Francisco Rullán insufla vida a su personaje y Osvaldo Catnone no transforme el wertherismo humorístico del adolescente Marchbanks, en las pataletas de un chico malcriado.

En medio de tales desaciertos, Amelia Bence tampoco comprende a su *Cándida*, quizás uno de los pocos personajes a los que CBS no utiliza exclusivamente como portavoces de sus *boutades*, sarcasmos, tesis y paradojas: un ser insólito por su sensatez, el reverso de la Norah Ibseniana. ♦



Jaime González Cocifio

### Teatro del Centro: A plazos.

prometió un enorme mural que será instalado en la sala Número 1 antes de que el telón se levante sobre las escenas de *La irresistible ascensión de Arturo Ui*, la grotesca parábola de Bertolt Brecht con la cual el Teatro del Centro iniciará sus actividades.

La sala 2 estará dedicada a promover a los autores nacionales, con preferencia a los enrolados en la vanguardia, y a recitales de tango experimental y sesiones de cine “maldito”, con films que alguna vez hayan recibido las atenciones de la censura o las desatenciones de la masa.

Después de Brecht, la sala 1 alojará, en fechas próximas, *El velero en la botella*, del chileno Jorge Díaz, y *La muerte de Bessie Smith* y *El arenero*, de Edward Albee. Para cada estreno, los animadores del Teatro del Centro han ideado una suerte de programación enciclopedia, a la manera de los cuadernos Renaud-Barrault, un dossier completo sobre el autor, la pieza, documentos de época, estudios críticos y un sencillo sistema para facilitar su colección: dos perforaciones adaptables a las carpetas comunes. El programa incluirá una separata de un artista plástico argentino, coleccionable también por el mismo sistema.

Iebabni, por sus contactos con la industria textil, no sólo consiguió dos millones de pesos, sino también diversos créditos: las alfombras, a precio de costo, serán pagadas dentro de 120 días, y las butacas, tapizadas con polipropileno, dentro de ocho meses. Además, un fondo cultural, avalado por industriales argentinos, uruguayos y brasileños, ha comenzado a integrarse, otro ardido del ingenioso Iebabni para lograr un intercambio de elencos en el Cono Sur.

Después que *Arturo Ui* se ponga en marcha, todos los sábados, domingos y fiestas de guardar, tanto en la sala 1 como en la 2, se desencadenarán los inevitables espectáculos para niños, una forma de contagiar el vicio del teatro a los párvulos y, al mismo tiempo, de allegar nuevos fondos para levantar los numerosos documentos firmados por la valiente cooperativa. ♦

## Callejón sin salida

**Tenentié** — Podría subtitularse también *De las catástrofes que causan los silencios abundantes en una puesta en escena*. Porque son tantas las cesuras que el director Roberto López Pertierra derrama sobre el escenario, que el aburrimiento se convierte en algo sólido, en una especie de gigantesca prensa hidráulica bajo cuyo peso el público sucumbe sin apelación posible.

Pero no sólo la dirección es la culpable: Ricardo Halac, en esta nueva exploración de los medios porteños, sufre de amnesia y olvida que todo ritmo teatral surge, básicamente, de modular una situación en diferentes niveles. La relación de los personajes, en la primera parte, no admite progresión, precisamente porque se da dentro de un plano monocorde. Las reiteraciones, entonces, son algo inevitable: Mona, una marginada de los medios intelectuales, angustiada por encontrar una salida al sinsentido de su vida, se ha casado con Raúl, un químico exiliado de la Universidad durante la crisis del '66, y un frustrado, como investigador, por el trabajo rutinario en una empresa. El pasado reciente de Mona se hará presente en dos oportunidades: con la llegada de Juancho —autor de poemas de protesta— y luego con Beto —un saxofonista—, ambos emanaciones de la bohemia a la cual ella ya no puede volver. La solución será otra rutina.

Más interesante, por su planteo teatral, la segunda parte lo es también por las posibilidades que ofrece al autor para escapar del callejón sin salida de su realismo fotográfico. Cuando Angel lleva a su departamento a una prostituta, lo hace para explicarse las causas de la ruptura con su novia: en un extravagante ceremonial, revestirá a la una con la personalidad y las ropas de la otra, y volverá a plantear las situaciones. La serie de replanteos, precisamente, al ser dados como *flash-backs* y no como metamorfosis sucesivas, despoja al ritual de toda magia y cierra a los personajes la puerta del crecimiento (*Del Altílo*). ♦



Juan C. Quintó

**Tenentié: Il basso ostinato.**



Primera Plana

**Futura: Podría ser así, o quizá todo lo contrario, o nunca existió.**

¿.....?

**Futura** — ¿Es una nueva raza de insectos —parecen cochinitas o vaquitas de San Antón, con sus cuerpos anaranjados y negros—, o acaso distraídos viajeros de un planeta ignoto, impensadamente aterrizados en el Di Tella? Otras teorías aventuran que se trata de una troupe de acróbatas traumatizados, en busca del psicoanalista oportuno, o de ladrones nocturnos, émulos de Fantomas. Sean lo que fueren, ahí están, siete figuras asexuadas, fraguando en el escenario movimientos espásticos, por lo general a contrapelo de un texto que proviene de un ensayo del arquitecto Eduardo Polledo acerca de *El ambiente de la vivienda*.

Es propósito declarado del responsable de *Futura*, Alfredo Rodríguez Arias (24, creador de *Drácula* y *Aventuras*), componer un espectáculo "muy elemental para el espectador, hasta el punto de ser hiriente por su falta de carga". Con este mismo procedimiento pueden obtenerse fascinantes resultados si, en lugar del ensayo de Polledo, se lee el Boletín Oficial (el Municipal resultaría excesivamente cargado, parece) o el Mercado de Liniens, aunque también se sospecha que las heridas que éste infligiría al espectador serían mortales.

En fin: Marucha Bó lee, desde una cinta grabada, el texto, con voz impersonal, y los títeres —ella misma y su hermano Facundo, Horacio Pedrazini, Yoel Novoa, Marcial Berro, Marta Esviza y, *of all people*, Juan Stoppani— trajinan afanosamente, aunque con deliberado *ralenti*, para ilustrar los conceptos. El tablado ha sido dividido, mediante grandes números corpóreos, 1, 2, 3 y 4, en otros tantos sectores, cada uno de los cuales corresponde a una imagen: la primera es el paraíso perdido, donde la pareja inicial vive, en un medio envolvente, la plenitud de las sensaciones; la segunda corresponde a

la familia actual y su vivienda, donde el padre, la madre, el hijo y el abuelo rivalizan en egoísmo y estrechez física y mental; la tercera acumula "las imágenes de los vehículos espaciales, de los elementos de uso relacionados con el agua y el contacto de las superficies y de los medios de movilidad" (en otras palabras, un simple asiento con respaldo); la cuarta prevé el futuro, allí donde el hombre reencontrará la felicidad primitiva.

La concepción confunde movimientos simples con movimientos convencionales (mejor dicho, pertenecientes a convenciones "de afuera" y no realmente "de adentro") y arriba, con diligencia, a su propio paraíso, que es un hermetismo intelectualizado. En la persecución del *cool*, Rodríguez Arias corre el riesgo de quedarse *frozen*, lo mismo que sus admiradores, que incurren en la vulgaridad, pérfidamente sentimental, de aplaudir, cuando en realidad quien comprenda a fondo este show no podrá dejar de silbarlo frenéticamente para demostrar su entusiasmo. Es el mismo sistema que utiliza *Futura*: contraria lo que hay de placentero y hedonista en el texto de Polledo, otorgándole una impostación dramática que recuerda algunas demagogías expresionistas.

Mediante algunos indicios menudos, puede llegar a sospecharse que dos de los muñecos (¿tal vez Facundo Bó y Yoel Novoa?) son varones y manejan sus cuerpos con bastante más soltura que sus compañeros. Pero toda consideración es, en tan ambiguo terreno, conjetural, y no sería nada improbable que lo que se ve en escena quisiera decir, en realidad, exactamente lo contrario. En el mismo orden de pensamiento (o no) podría ser que el audiovisual que se proyecta antes, evocativo de anteriores campañas del Di Tella, sea *Futura*, y que el ballet de los insectos resulte algo que nunca ocurrió. ♦



La leyenda del indomable: *El antihéroe* y sus hagiógrafos.  
(Newman, Kennedy)

## Films

### Prédica sediciosa

**La leyenda del indomable** — A Luke le han tocado unos naipes muy pobres en el poker. Pero su astucia los hace temibles y desorienta a otros jugadores menos pacientes, hasta que finalmente revela en qué poco consistía su "buena mano". En ese otro juego que es sobrevivir a la disciplina de la cárcel, Luke maneja una "mano" igualmente ilusoria. A este caso se aplica el otro sentido *hip* con que el título original juega la palabra *cool*: fingida indiferencia, aristocrático desdén, ironía tácita. Porque Luke está aplastado por una jerarquía que no podrá derribar, no tiene nada que perder. Porque no tiene nada que perder, puede permitirse como un lujo todos los riesgos.

La leyenda del indomable admite varias lecturas. Como crónica de reclusión carcelaria, puede entenderse como una metáfora inmediata de la vida de cuartel, aun como una metáfora mediata de la vida civil en una sociedad basada sobre el principio de autoridad. La variable, sutilísima relación de lealtades, celos, argucias y fantasías que urde la convivencia masculina (tanto en una celda como en un cuartel o en una fábrica) está expuesta con respeto, sin sensiblería: desde el humor de la apuesta ganada por Luke mediante la ingestión de cincuenta huevos duros en sesenta minutos, hasta la necesidad irracional que impulsa a sus compañeros a inventarle una vida triunfal tras la huida. Mejor aún, el director Stuart Rosenberg logra que la sucesión de faenas, castigos, huidas y regresos parezca un ciclo padecido como las estaciones o el curso del sol, elementos visuales que el film absorbe en su estructura narrativa y dramática.

Como nueva encarnación de Paul Newman, *Leyenda* señala la consustanciación definitiva del actor con su figura elegida de antihéroe, quizás el

único mito posible para esta época. Iniciado en la estela de Brando, Newman ha demostrado mayor sabiduría que su negado modelo en la elección de personajes, en su misma conservación física. Hoy, cuando Brando ha quedado como un mito de la primera mitad de los años 50, Newman recoge su propia cosecha, sembrada con talento y perspicacia, desde *El estigma del arroyo* hasta *Hud el indomable* y *Hombre*.

Como film norteamericano, esta *Leyenda*... revela hasta qué punto es en los Estados Unidos donde hoy se producen los films más auténticamente subversivos. La simpleza ideológica de este enfrentamiento de presos generosos y simpáticos con carceleros imbéciles y sádicos, sólo resulta disculpable porque su terreno es el mitológico, y desde él opera, como siempre lo ha hecho, con mayor brillo y soltura, el cine de Hollywood. Sólo quienes no conocían *La jauría humana*, el film anterior de Arthur Penn, creyeron inédita la furia nihilista de *Bronie & Clyde*.

Mientras tantos intelectuales prefieren gratificarse en las salas especializadas con las audacias de algún rebelde profesional, el público de Lavalle brama al unisono con los presos de este film y aplaude cuando un neumático aplasta, finalmente, los lentes espejados, insignia y símbolo del despótico jefe de la prisión.

Mediante esa comunicación emotiva, inmediata de público y ficción (implícita en la teoría aristotélica de catarsis, que Brecht deploraba y aspiraba a suplir por un lúcido reconocimiento de la distancia entre el espectador y el hecho dramático), este film descubre la verdad expuesta hace dos siglos por Carlyle: esa necesidad colectiva de respetar al héroe, que Eisenstein (y Stalin), que Leni Riefensthal (e Hitler) realizaron mediante el cine. Los historiadores de mañana interrogarán por qué los años 60 sólo pueden respetar a un antihéroe. (*Cool Hand Luke*, usa, 1967, 125 m.; Warner-Seven Arts, Sarmiento). ♦ [E. C.]

## Verano, adiós

**La salvaje** — "El sistema" — título original del film — es practicado por varios muchachos ansiosos de engañarse: de creer que sus empleos veraniegos son una forma de ocio elegante, que las tristes playas inglesas del Canal de la Mancha son balnearios sofisticados que sus caprichos son la libertad. Pero las mujeres conquistadas tan fácilmente, intercambiadas con impecable *fair play*, han estado usándolos; los turistas partirán con un amable recuerdo de vacaciones, hacia una existencia que ellos sólo pueden entrever, tan confusamente como la riqueza o el Mediterráneo.

*La salvaje* es un film indiscutiblemente menor, pero sumamente interesante, mucho más que el posterior *¿Quién robó la corona?*, que el año pasado promovió al director Michael Winner a los arduos privilegios de la clase A. Sin originalidad, pero con profesionalismo seguro, Winner luce un sentido del ritmo que le permite reconocer inmediatamente lo que importa en cada situación. En el tercio final se eleva hasta esa desolación peculiar del fin de temporada, del desbande sin despedida, de la caída en la vigilia tras una ebriedad demasiado breve (*The System*, Inglaterra, 1963, 98 m.; Cinehit Luxor). ♦

## Deberes prolijos

**Vidas secas** — Publicada en 1938, la novela de Graciliano Ramos integra ese movimiento literario que reivindicó la acusadora realidad y las tradiciones secretas del *sertão* nordestino contra el cosmopolitismo de la vanguardia de San Pablo y Río. Realizado en 1963, el film de Nelson Pereira dos Santos lleva en cierto modo los comienzos del movimiento bautizado *cinema novo* hasta aquel territorio árido, quemado por el sol y la miseria. Para verter en términos visuales la crónica de una familia itinerante, del difícil principio de una conciencia en medio del hambre, el silencio y la injusticia, el adaptador y director (cuya obra anterior más importante, dos films complementarios de los años 50: *Río 40º* y *Río zona norte*, nunca se estrenaron en la Argentina) ha adaptado a ese ámbito rural las lecciones del neorealismo italiano de posguerra. Como en los films de Zavattini y de Sica, personajes y episodios son posibles, probables, representativos: como en *Ladrones de bicicletas*, el final es una derrota que quizá signifique un principio; como en *Umber to D*, se ejerce el patetismo en torno a un perro.

La experiencia de Zavattini-de Sica fue clausurada en 1956 con el desastre de *El techo*; lo más válido del cine moderno la ha ignorado provechosamente. Pereira dos Santos no lo cree así; con prolijidad, con corrección académica, con mucha paciencia, la ha recreado en términos brasileños. El resultado puede ser un hito importante en la historia del cine de su país. Desdichadamente, es también un film que da una sola, pobre dimensión de la realidad expuesta (*Brasil*, 1963, 102 m.; Renacimiento, Loire). ♦

## Una grabación de la Camerata

La noche del pasado Domingo de Pascua fue movida en torno de la Basílica de San Francisco, en Alsina y Defensa. Cientos de personas rebalsaron la capacidad del remodelado templo, pero ninguna liturgia religiosa era la que los había convocado allí en el último día de la Semana Santa. Alberto Lysy y la Camerata Bariloche daban su concierto de despedida, tras haber movilizad a los padrones filarmónicos durante tres semanas, y conquistado, por público sufragio, el primer lugar en el ranking musical del mes de abril.



Alberto Lysy: El pater familias.

"Como no se debe aplaudir en las iglesias —informó Lysy a sus fieles—, invito a quienes estén satisfechos con nuestra labor, a que se pongan de pie a manera de aprobación." A medida que las obras da chiesa seleccionadas para la ocasión iban desgranándose, se sucedían los entrelazos de un verdadero ceremonial: la gente se alzaba de los asientos al término de cada pieza, y Lysy agradecía con una reverencia (aunque no faltaron los intentos de palmadas, desmoronados por chistidos). Los episodios que festonearon el concierto tuvieron algunas hebras pintorescas: en la vasta sacristía de la Basílica, los ejecutantes varones y mujeres se ponían sus ropas de gala, y se las quitaban, púdicamente ocultos por las enormes puertas abiertas de los armarios de madera tallada.

A la clausura de la velada, los instrumentos fueron arrojados dentro de una camioneta, y por allí andaba el invaluable Guarnerius, de Lysy, prestado por Yehudi Menuhin. De modo que, al tener que cambiar de restaurante, porque el elegido estaba cerrado, el director de la Camerata y uno de sus acólitos debieron apostarse, de frac, en una esquina del Barrio Sur, desperdiciando la curiosidad de las escasas transeúntes (porque, además, se habían provisto de sendos vasos de whisky en un bar cercano), y así esperaron a la camioneta para orientarla hacia el nuevo comedor, que resultó ser el de la Estrella de Oro, en la calle Moreno.

En estos momentos, la Camerata ya está en viaje rumbo al Brasil, Colombia y los Estados Unidos, de donde derivará hacia la suspirada Europa, hasta el 31 de octubre. En

mayo de 1967 se firmó el convenio entre Lysy (33 años, casado con la condesa italiana Benedetta Origo, tres hijos) y la Fundación Bariloche, por el cual ésta se compromete a sostener a la orquesta de cámara durante 4 ó 5 meses en el exterior, además de asegurarle, por el resto del año, una preparación técnica adecuada mediante el otorgamiento de becas en la Argentina.

El primer equipo se seleccionó en el país y en Europa, y consta de 18 músicos: doce argentinos, dos latinoamericanos, tres europeos y un árabe.

El conjunto ha grabado ya un disco, parte en Italia y parte en la Argentina, bajo el título de *Alberto Lysy dirige la Camerata Bariloche*, que la semana última inundó los escaparates porteños. El equipo es inusual, y se lo podría comparar con una escuela rodante, encarándola con amplio criterio formativo. Lysy es el mayor del grupo, un poco el pater familias y un poco un muchacho más: en el reciente Festival de Bariloche (ver número 270) llegó a jugar al fútbol con sus pupilos, "porque quiero hacer lo mismo que ellos hacen, para que la totalidad no se empañe con excepciones y la autoridad se temple con el compañerismo".

De ahí que, musicalmente, el team sea de una homogeneidad perfecta, un equipo de verdaderos solistas que, sin embargo, comprenden la auténtica misión de la práctica de cámara: todos ocupan el mismo nivel y se alternan periódicamente en los lugares de mayor relieve, para que ninguno sea más que otro. Por eso se explica el éxito colosal de los siete conciertos porteños, y el esplendor que derraman en su primer disco, que exalta a cuatro obras: *Il Scolaro*, de Gasparo Zanetti, la música para *Sueño de una noche de verano*, de Henry Purcell, la sonata *Didone abbandonata*, de Giuseppe Tartini, y el *Concierto en Fa mayor*, de Antonio Vivaldi. Impecable en la expresión del estilo, la Camerata resplandece, sobre todo, en la intensidad y la gracia de la ejecución, en el ajuste sin goteras de un sonido brillante y poderoso, que en nada desmerece junto a los más notorios conjuntos extranjeros. (*Harmony* 6527, monoaural, y 15627, estéreo). ♦

## Discos

### Adivina, adivinador

**Turandot** — A pocos meses de la versión de Birgit Nilsson con su ya fenecido compatriota, el tenor Jussi Björling, la soprano Renata Tebaldi en el papel de Liú y el maestro Erich Leinsdorf al frente de los equipos de la Opera de Roma, la cruel Princesa de la China (*Tu che di gel sei cinta...*) redimida por el amor del Príncipe Ignoto, vuelve a plantear sus enigmas con la voz de rayo laser de la cantante sueca, la única que hoy traspasa con sus formidables agudos los acantilados orquestales erigidos por Puccini en su ópera póstuma.

Ese registro es, sin duda, el más esplendoroso de los últimos años, aunque algunos entendidos hallarán tal vez a la Nilsson más madura y musical en este que aparece ahora, donde la acompañan Franco Corelli, Renata Scotti y Francesco Molinari Pradelli, al mando de los mismos coros y orquesta romanos del disco anterior. Pero Corelli y el director Molinari incurren en rizadas delectaciones itálicas, allí donde Leinsdorf es severo sin perder musicalidad; y la Scotti no es, pese a sus excelencias, rival apreciable de la Tebaldi, que estaba en la cumbre de su atecipelada manera cuando grabó a Liú. En suma, que cada amateur de la lírica elegrá a su gusto, y Puccini ganará por igual la partida (*Angel AN/SAN 159/61*). ♦

## RECORDS

### CLASICOS

- *Vespro della Beata Vergine*, de Claudio Monteverdi, por solistas, instrumentos antiguos y Conjunto Coral e Instrumental de Lausana, bajo la dirección de Michel Corboz (Cotrona).
- *Viaje de invierno*, de Franz Schubert, por Dietrich Fischer-Dieskau (baritono) y Gerald Moore (piano) (Angel).
- *Stravinsky dirige a Stravinsky* (CBS).

### JAZZ

- *Dixieland por Los Estudiantes Holandeses* (Philips).
- *Sexteto Maynard Ferguson*.
- *Barney Bignard y Claude Luter y su quinteto* (Vogue).

### MISCELANEA

- *Juguemos en el mundo*, por Maria Elena Walsh y Oscar Cardozo Ocampo y su orquesta (CBS).
- *Cantando*, por Mercedes Simone (Camdem).
- *Vivir por vivir* (United Artists).
- Casas consultadas: *Broadway*, *Centro Cultural del Disco*, *Club Internacional del Disco*, *Disclub*, *Ricordi*, *Romero & Fernández y Selecciones Danny*. ♦

## Il dottore Fortuna e il signore Margozzi

El lunes pasado, al concluir la proyección en privado del film local *Lo prohibido está de moda*, el director teatral Nino Fortuna Olazábal se acercó al protagonista, Dario Vittori, y le dedicó sus felicitaciones, rubricadas con un apretón de manos. Dos días después, mientras uno recordaba su gesto con naturalidad, el otro se confesaba aún sorprendido.

Es que, pese a ser vecinos —sus casas lindan, en Belgrano— hacía varios meses que soslayaban cualquier contacto cordial. Todo se derrumbó en diciembre del año pasado, al vencer el contrato que los ligó durante 1967 a Canal 13. Entonces, Fortuna y Vittori se divorciaron como socios y amigos, diluyéndose así el binomio que había alumbrado y nutrido durante un lustro de *Teatro como en el teatro*, el mayor éxito en su género que transitó por la televisión argentina.

Al estallar la temporada 1968, Fortuna y Vittori tomaron las riendas de sus respectivos programas —*Teatro como en el teatro*, en Canal 11 y *Esto es teatro*, en el 13—, reiniciando una batalla que sólo estaba en receso. Los litigantes se conocen desde 1950, cuando Fortuna Olazábal —el segundo apellido es artístico y se lo adosó por vivir en la calle homónima— reunió a través de avisos clasificados a 60 residentes italianos, iniciados en el *métier* artístico. Entre ellos estaba Dario Vittori (en realidad, Melito Margozzi, 47 años, casado, tres hijas).

El doctor Antonio Fortuna (46 años, esposo de la actriz Carucha Lagorio), nació en Avezzano, a 100 kilómetros de Roma. En la capital italiana se diplomó, seis años después, en ciencias médico-sociales; con el título bajo el brazo in-

gresó a la Academia de Aeronáutica de Caserta, en Nápoles. Aspirante a oficial, en 1943, sólo vivió la guerra ocho meses: pidió la baja "porque estaba harto de los aliados". Volvió a Avezzano, fue periodista y estudió arte dramático con Renato Simoni. Incursionó por el cine y el teatro y ejerció la política; a los 25 años ya era vicealcalde en su pueblo natal y candidato a Diputado por el partido Demócrata Cristiano.

Avatares de la época y una charla con el Embajador argentino, Rafael Giménez Ocampo, lo desembarcaron, en 1947, en Buenos Aires. En la Argentina supo ganarse la vida como mayordomo, carrocero, técnico químico, otra vez periodista, decorador y, al fin, director del Piccolo Teatro Italiano de Buenos Aires, que él fundó.

Vittori, a su vez, llegó en brazos de su madre, a los 11 meses de edad: "Papá era socialista —memora el actor— y debió irse de Italia". Adolescente, contrarió deseos familiares abandonando la Facultad de Derecho; tentó suerte como empleado y comerciante, con buena fortuna. Pero matizó esos trajes con una vocación que lo llevó a entonar operetas desde las tablas del Teatro Marconi, o ante audiencias complacientes en el Club Italiano.

Su primer trabajo en el Piccolo Teatro fue en *Filomena Marturano*, la obra de Eduardo De Filippo, con la que Fortuna Olazábal debutó como director. El conjunto se transformó luego en el Pequeño Teatro de Buenos Aires; refugiado en un sótano de la calle Bartolomé Mitre, un rosario de piezas italianas no alcanzó para aglomerar el fervor del público. En 1960, las plateas vacías obligaron a Nino a clausurar las puertas del teatro. Ingresó a la Fiat sin perder el entusiasmo: 24 meses después, la empresa le encargaba la realización del *Festival 62*, por el Canal 9.

### Con tape es otra cosa

Vittori y Fortuna se adjudican a sí mismos la paternidad de *Teatro como en el teatro*; también recuerdan sucesivas resistencias de las emisoras para admitir el programa. Al nacer *Teleonce*, en 1962, su director, Pedro Simoncini, se interesó por la idea; la buena intención naufragó, sin embargo, pues el canal no contaba todavía con equipos de videotape, imprescindibles para realizar las obras, debido a los cambios de decorados.

El ciclo se inauguró por el Canal 9, el 23 de enero de 1963, con *Dios salve a Escocia*, de Nicolás Manzanari. El espacio (los miércoles, a las 22.30) costó 120.000 pesos por emisión y a los tres meses trepó a 62 puntos de rating. El rotundo éxito trasladó el programa a la noche del domingo.

Los estrategos del Canal 9 habían adivinado las causas de la resonancia: los adultos añoraban entretenerse con obras como las elegidas, y encontraban en Vittori a un característico de gestos extravagantes pero espontáneos, típicos de un italiano, maduro para interpretar a un padre o a un cuarentón, pero no tanto como para no poder galantear con éxito.

Teleonce tentó al binomio, que trasladó *Teatro a sus pantallas* luego de arreglar un precio de 200 mil pesos

por programa y un cachet de 10 mil pesos para cada uno. El dúo logró también independizarse de los productores del programa y asumió la titularidad del rubro. "Pero en los tres años que estuvimos con el 11 —lamenta Vittori—, los ratings descendieron." ¿Los motivos? "La competencia desatada por los otros canales, que se lanzaron a explotar el filón teatral, y la formación de un elenco estable, que Fortuna impulsó a pesar mío."

La temporada 1967 fue la última que el íatlico dúo atravesó unido. El contrato que los ligó al Canal 13 fue también la piedra de la discordia: Vittori sostiene que en el documento, Fortuna hizo desaparecer la cláusula que obligaba a considerarlo primer actor y a exigir su presencia en todas las comedias. La prueba: "Durante los últimos tres meses del año pasado, actué en papeles secundarios". Además, Vittori afirma que Fortuna Olazábal resolvió retornar a *Teleonce* para el ciclo de este año. "Le pedí que no concretara nada, pues mantenía tratativas con el Canal 47 de Nueva York, para actuar allí en 1968."

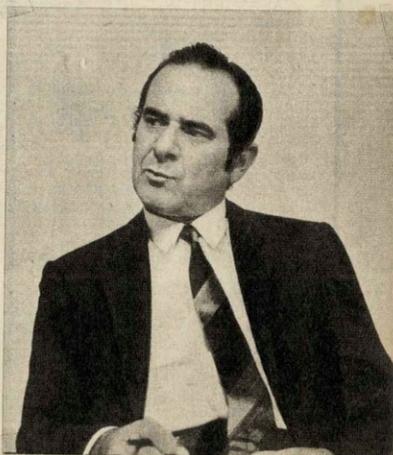
El 13 de agosto del año pasado, Dario firmó contrato con el Canal 13; así nació *Esto es teatro*. Fortuna Olazábal se considera traicionado por ese acto; Vittori alega que advirtió a su socio de la separación. Desde ese momento, el director relegó a su *capo cómico* a fugaces bocadillos.

Ahora, cada uno con su programa, coinciden en utilizar similares tácticas para conquistar espectadores. Ambos prometen matizar comedias ligeras con dramas, todos potables a nivel familiar. Fortuna (que retiene el título *Teatro como en el Teatro* por *Teleonce*), se aferra a un elenco estable; Vittori cambia a los intérpretes, salvo él, en todas las obras. El público parece haber elegido: Juan Nasso, del instituto especializado *IPSA*, revela un 43,9 por ciento en favor del programa de Vittori por Canal 13, y un puntaje de 18,3 para las obras que dirige el doctor Fortuna. ♦



Primera Fianza

Fortuna: "Che m'hai fatto, Dario?"



Vittori: "Io? Niente, Nino!"

**JURAMENTO** — Del doctor César Bunge, 49, como Secretario de Hacienda de la Nación; en Buenos Aires, abril 18 (ver página 19).

**DESIGNACIONES** — Del doctor en Química Ariel H. Guerrero, 46, y del profesor Alberto C. Taquini (hijo), 33 como Decanos de las Facultades de Ciencias Exactas y Naturales, y de Farmacia y Bioquímica, de la Universidad de Buenos Aires; en Buenos Aires, abril 16.

**ANIVERSARIO** — De la Federación Universitaria Argentina, 50, nacida el 18 de abril de 1918. La entidad estudiantil, que conoció horas de gloria, memoró en la clandestinidad y, como actos de protesta de escaso eco, el acontecimiento; en 1966, fue disuelta por decreto del Poder Ejecutivo.

**RECONOCIMIENTO** — Del Estado de Biafra, secesionado de Nigeria, por la República de Tanzania. Biafra, habitada por la tribu ibo, integraba la región oriental nigeriana y, al separarse, el 30 de mayo del año pasado, desató una sangrienta guerra civil, que aún sigue. Tanzania es el primer país que admite oficialmente la división.

**OBESION** — Del FBI, por encontrar a James Earl Ray (a) Eric Starvo Galt, 40, presunto asesino del pastor Luther King. La identidad de Ray, que escapó el año pasado de la prisión de Missouri, fue revelada en Washington, abril 19.

**NACIMIENTOS** — Del primogénito de la Princesa Margarita, 25, tercera hija de la Reina Juliana de Holanda, casada con el comerciante Pieter Van Vollenhoven, 28; en Utrecht, abril 17.

• Ramón Blas González, en Nueva York, abril 14. Hijo del Embajador (sin cartera) Héctor Blas González, es el primer ciudadano nacido en el exterior que recibió el nuevo documento de identidad implantado por el actual Gobierno argentino.

**CASAMIENTOS** — De Andrés Lonardi, hijo menor del extinto jefe de la Revolución Libertadora, con María Isabel Iglesias; en Buenos Aires, abril 18.

• De Eduardo Alejandro Lanusse, hijo del general de división Alejandro Cano Lanusse, con Angélica Tedin; en Buenos Aires, abril 17.

• Mickey Mister Músculo Hargitay, ex marido de la fallecida actriz Jayne Mansfield, con la azafata Ellen Jean Siano; en Mamaroneck, Nueva York, abril 16.

• Mariano Alberto Martínez, 23, y Mercedes Beatriz Bayo, 17, más conocidos por sus alias artísticos de Nito Mores y Claudia; en Buenos Aires, abril 16.

• Carlos Estrada, 38, y Erika Wallner, 23, ambos actores; en Buenos Aires, abril 16.

**INDIGNACION** — De la actriz Catherine Deneuve, 23, al enterarse que su marido, el fotógrafo David Bailey, 30, corteja a Penélope Tree, 18, modelo publicitaria, hija de un opulento banquero inglés. Catherine aseguró que reclamará inmediato divorcio; en Londres, abril 15.

## TRANSICIONES

**NOTORIEDAD** — Lograda por un oscuro sargento de apellido Rogers, en la pequeña República de Sierra Leona, en Africa, al derrocar al jefe del Gobierno, el teniente coronel Andrew Juxon-Smith; Rogers anunció que convocará a elecciones; en Freetown, abril 18.

**REINADO** — De Felisa de Lage, 38, como Miss Gorda 1968, consagrada en un concurso que desde hace tres años organiza el cantor Rodolfo Zapata. Felisa I castigó la balanza con sus 208 kilos y se llevó los 50 mil pesos del premio; sumió en el desconuelo a la cordobesa María Alias de Medina, que perdió la corona por la magra diferencia de 2 kilos; en Buenos Aires, abril 18.

**INTERNACION** — Del Secretario del Consejo Nacional de Seguridad, general Osiris Guillermo Villegas, 52, en el Hospital Militar Central de Buenos Aires, en abril 18. Se informó que sufrirá "una intervención quirúrgica menor".

**RENUNCIAMIENTO** — De Marlon Brando, 41, a su carrera de actor, aunque sólo por unos meses. Explicó que su dedicación a la lucha por la igualdad racial le impide aceptar compromisos de trabajo y anunció que no protagonizará, por este motivo, el papel estelar en *El arreglo*, film que dirige Elia Kazan; en Nueva York, abril 15.

**CESANTIA** — De Annemarie Huste, 24, alemana, como cocinera de Jacqueline Kennedy. Jackie despidió a la empleada cuando la joven le informó sus propósitos de publicar un libro de recetas con los platos preferidos de su patrona y de actuar en televisión; en Nueva York, abril 16.



Brando: "We shall overcome..."

**CONFUSIONES** — Del austero matutino *La Prensa*, que en su edición del jueves 18 de abril dedicó 76 centímetros de la primera página a entonar una elegía por el londinense Puente de la Torre, confundiendo, en el texto y en la foto, con el menos notorio Puente de Londres, 137, adquirido en 2.460.000 dólares por la McCulloch Oil Corporation de California. Piedra por piedra, el puente será transportado a usa y reedificado a través del río Colorado Inferior, en Lake Havasu City, centro veraniego en el desierto de Arizona. La transacción y su monto fueron conocidos en Londres, abril 17.

**MUERTE** — Del médico Emilio E. Bacigalupi, 65, al caer al vacío, en forma accidental, desde una ventana de su departamento; en Buenos Aires, abril 18. Uno de los más destacados especialistas argentinos en enfermedades alérgicas; fue director del Hospital Ramos Mejía, presidente de asociaciones de su especialidad y miembro de honor de sociedades científicas extranjeras.

• Edna Ferber, 80, prolífica escritora norteamericana que, en 1924, ganó el Premio Pulitzer por su libro *Gigante*, llevado a la pantalla años después. Autora de 23 novelas y media docena de obras teatrales, sus páginas más felices las reunió en la novela *Show Boat*; de cáncer, en Nueva York, abril 16.

• Santiago Benvenuto, 67, de un infarto al miocardio; en Buenos Aires, abril 15. Pergeño con el seudónimo de Adalberto Campos folletines radiofónicos que ganaron una popularidad perdurable. Su obra más trecentista, *Facenzo el maldito*, le costó no pocos apurones; el público lo atacó varias veces, cuando protagonizaba a Facenzo, poseionado por la trama del folletín. También imaginó *El león de Francia* y *El rubio Millán*, además de interpretar villanos, en la década del 30, para un formidable éxito radial: *Chispazos de Tradición*.

• Arturo Rodríguez, 54, ex secretario adjunto de la Asociación Obrera Textil; también Senador bonaerense entre 1950/55. Durante el último lustro fue uno de los principales opositores de Andrés Framini; en Buenos Aires, abril 15.

• Johannes Franze, 78, de un infarto, en Arona, Italia, abril 13. Alemán de origen, se radicó en Buenos Aires en 1920. Desarrolló una fecunda labor como crítico e investigador musical bajo el castizo seudónimo Ramón de Altamira.

• Luis Lorenzo Gotelli, industrial gráfico que realizó notables aportes al progreso de ese ramo en el país. Era padre del actual Secretario de Energía y Combustibles; en Buenos Aires, abril 13.

• Diego Láinez, 30, por las heridas que sufrió al caer de su cabalgadura mientras jugaba un partido de polo; en Buenos Aires, abril 16. El deportista se había iniciado en 1953, e integraba el equipo de Los Juncales; tenía 4 de handicap. ♦



¿D. TIENE FIBRA?

nueva

**sylvapen** 

**a fibra** ahora en 6 colores a elección



El único  
suave  
con respaldo  
fuerte.

Los que  
fuman suaves  
necesitaban  
un cigarrillo así.

**arizona**

MULTI - FILTRO

Garantizado por Philip Morris 